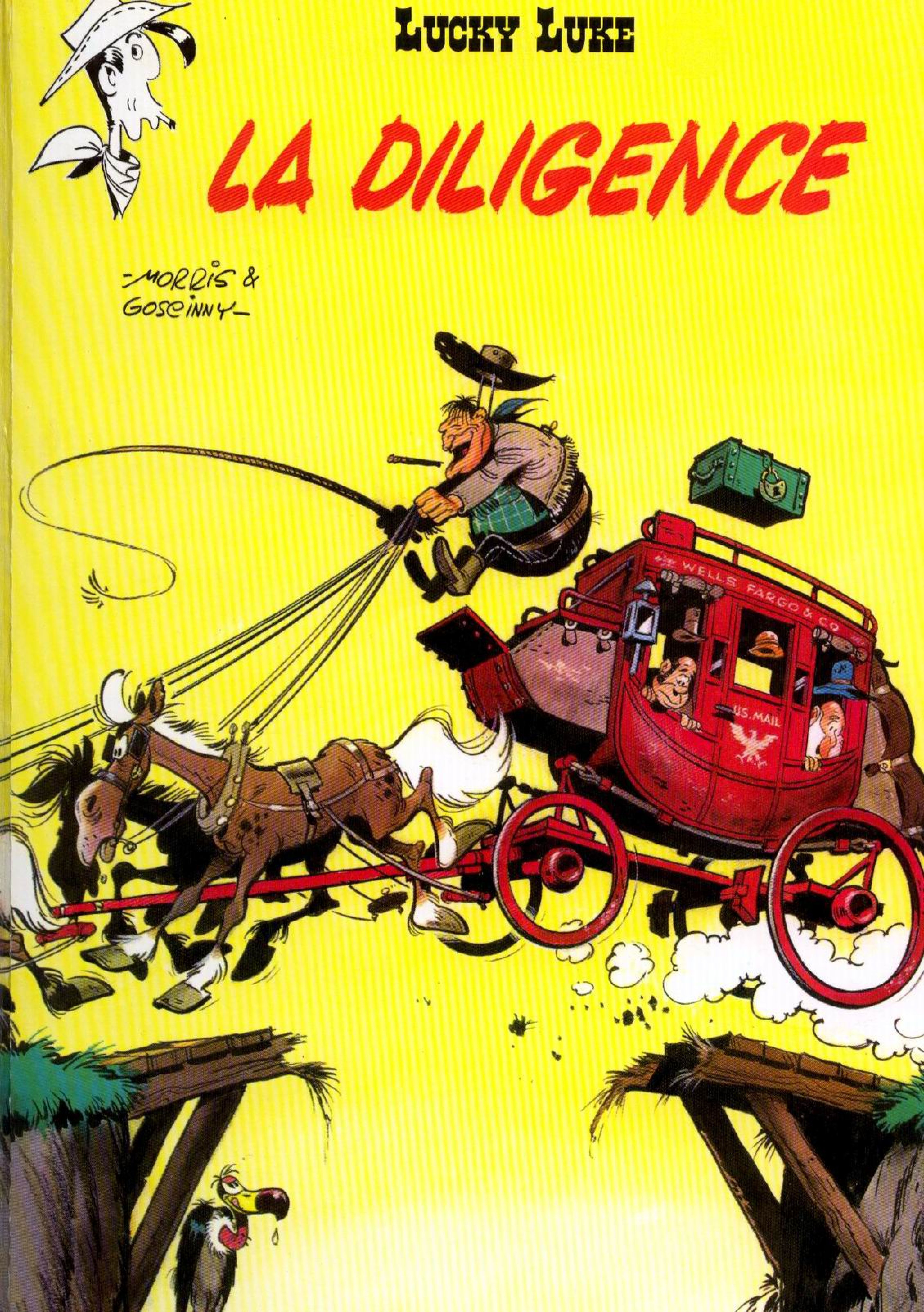

LUCKY LUKE
LA DILIGENCE
-MORRIS &
GOSCINNY-
WELLS FARGO & CO
U.S. MAIL

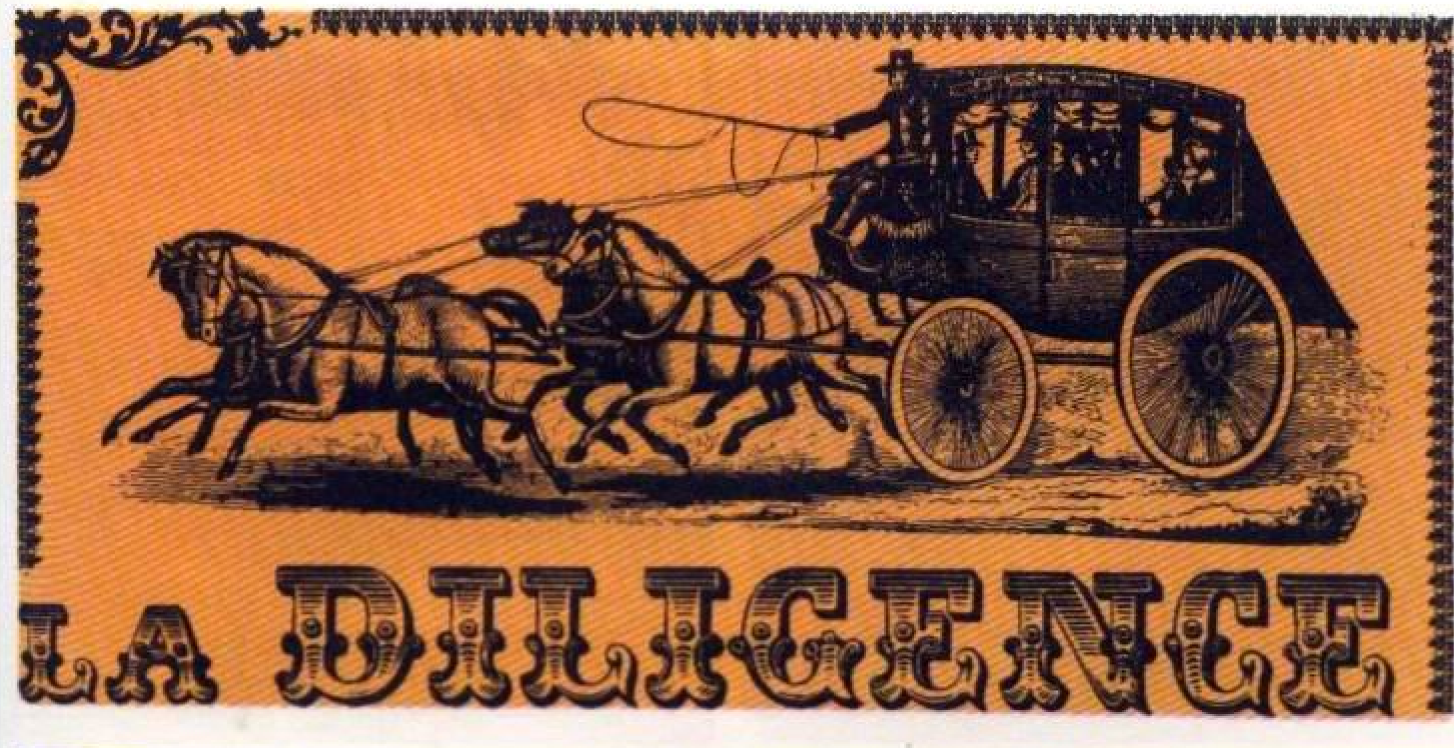
LUCKY LUKE

LA DILIGENCE

DESSINS DE MORRIS
SCÉNARIO DE GOSCINNY



PARIS • BARCELONE • LAUSANNE • LONDRES • MILAN • MONTREAL • NEW YORK • STUTTGART

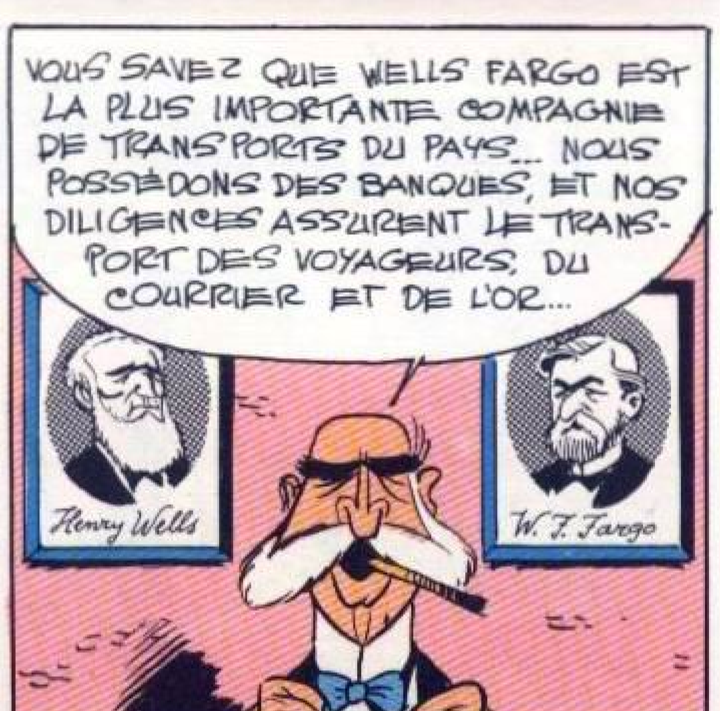








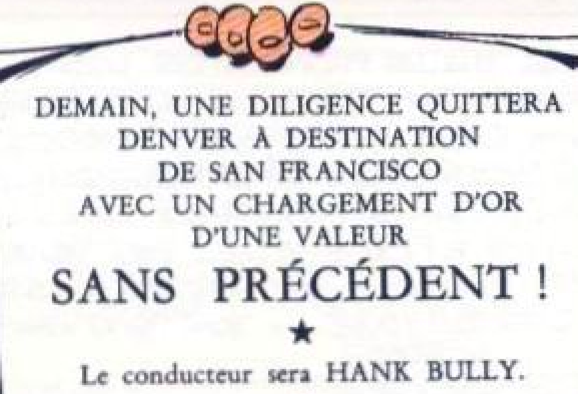











DEMAIN, UNE DILIGENCE QUITTERA DENVER À DESTINATION DE SAN FRANCISCO AVEC UN CHARGEMENT D'OR D'UNE VALEUR

SANS PRÉCÉDENT !

★

Le conducteur sera HANK BULLY.

★

La Wells Fargo & Cie s'est assuré le concours DU CÉLÈBRE LUCKY LUKE en qualité d'escorte spéciale.

★

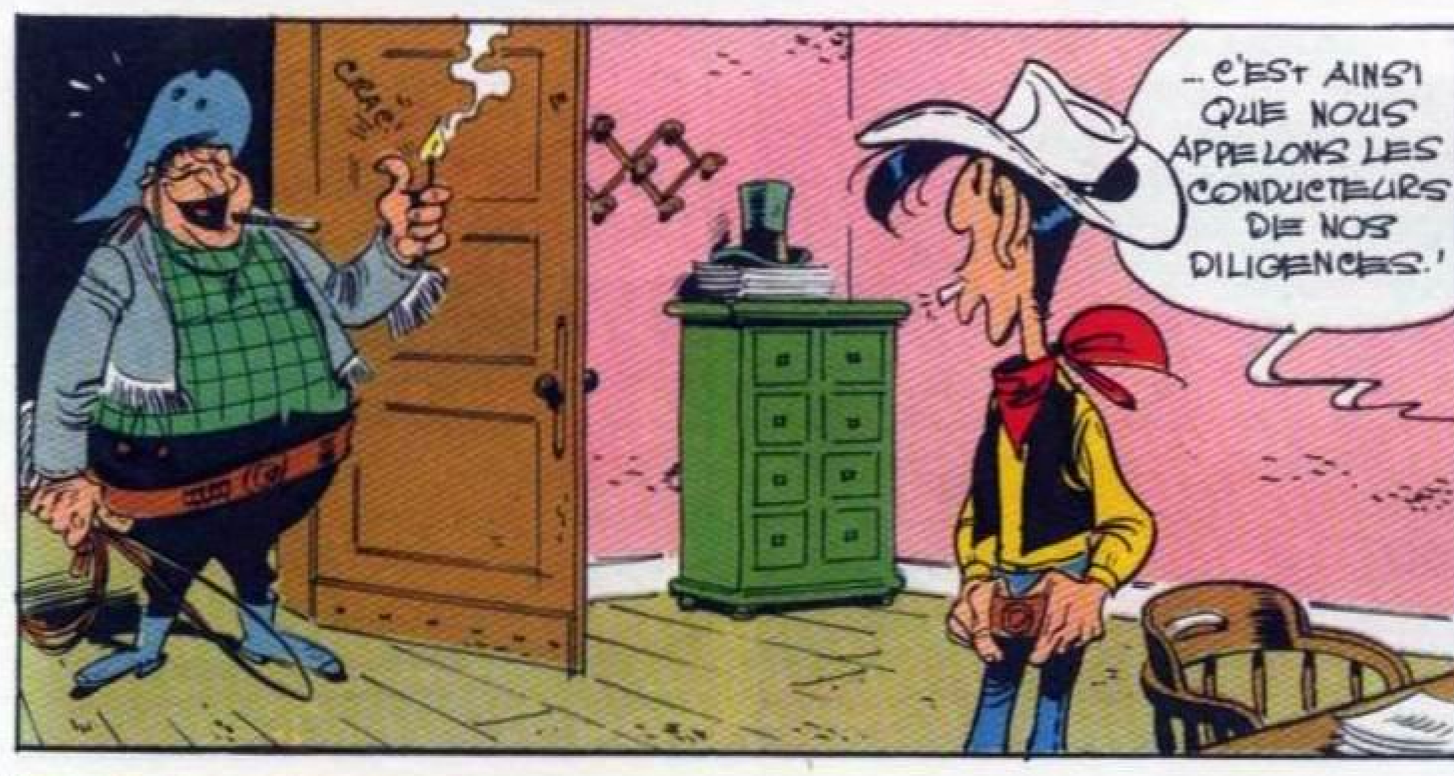
LA WELLS-FARGO PASSE TOUJOURS !




NOUS N'ATTENDONS QUE VOTRE ACCORD POUR COLLER CES AFFICHES SUR TOUS LES MURS DE LA VILLE !


CLAC !


HA! HA! HA! HA!
VOILÀ JUSTEMENT HANK BULLY, LE MEILLEUR "FOUET" DE LA COMPAGNIE !...
?


...C'EST AINSI QUE NOUS APPELONS LES CONDUCTEURS DE NOS DILIGENCES !


PAN
2A


! ! !
ET VOICI LUCKY LUKE, HANK.
!


HA HA HA !!! JE CROIS QUE NOUS ALLONS BIEN NOUS ENTENDRE, LUCKY ! J'AIME CEUX QUI COMPRENNENT LA FINE PLAISANTERIE !


MAINTENANT QUE LES PRÉSENTATIONS SONT FAITES, LUCKY LUKE, QUE FAISONS-NOUS DE CES AFFICHES ?

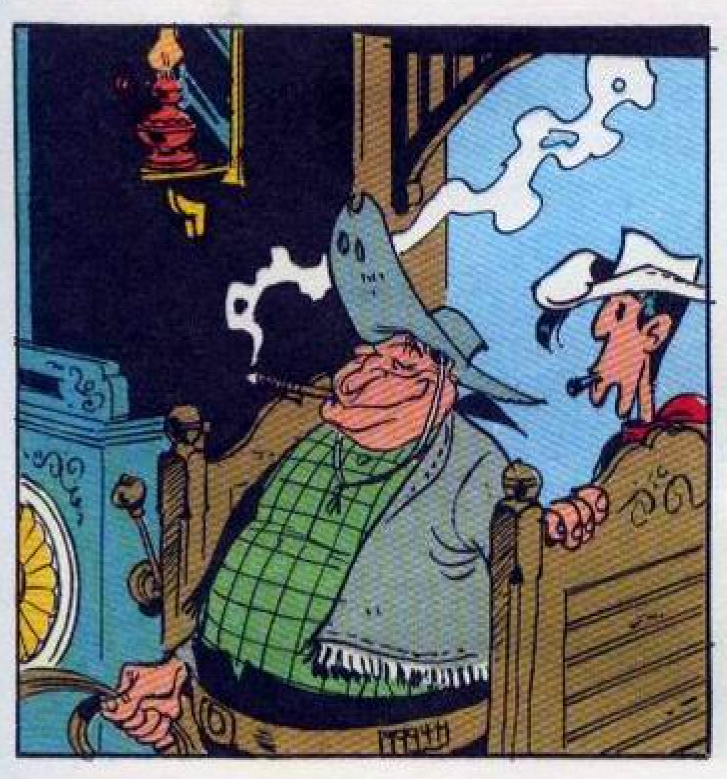

UNE BELLE PROMENADE, LUCKY ! DENVER, FORT BRIDGER, SALT LAKE, CARSON, SACRAMENTO, SAN FRANCISCO ! DES MONTAGNES INFRANCHISSABLES, DES DÉSERTS INFERNAUX, DES ROUTES EFFROYABLES, DES INDIENS SANGUINAIRES ET TOUS LES DESPÉRADOS DU PAYS À NOS TROUSSES !


COLLEZ LES AFFICHES !!
YAHOUOUOU... !
PAN !


VOUS AVEZ SONNÉ, MR. OAKLEAF ?
COLLEZ LES AFFICHES ! QUE TOUT LE MONDE SACHE QUE LA WELLS FARGO PASSE TOUJOURS !
© MORRIS + GOSCINNY
2B


JE VAIS PRÉPARER VOTRE CONTRAT, MR LUKE: DÉPART DEMAIN MATIN.
ALLONS ARROSER ÇA AU SALOON!


TIENS? LES PREMIÈRES AFFICHES SONT DÉJÀ COLLÉES.
ILS SONT COMPLÈTEMENT FOUS!
SI CETTE DILIGENCE N'ARRIVE PAS À SAN FRANCISCO, C'EN EST FAIT DE LA WELLS FARGO!
OUAIP! ON NE VOUDRA PLUS LEUR CONFIER MÊME DES BOUTONS DE CULOTTE!




© MORRIS + GOSCINNY


ZUT! JE ME SUIS TROMPÉ DE JEU DE CARTES POUR FAIRE MA PATIENCE...
3A


SCAT THUMBS!! VIEILLE FRIPOUILLE! PAS ENCORE PENDU?!
MODÈRE TON ENTHOUSIASME, HANK! JE NE SUIS PAS CONNU DANS CETTE VILLE OÙ JE VIENS D'ARRIVER, ET J'ESPÈRE Y TROUVER DES PARTENAIRES POUR LE POKER.


FAUT ÊTRE UN DRÔLE DE PIGEON POUR ACCEPTER DE JOUER AVEC TOI!
PAS PLUS PIGEON QUE TOI AVEC TON PROCHAIN VOYAGE...
J'ESSAIE DE PARIER À 20 CONTRE 1 QUE TU N'ARRIVERAS PAS À SAN FRANCISCO, ET JE NE TROUVE PAS PRENEUR!

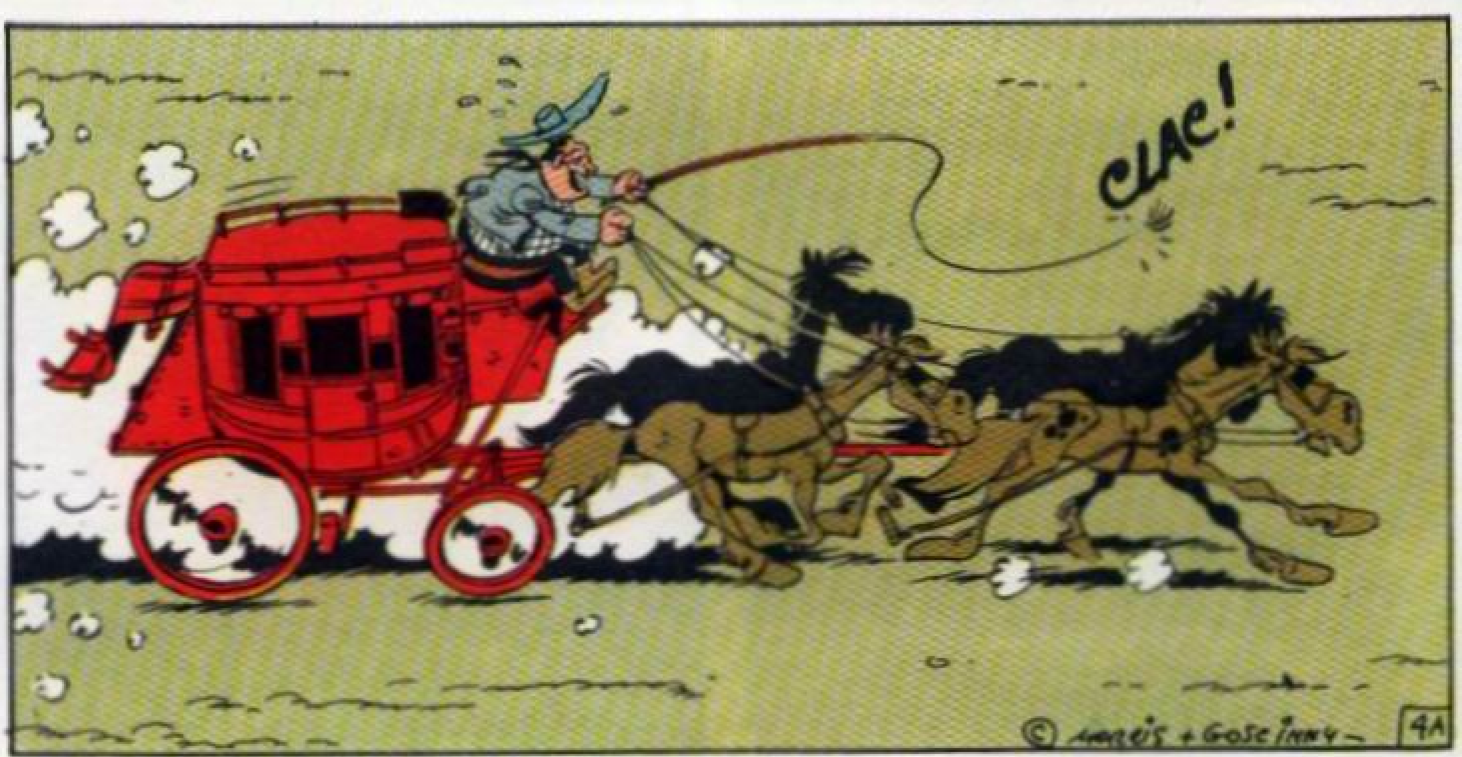

FATIGUÉ DE LA VIE, HANK?... ZUT! ENCORE UN AS!
SCAT EST UN TRICHEUR PROFESSIONNEL, MAIS QUAND IL NE JOUE PAS, C'EST UN HOMME DE BONNE COMPAGNIE!

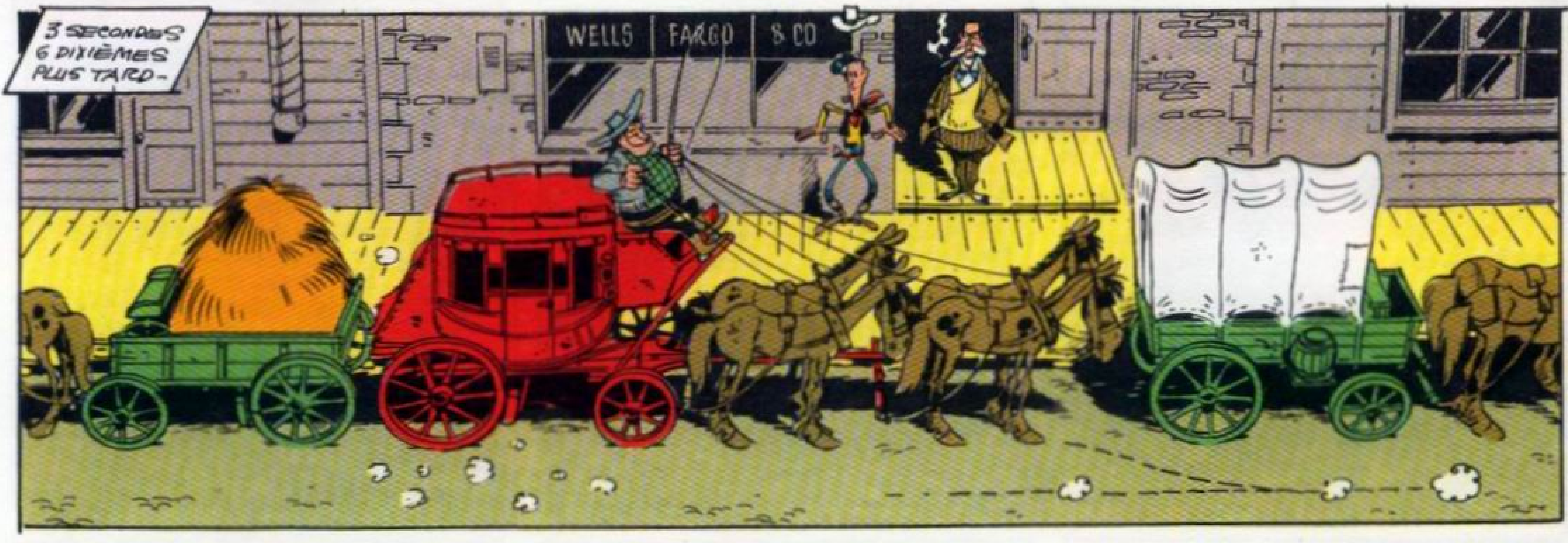

DEUX TORD-BOYAUX!
EUH... HANK... ÇA NE TE FERAIT RIEN DE RÉGLER TA PETITE NOTE AVANT DE PARTIR?...


PAS TRÈS OPTIMISTES, LES GENS DU COIN!... JE VAIS ME COUCHER. À DEMAIN!
3B


LE LENDEMAIN MATIN
WELLS FARGO & CO
AH! MR LUKE, VOUS ÊTES MATINAL. PARFAIT!


D'AILLEURS, VOICI HANK AVEC LA DILIGENCE!
& CO


CLAC!
4A


3 SECONDES 6 DIXIÈMES PLUS TARD-
WELLS FARGO & CO


?!?
JE VOUS AVAIS DIT QUE HANK ÉTAIT LE MEILLEUR FOUET DE LA COMPAGNIE!

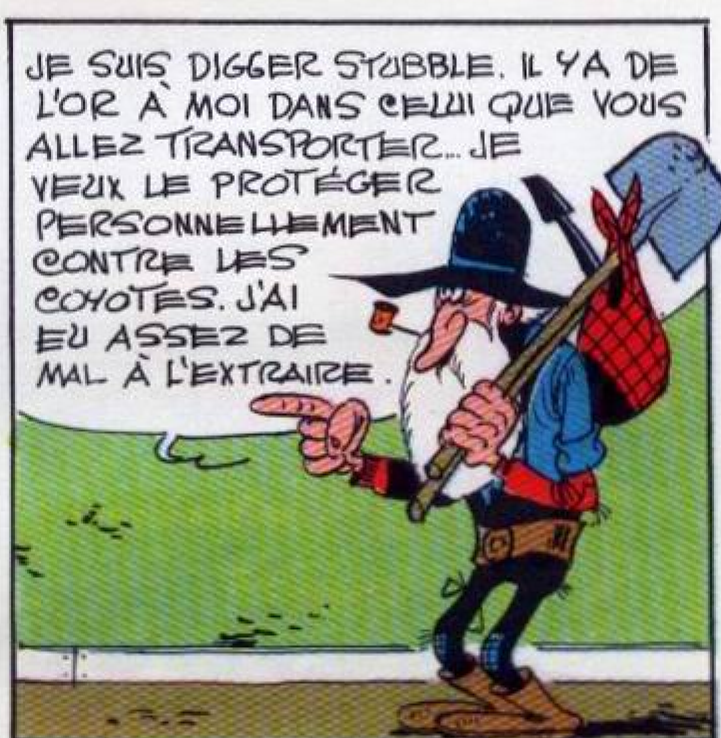

EMBARQUONS L'OR, LES PASSAGERS, ET EN ROUTE!
!


VOUS VOULEZ DIRE QU'IL Y A DES PASSAGERS POUR UN PAREIL VOYAGE ??
MAIS OUI, ILS SONT DANS LA SALLE D'ATTENTE VENEZ FAIRE LEUR CONNAISSANCE
4B


VOICI VOS PASSAGERS, MONSIEUR LUKE.
HORAIRE


JE SUIS LUCKY LUKE. JE DOIS ESCORTER CETTE DILIGENCE. VOUS SAVEZ, JE PENSE, QUE CE VOYAGE SERA PARTICULIÈREMENT DANGEREUX.


MON NOM EST JÉREMIAH FALLINGS. C'EST JUSTEMENT PARCE QU'IL EST DANGEREUX QUE JE FAIS CE VOYAGE: JE COMPTE PRENDRE DES PHOTOS SENSATIONNELLES D'ATTAQUES DE DILIGENCES QUI ME RENDRONT CÉLÈBRE DANS LES JOURNAUX DE L'EST!


JE SUIS DIGGER STUBBLE. IL Y A DE L'OR À MOI DANS CELUI QUE VOUS ALLEZ TRANSPORTER... JE VEUX LE PROTÉGER PERSONNELLEMENT CONTRE LES COYOTES. J'AI EU ASSEZ DE MAL À L'EXTRAIRE.


JE SUIS SINCLAIR RAWLER, MON FRÈRE. JE VEUX ALLER PRÊCHER LA BONNE PAROLE À SAN FRANCISCO, VILLE PÉCHERESSE QUI EN A BIEN BESOIN.
© MORRIS + GOSCINNY
5A


JE SUIS ANNABELLA FLIMSY. MON MARI A ÉTÉ ENGAGÉ COMME COMPTABLE À SAN FRANCISCO. IL DOIT REJOINDRE SON POSTE D'URGENCE.

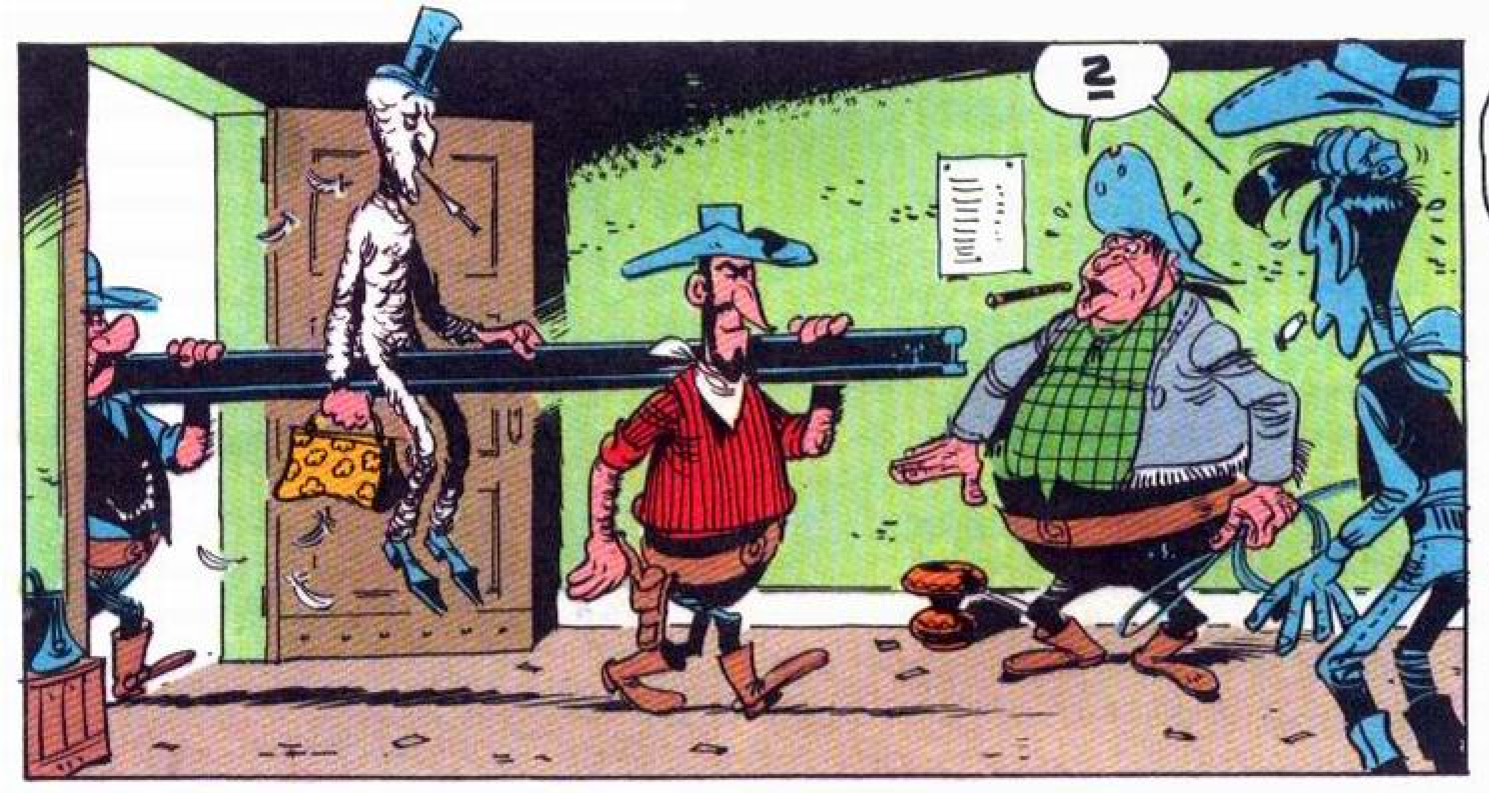

ET MOI, JE SUIS...
TAISEZ-VOUS, OLIVER!... ÇA, C'EST OLIVER FLIMSY, MON MARI.


CROYEZ-VOUS QU'UNE DAME DEVRAIT SE RISQUER DANS UN TEL VOYAGE?..
TU VOIS, CHÉRIE, C'EST CE QUE...
VOUS N'IREZ PAS SEUL À SAN FRANCISCO! JE CONNAIS VOS PENSÉES, OLIVER!


WANTED
JOE DALTON 50.000
REPENTEZ-VOUS, MON FRÈRE!
?


EH BIEN, VOUS N'ÊTES QUE CINQ; VOUS SEREZ À L'AISE!... EN VOITURE!


UN INSTANT! ENCORE UN PASSAGER POUR TOI, HANK!
?
5B

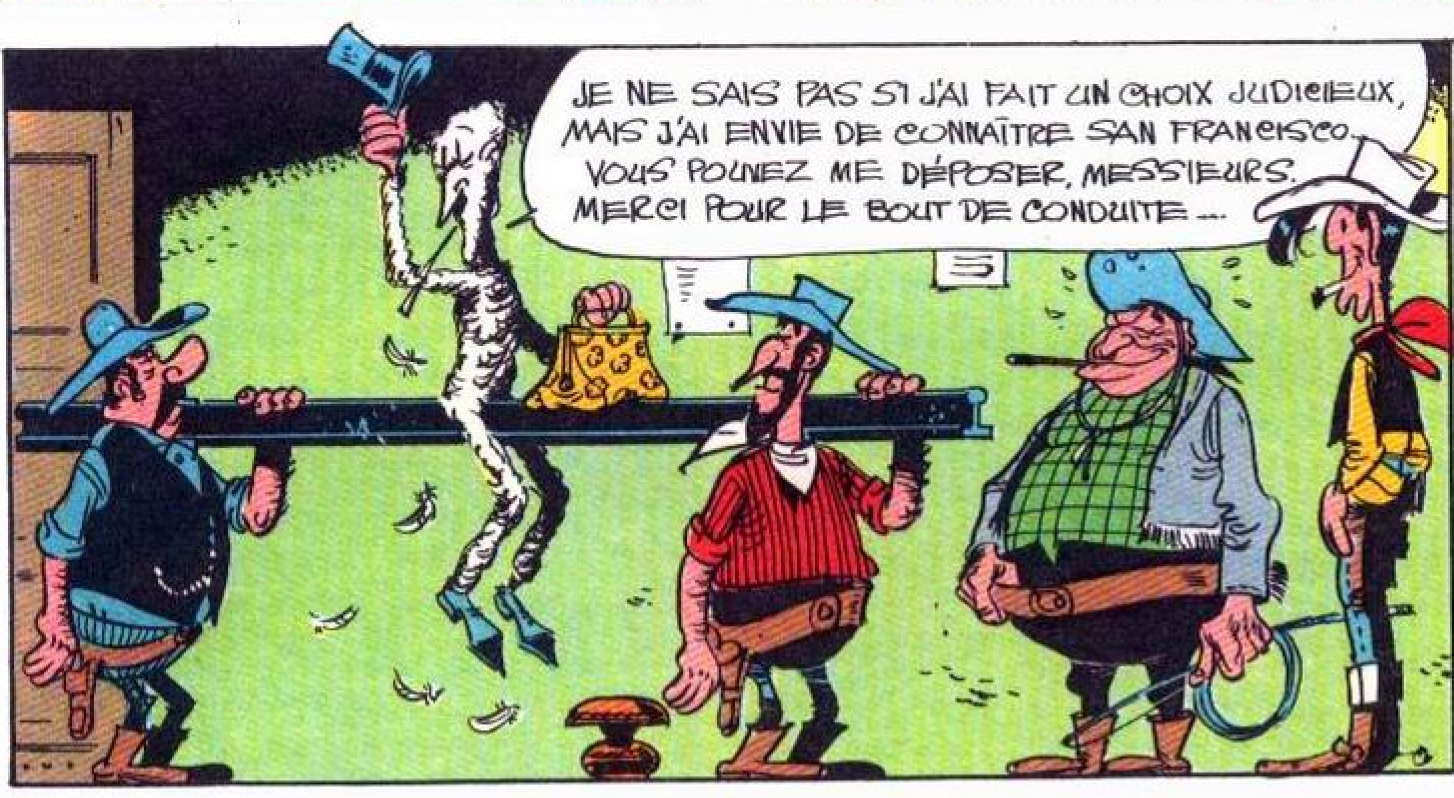

?


MAIS C'EST CE VIEUX SCAT THUMBS.!! QUAND IL N'A PAS SON GOUDRON ET SES PLUMES, IL A L'AIR DÉGUISÉ.!!.. QUE T'EST-IL ARRIVÉ, SCAT ?..


J'AI TROUVÉ DES PARTENAIRES POUR LE POKER, MAIS LES GENS NE SAVENT PLUS PERDRE, DE NOS JOURS!


LE JEU DE HASARD EST RÉPRÉHENSIBLE, MON FRÈRE. REPENTEZ-VOUS..
SI CE JEU AVAIT ÉTÉ VRAIMENT DE HASARD, JE NE SERAIS PAS SUR CE RAIL, RÉVÉREND...

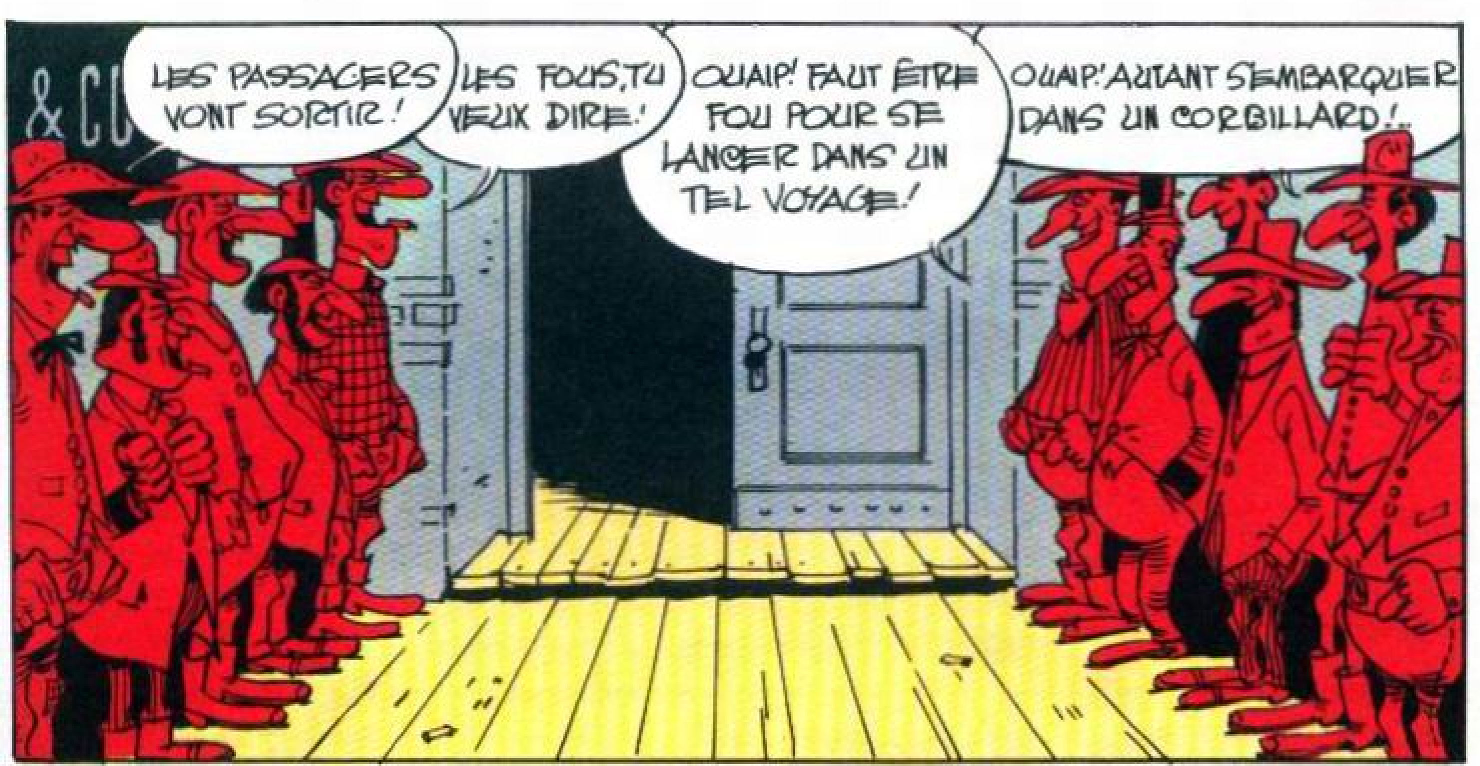

NOUS LUI AVONS DONNÉ LE CHOIX: LA CORDE OU LE DÉPART IMMÉDIAT PAR LA PREMIÈRE DILIGENCE.


JE NE SAIS PAS SI J'AI FAIT UN CHOIX JUDICIEUX, MAIS J'AI ENVIE DE CONNAÎTRE SAN FRANCISCO. VOUS POUVEZ ME DÉPOSER, MESSIEURS. MERCI POUR LE BOUT DE CONDUITE...


ACCORDEZ-MOI UN INSTANT POUR FAIRE UN BRIN DE TOILETTE...
?
JE REFUSE QUE CET HOMME MONTE DANS LA DILIGENCE.!!..


JE NE LAISSERAI PAS PENDRE CETTE VIEILLE FRIPOUILLE DE SCAT!! DONC IL VIENT AVEC NOUS.. ET IL SAIT SE SERVIR D'UNE ARME. ÇA PEUT NOUS ÊTRE UTILE!
QUI A VÉCU PAR LE COLT PÉRIRA PAR LE COLT, MON FRÈRE..

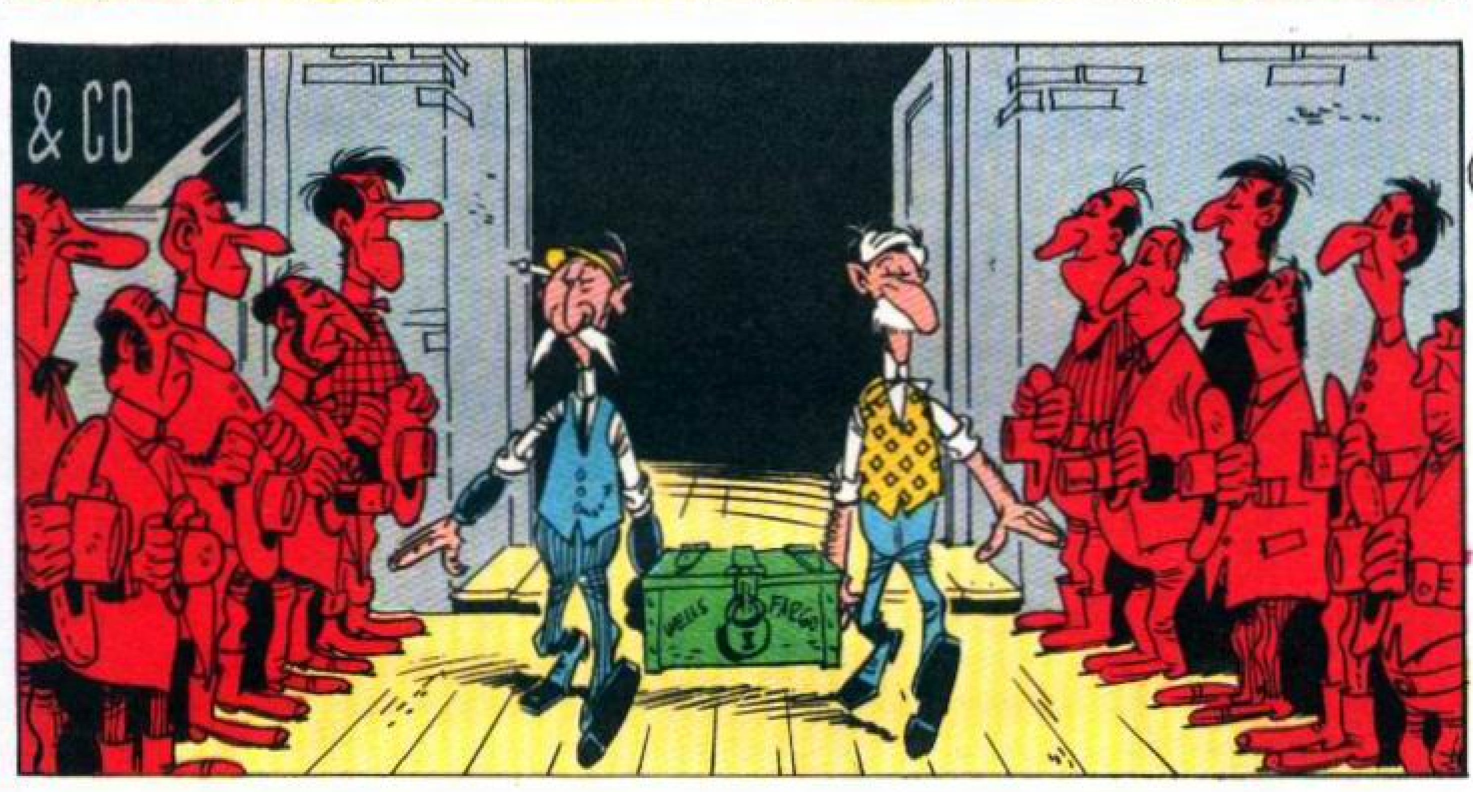

VOICI L'OR QUE VOUS ALLEZ TRANSPORTER
©MORRIS + GOSCINNY



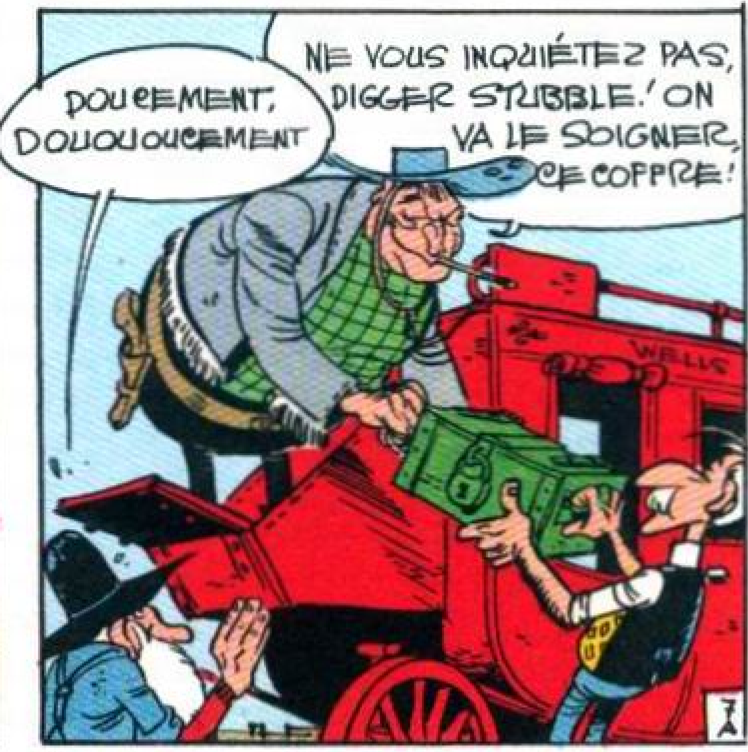
LES PASSAGERS VONT SORTIR!
LES FOUS, TU VEUX DIRE!
OUAIP! FAUT ÊTRE FOU POUR SE LANCER DANS UN TEL VOYAGE!
OUAIP! AUTANT S'EMBARQUER DANS UN CORBILLARD!...
& CO



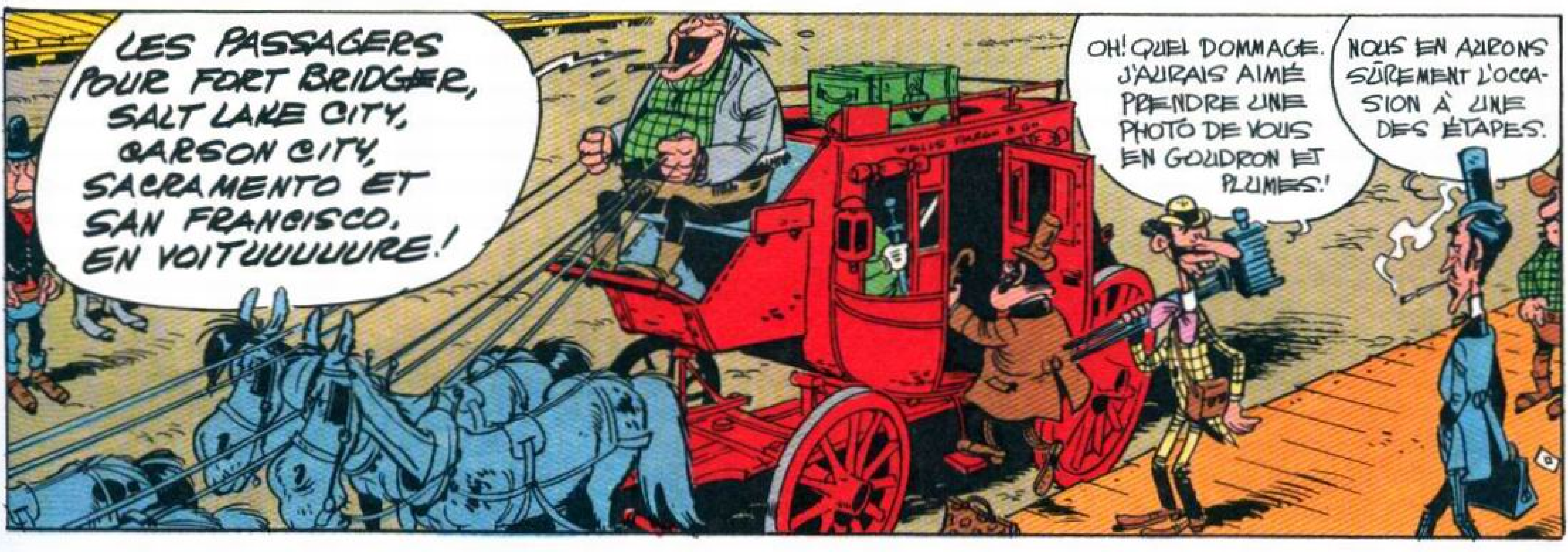
VOICI L'OR!



& CO



DOUCEMENT, DOUOUOUCEMENT
NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, DIGGER STUBBLE! ON VA LE SOIGNER, CE COFFRE!



LES PASSAGERS POUR FORT BRIDGER, SALT LAKE CITY, CARSON CITY, SACRAMENTO ET SAN FRANCISCO, EN VOITUUUUURE!
OH! QUEL DOMMAGE. J'AURAIS AIMÉ PRENDRE UNE PHOTO DE VOUS EN GOUDRON ET PLUMES!
NOUS EN AURONS SÛREMENT L'OCCASION À UNE DES ÉTAPES.



ON Y VA, LUCKY?
ON Y VA, HANK!

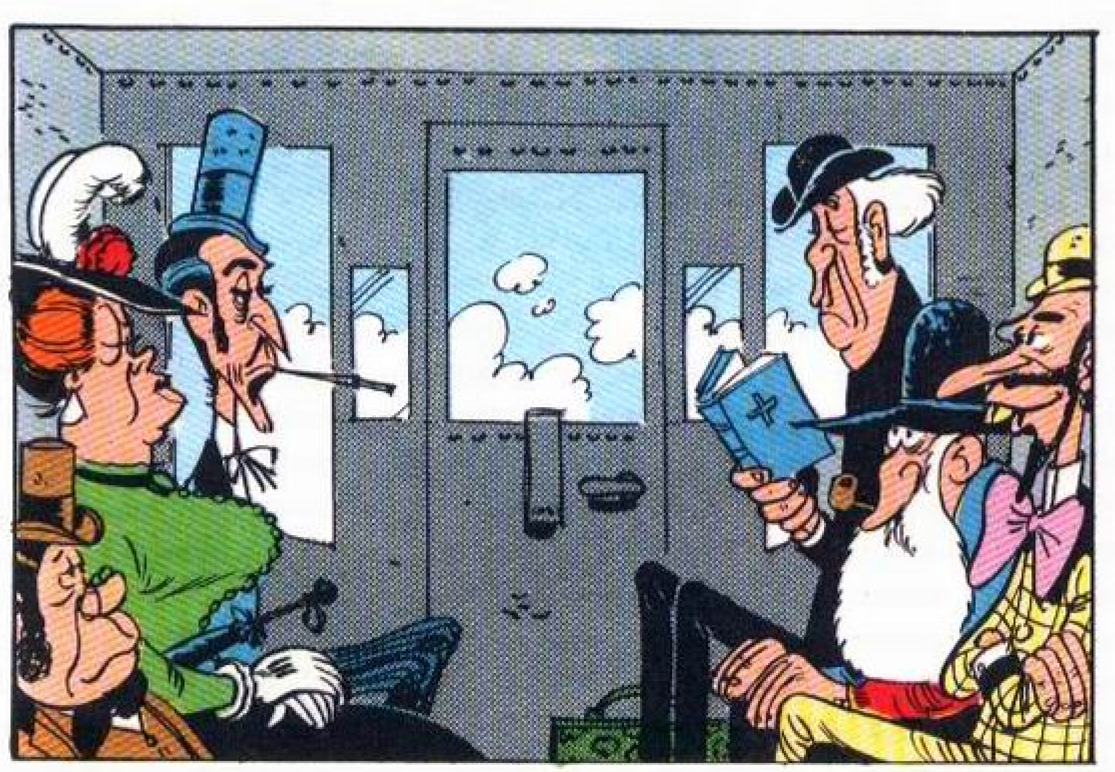


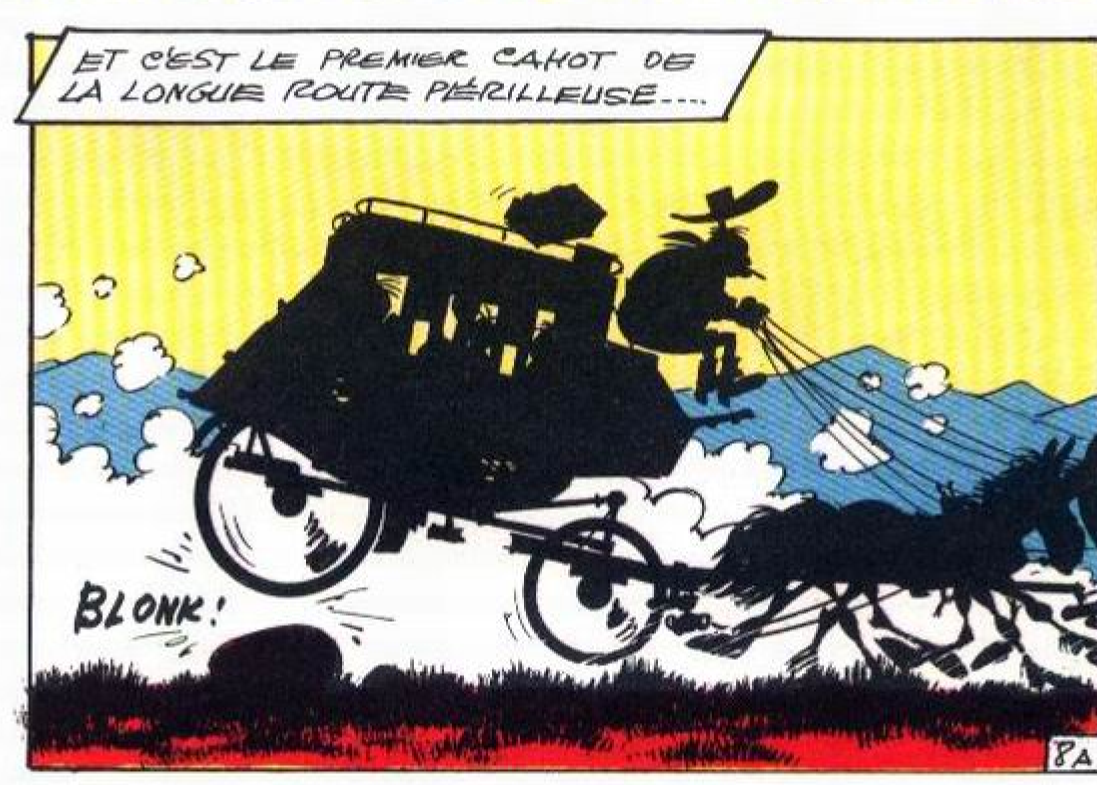
HU, NOIRAUD! HU, APACHE! HU, REX! HU, OURAGAN! YAHOUOUOUOUOU!!!!
CLAC!

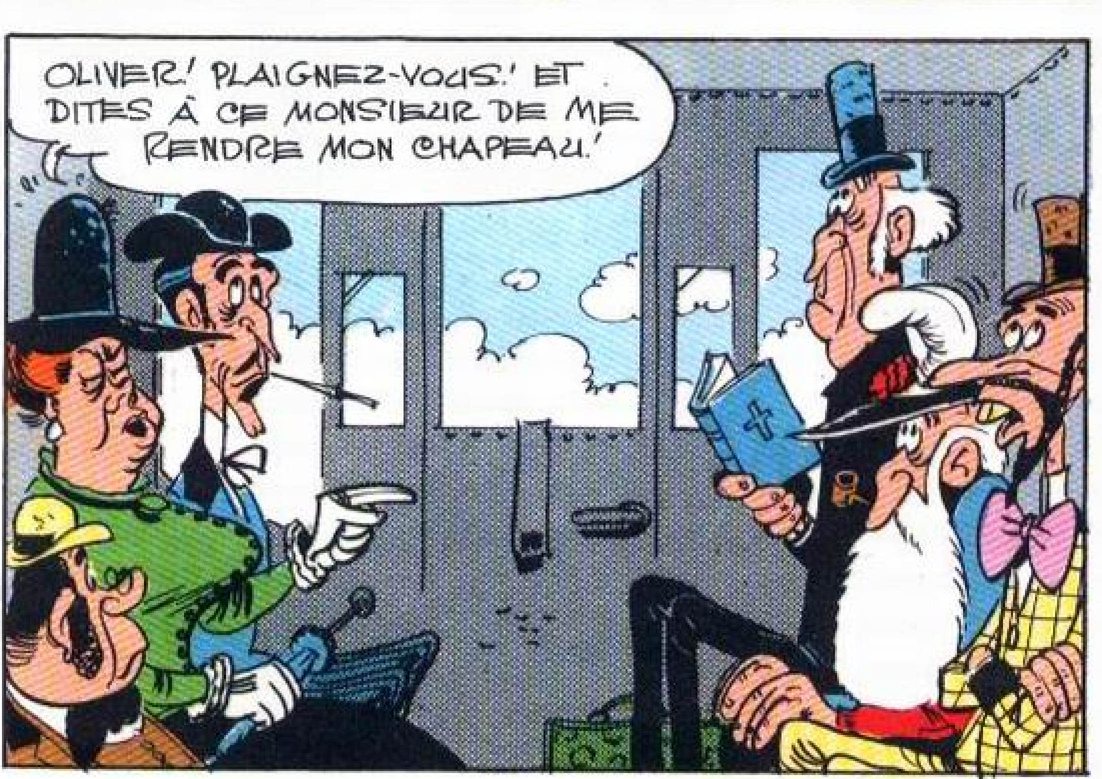


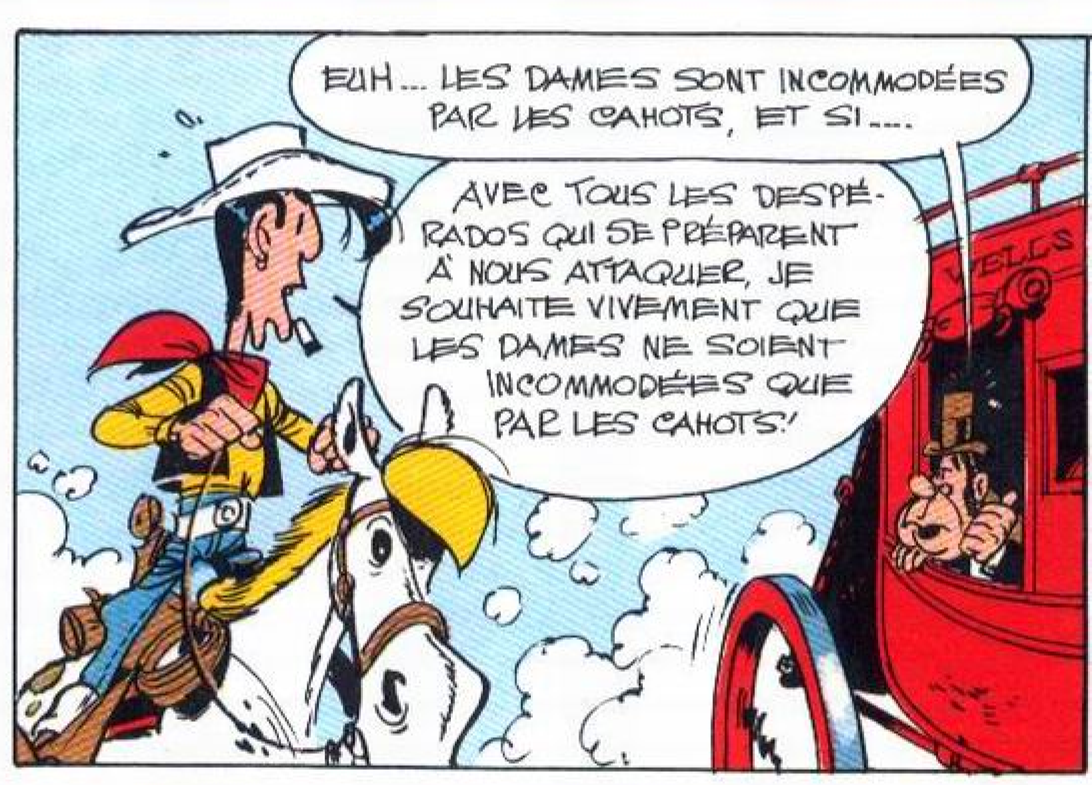
YAHOUHOUOUOUOU!!!!...
ÇA VA! ON A COMPRIS. EN VOILÀ DES MANIÈRES!
©MORRIS + GOSCINNY


AVEC CETTE DILIGENCE SE JOUE LE SORT DE LA WELLS FARGO...




ET C'EST LE PREMIER CAHOT DE LA LONGUE ROUTE PÉRILLEUSE...
BLONK!

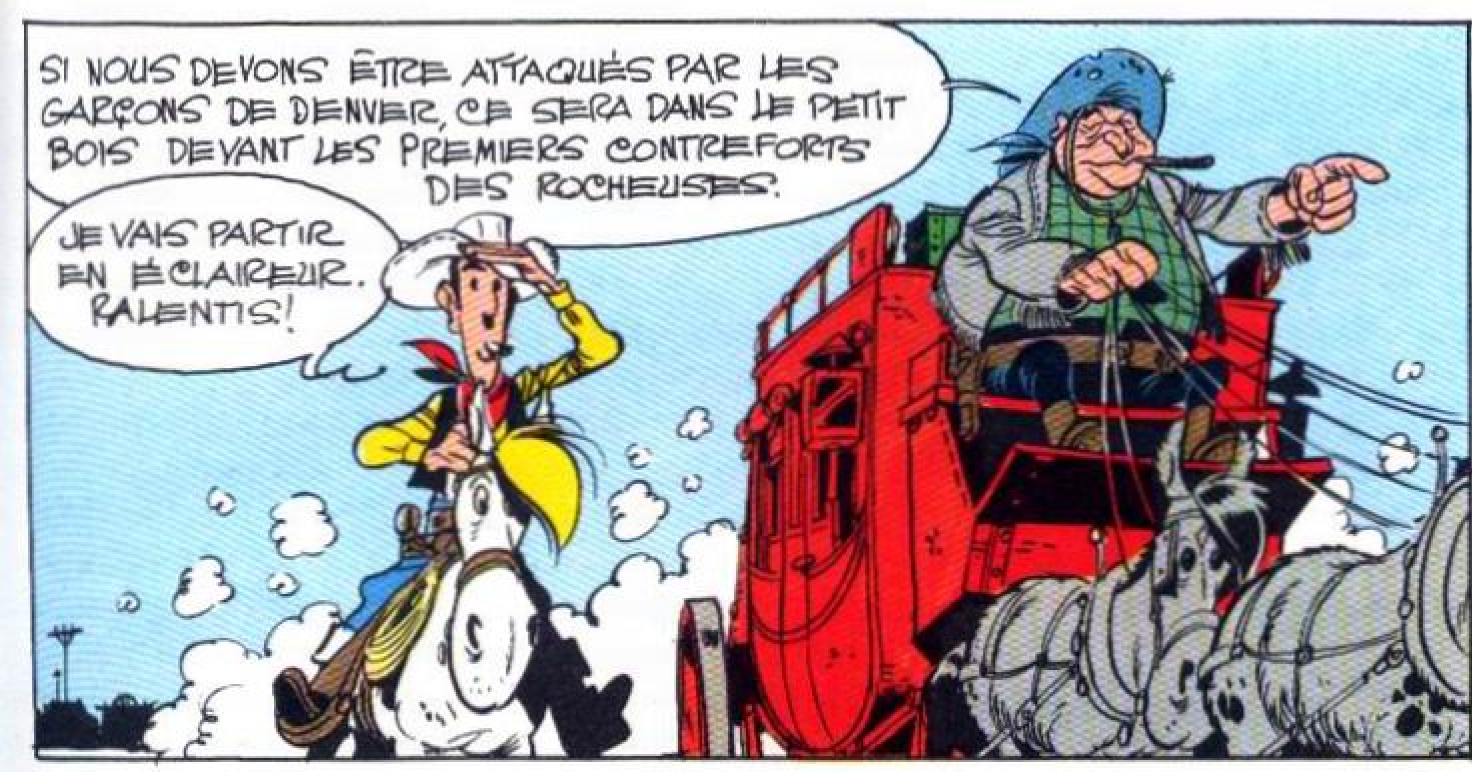

OLIVER! PLAIGNEZ-VOUS! ET DITES À CE MONSIEUR DE ME RENDRE MON CHAPEAU!

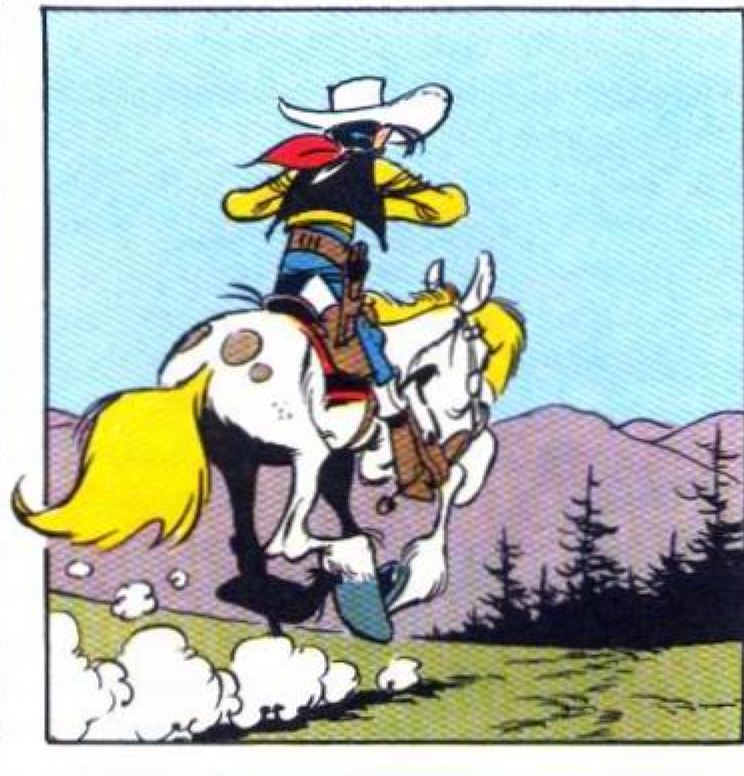

EUH... LES DAMES SONT INCOMMODÉES PAR LES CAHOTS, ET SI...
AVEC TOUS LES DESPÉRADOS QUI SE PRÉPARENT À NOUS ATTAQUER, JE SOUHAITE VIVEMENT QUE LES DAMES NE SOIENT INCOMMODÉES QUE PAR LES CAHOTS!


RÉVÉREND, JE VOUS PARIE $5 QUE LA PREMIÈRE CARTE EST UN AS DE COEUR.
SEUL UN MIRACLE PEUT FAIRE QUE CE NE SOIT PAS UN AS DE COEUR. ET QUI SUIS-JE POUR FAIRE DES MIRACLES?
MOI, JE TIENS LE PARI!


!
MIRACLE!
©MORRIS & GOSCINNY


EH, HANK! FAIS TOUT DE MÊME ATTENTION AVEC LES CAHOTS! TU VIENS DE ME FAIRE PERDRE $5.-!
WELLS FA... & CO
U.S MAIL


SI NOUS DEVONS ÊTRE ATTAQUÉS PAR LES GARÇONS DE DENVER, CE SERA DANS LE PETIT BOIS DEVANT LES PREMIERS CONTREFORTS DES ROCHEUSES.
JE VAIS PARTIR EN ÉCLAIREUR. RALENTIS!




?
MINUTE! POUR LA DILIGENCE, J'ÉTAIS LÀ AVANT VOUS! JE SUIS ARRIVÉ DANS LE COURANT DE LA NUIT!


ET MOI, J'ÉTAIS LÀ AVANT LE COUCHER DU SOLEIL!
PHIL! QUE FAIS-TU LÀ?
9A


JE VAIS ATTAQUER MA DILIGENCE! VOILÀ CE QUE JE FAIS LÀ!
TA DILIGENCE! HA! ELLE EST À TOUT LE MONDE, CETTE DILIGENCE!


CESSEZ DE VOUS DISPUTER, IDIOTS! VOUS NE VOYEZ PAS QUE C'EST LUCKY LUKE?!
LUCKY LUKE?!...


PAN!
PAN!


ET MAINTENANT, FILEZ! SINON JE VOUS CONDUIS CHEZ LE SHÉRIF EN DANSANT TOUT LE LONG DU CHEMIN!




BAH! DE TOUTE FAÇON, NOUS ÉTIONS TROP NOMBREUX SUR CETTE AFFAIRE!
© MORRIS + GOSCINNY
9B

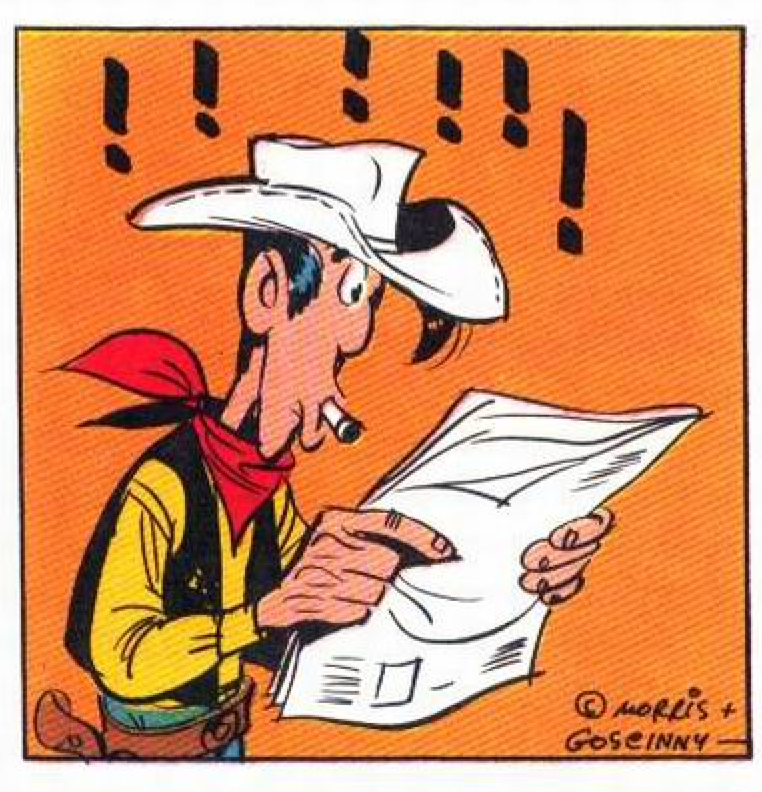


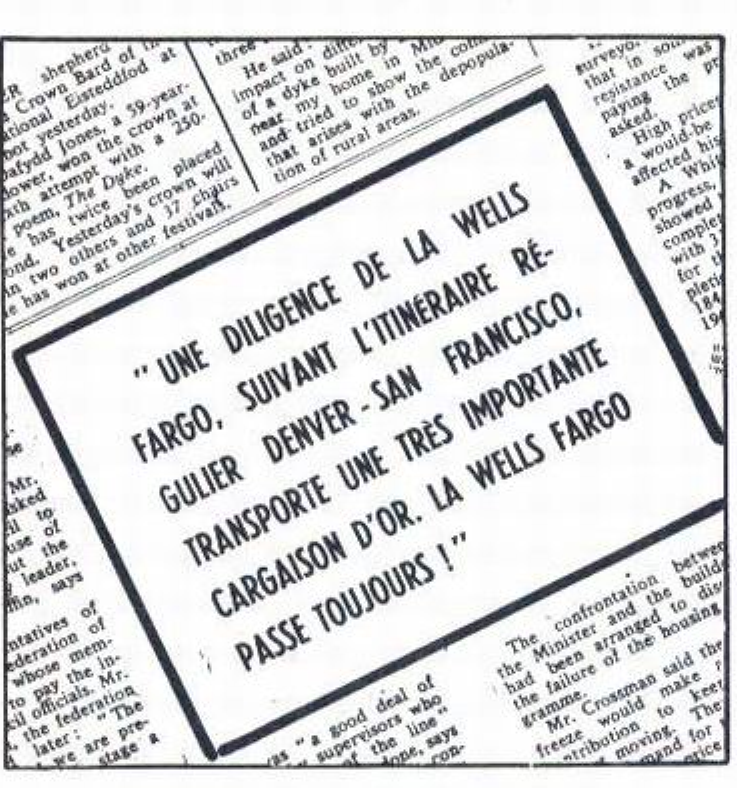






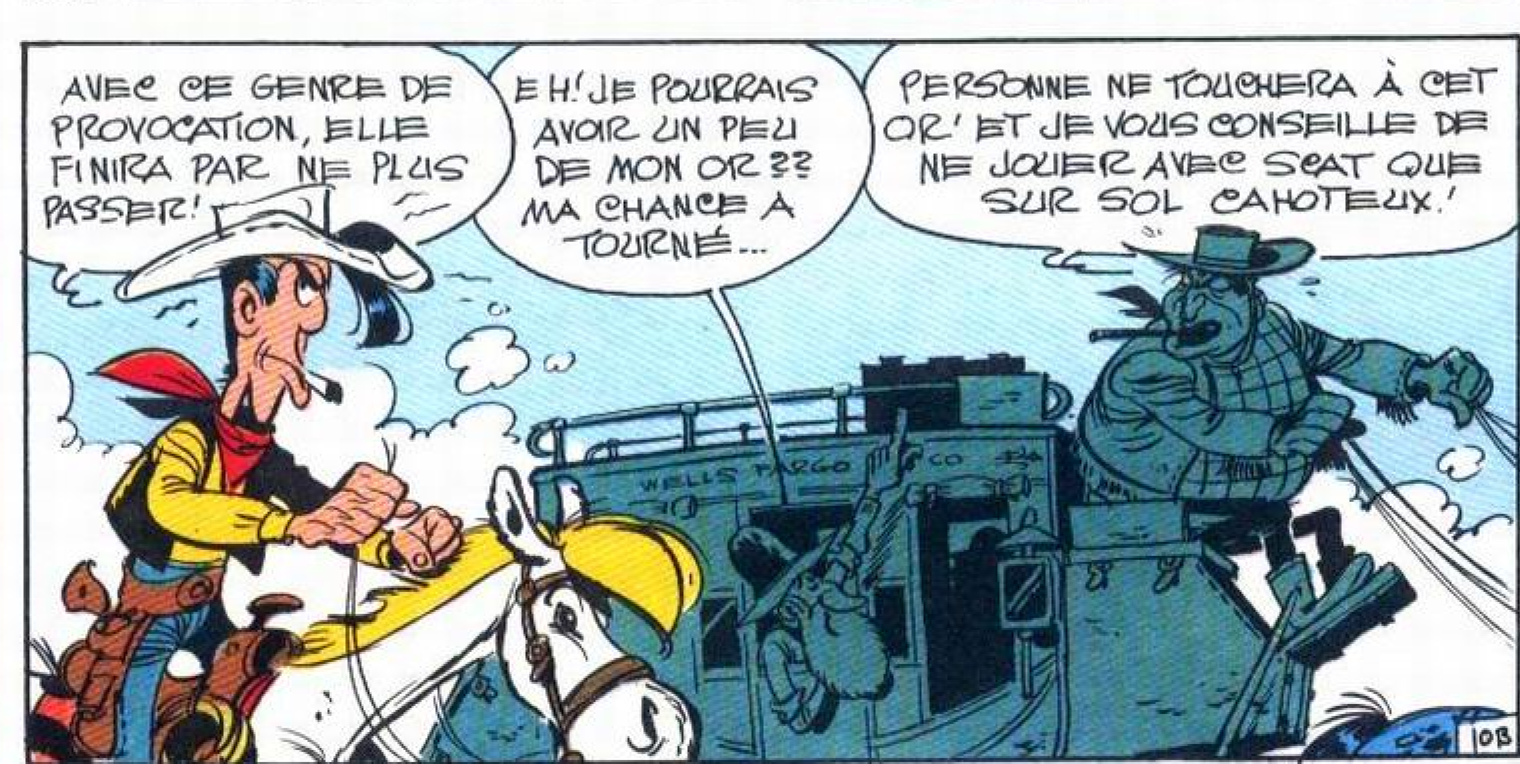





"UNE DILIGENCE DE LA WELLS FARGO, SUIVANT L'ITINÉRAIRE RÉGULIER DENVER-SAN FRANCISCO, TRANSPORTE UNE TRÈS IMPORTANTE CARGAISON D'OR. LA WELLS FARGO PASSE TOUJOURS!"








VOICI LE PREMIER RELAIS OÙ NOUS PASSERONS LA NUIT ET OÙ NOUS CHANGERONS DE CHEVAUX.

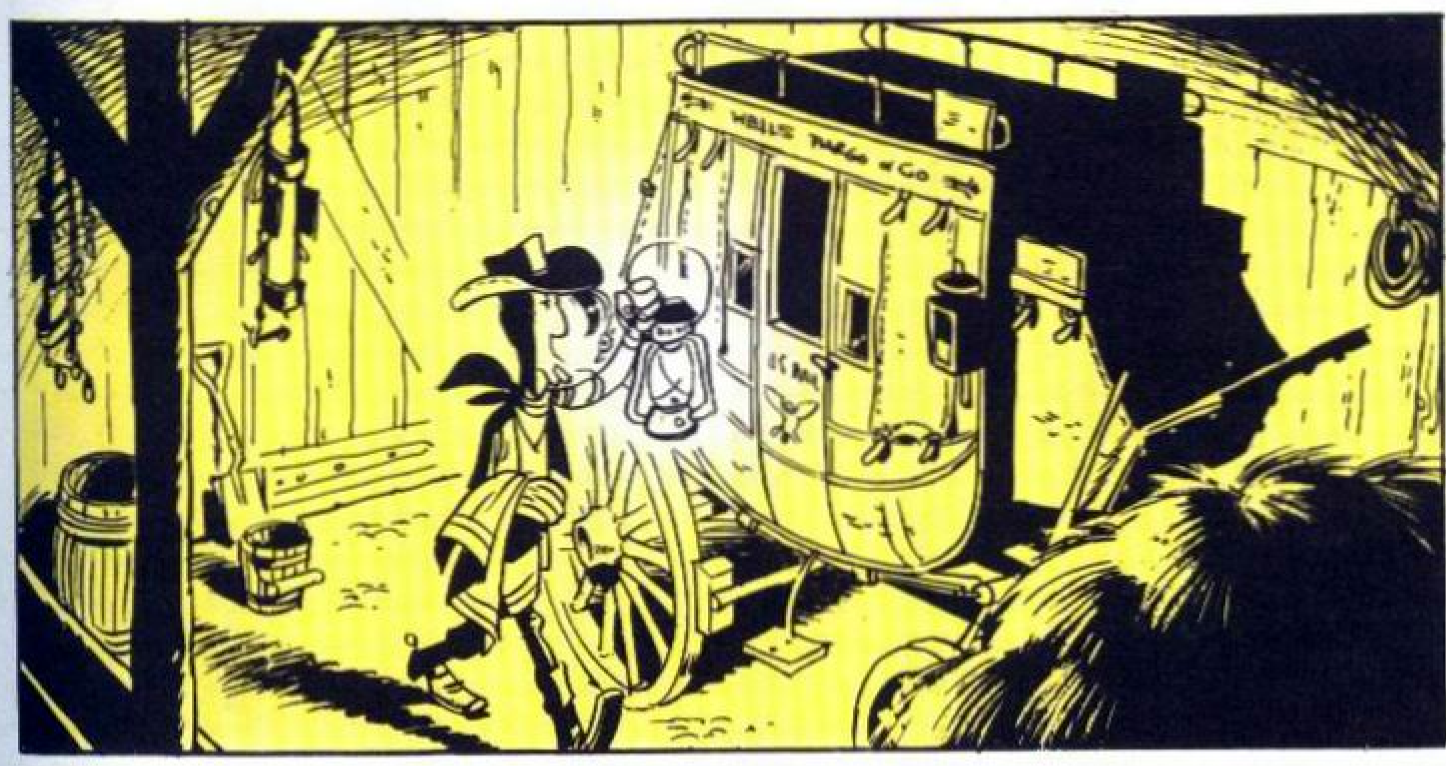

HANK! JE NE PENSAIS PAS QUE TU RÉUSSIRAIS À ARRIVER JUSQU'ICI.! L'OR EST TOUJOURS LÀ?


OLIVER! DEMANDEZ À CETTE PERSONNE QUELLE EST LA COMPOSITION DU MENU.
DES PATATES ET DU LARD POUR LES VOYAGEURS, DE LA BONNE AVOINE POUR LES CHEVAUX!
11A


JE ME DEMANDE SI PAR HUMILITÉ JE NE VAIS PAS MANGER AVEC LES CHEVAUX...


QUI VEUT FAIRE UNE PETITE PARTIE DE CARTES AVEC MOI AVANT DE SE COUCHER?
MOI!
IL Y A DU GOUDRON ET DES PLUMES DANS CE RELAIS, PATRON?...


QUELLE PLUIE! ÇA NE VA PAS ARRANGER LES ROUTES...
OUAIP. JE VAIS DORMIR DANS LA DILIGENCE POUR SURVEILLER L'OR...


WELLS FARGO & CO
US MAIL


TARD DANS LA NUIT...
DES PAS... DE LA LUMIÈRE! DE LA VISITE!
11B


HAUT LES MAINS !
AAAH !


DIGGER STUBBLE ! ALORS, OLD TIMER, ON A DES INSOMNIES ?
JE... JE VEUX SIMPLEMENT RÉCUPÉRER UN PEU DE MON OR. J'AI DES DETTES ENVERS SCAT !

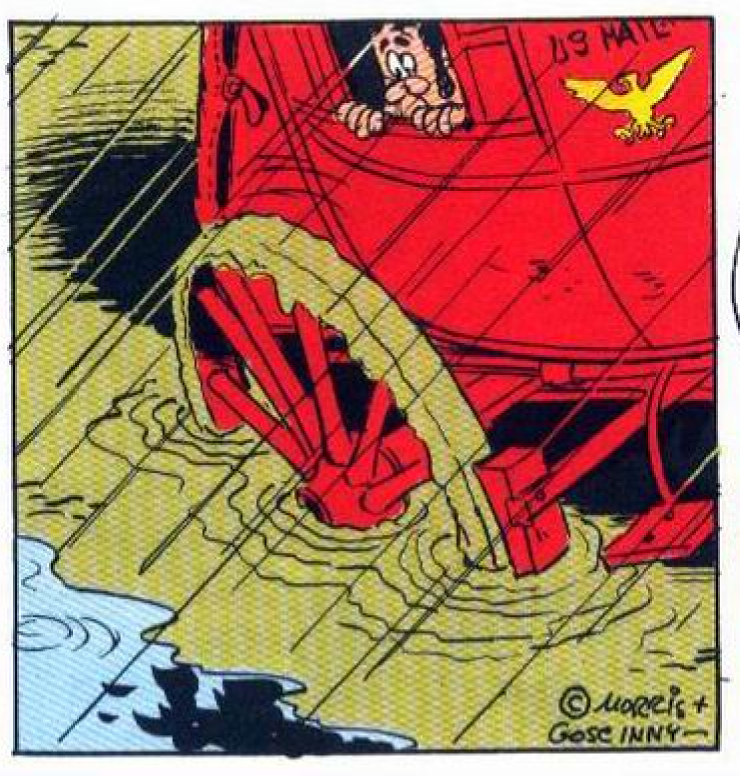

VOUS TOUCHEREZ VOTRE OR À SAN FRANCISCO, S'IL Y ARRIVE, CE QUI N'EST PAS SÛR. ALLEZ VOUS COUCHER.
MAIS JUSTEMENT ! SI SCAT A MON OR ET SI ON LE LUI VOLE, MA DETTE SERA RÉGLÉE... SI ON ME LE VOLE AVANT D'AVOIR RÉGLÉ MA DETTE...

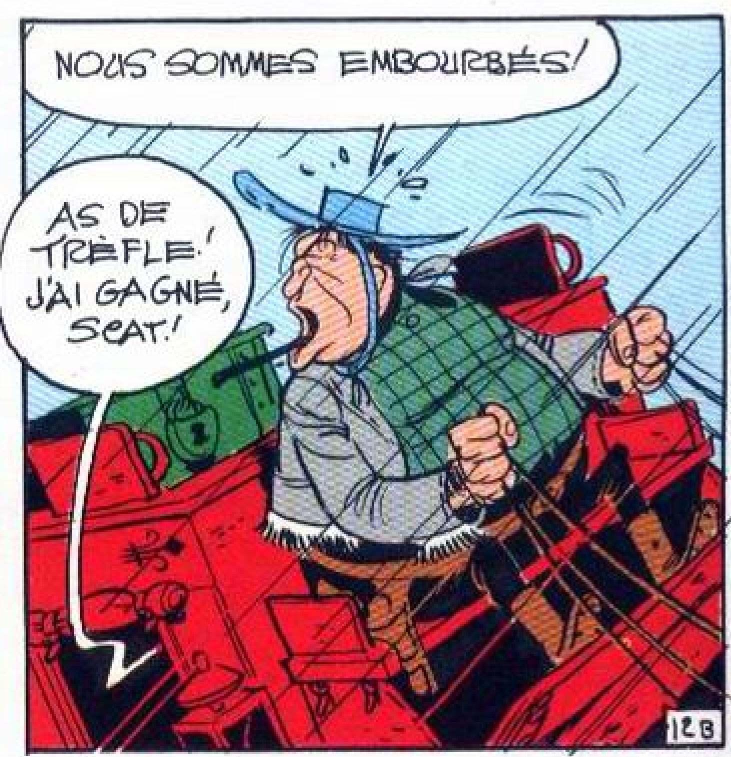

AU MATIN...
ET VOICI LE PETIT DÉJEUNER. DES PATATES ET DU LARD !
OLIVER ! DEMANDEZ QUELLE EST LA NATURE DE CE LIQUIDE CHAUD ET NAUSÉABOND !
DIX CONTRE UN QUE C'EST DU CAFÉ !
TENU !
12 A

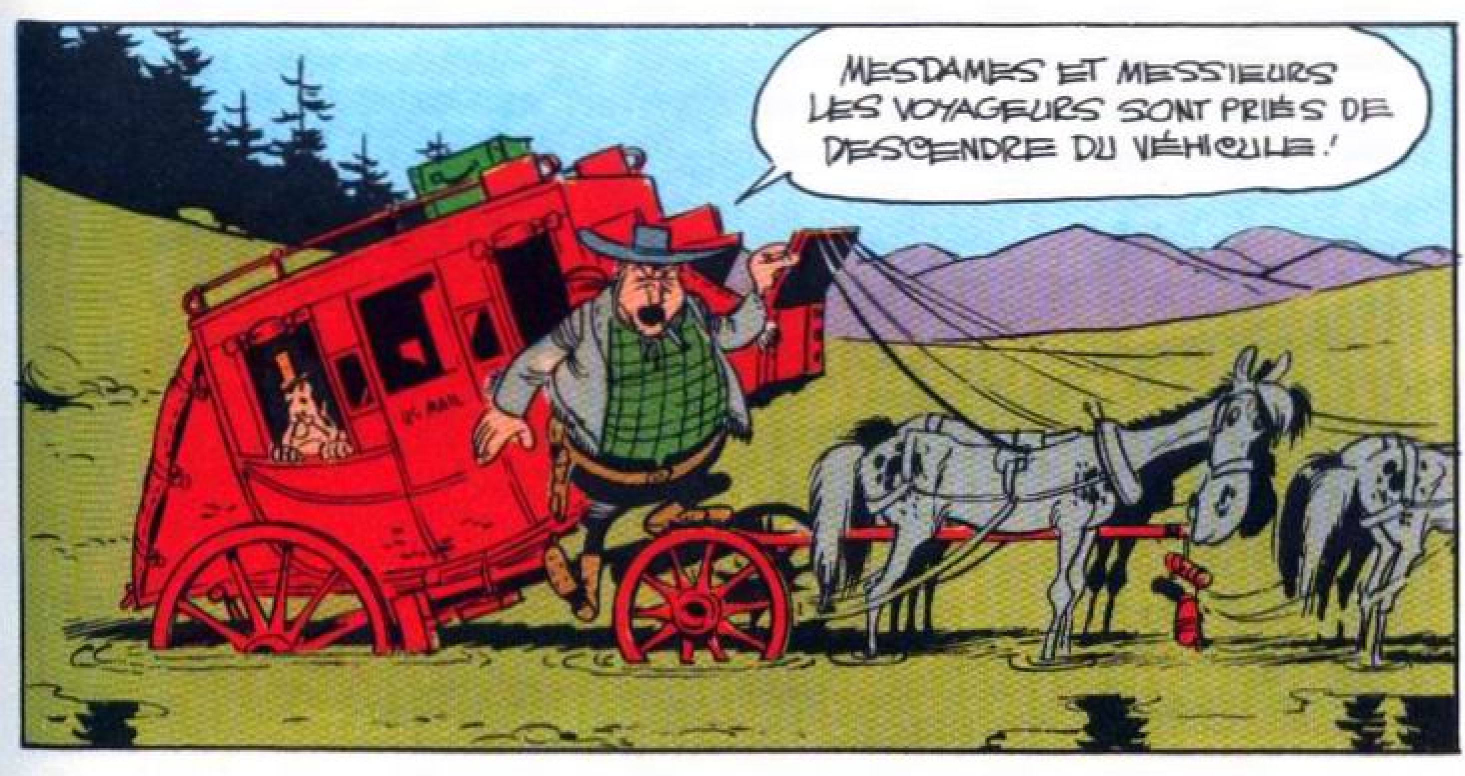

LES VOYAGEURS POUR FORT BRIDGER, SALT LAKE CITY, CARSON CITY, SACRAMENTO ET SAN FRANCISCO, EN VOITUUUUUURE !


HU, TRUMPET ! HU, NAVAJO ! HU, BRUNO ! HU, SIOUX !
CLAC !


LA ROUTE EST UN VRAI MARÉCAGE ! POURVU QUE LA DILIGENCE PUISSE PASSER...
TRÈS ENNUYEUX... UN CHEVAL BLANC, C'EST BEAU, MAIS SI SALISSANT !

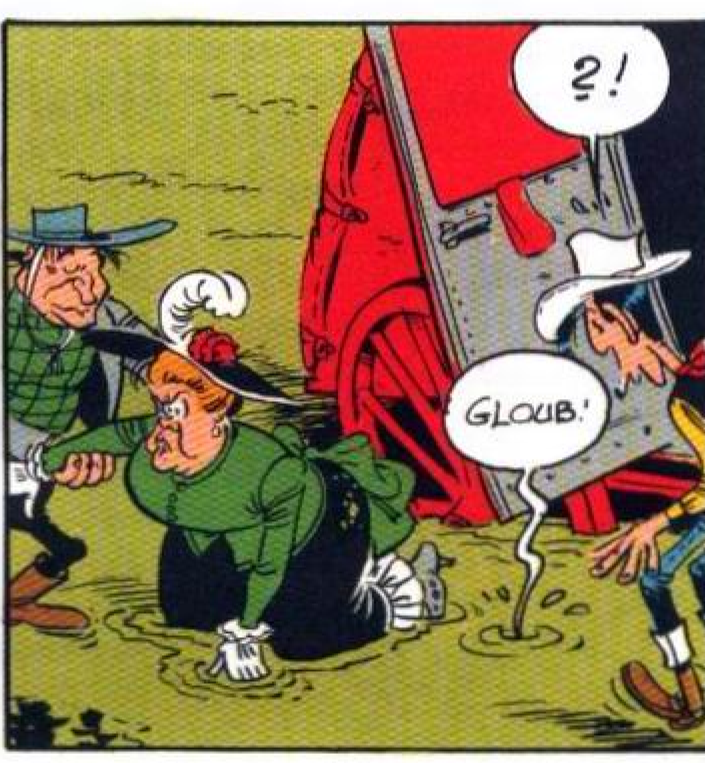

© MORRIS + GOSCINNY

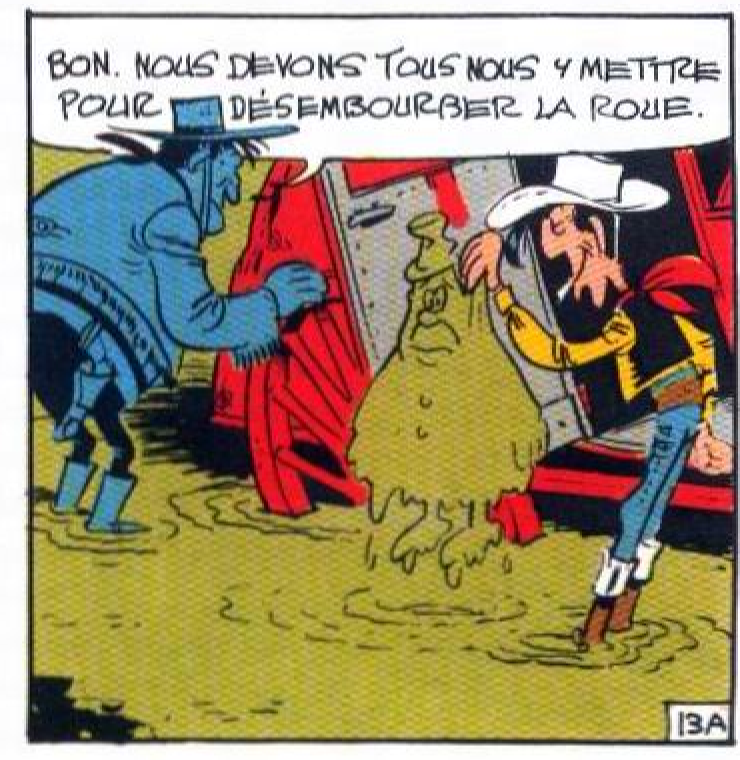

NOUS SOMMES EMBOURBÉS !
AS DE TRÈFLE ! J'AI GAGNÉ, SCAT !
12 B


MESDAMES ET MESSIEURS LES VOYAGEURS SONT PRIÉS DE DESCENDRE DU VÉHICULE !

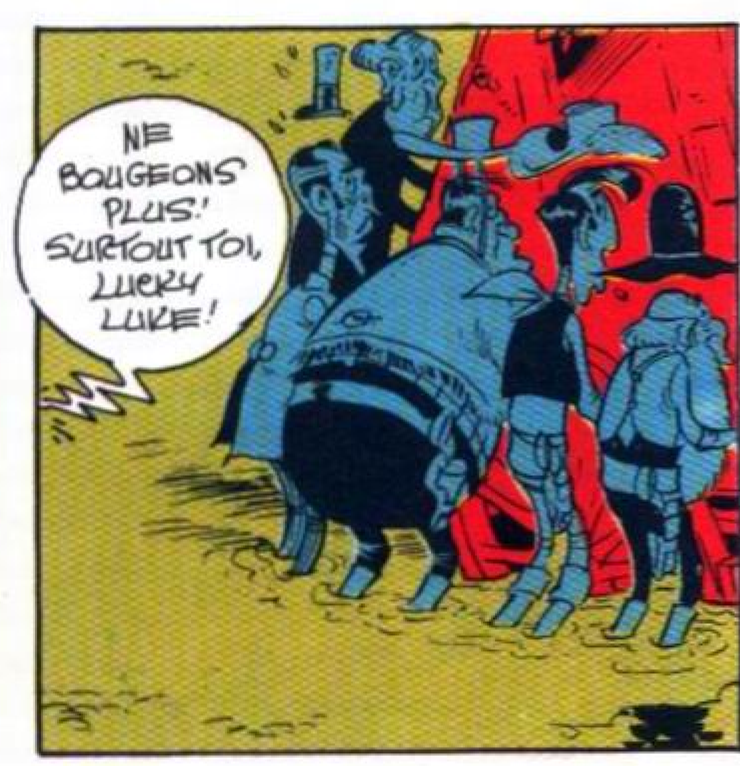

PRENEZ-MOI DANS VOS BRAS, OLIVER. JE NE VEUX PAS SALIR MA ROBE DANS CETTE BOUE.
BIEN, ANNABELLA. SAUTEZ.

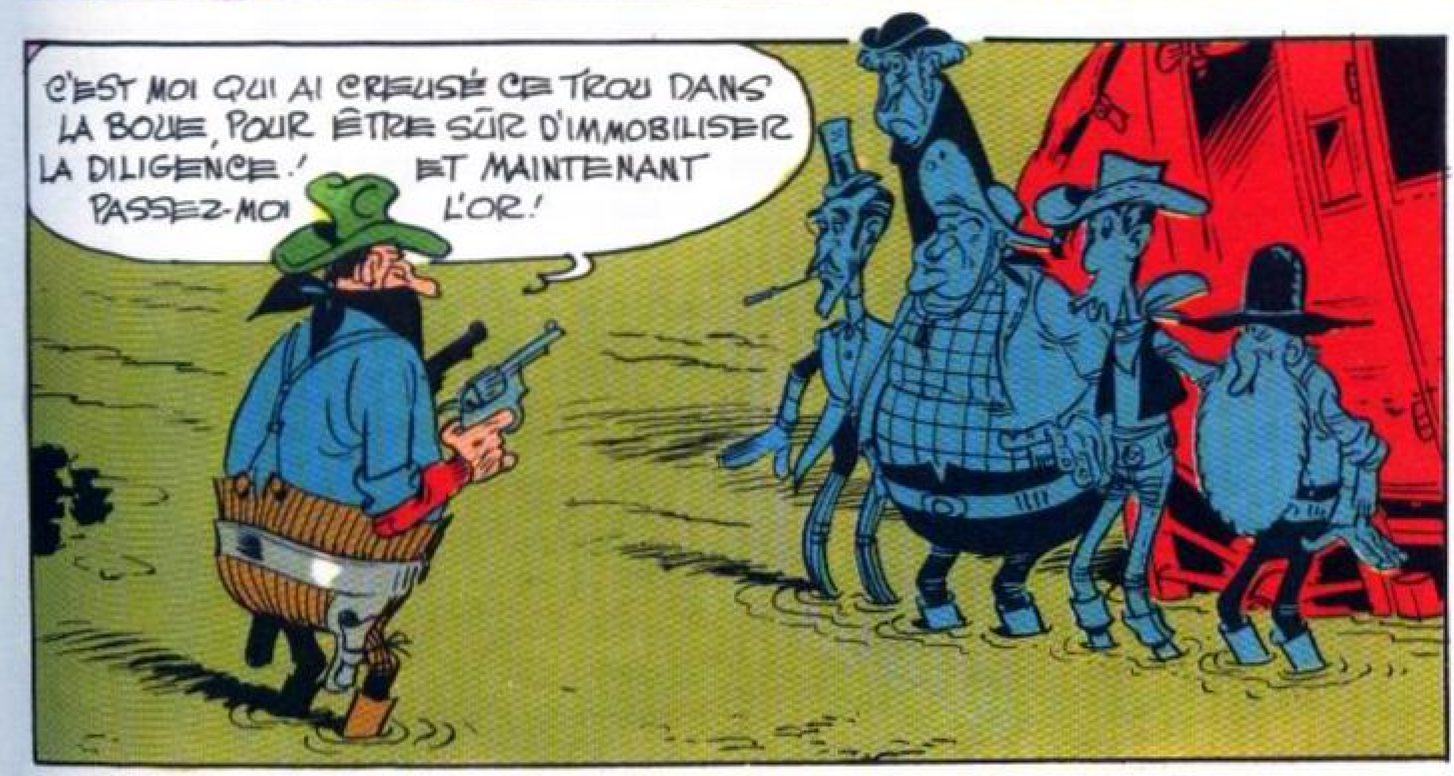

OLIVER ! OÙ ÊTES-VOUS PARTI ?!

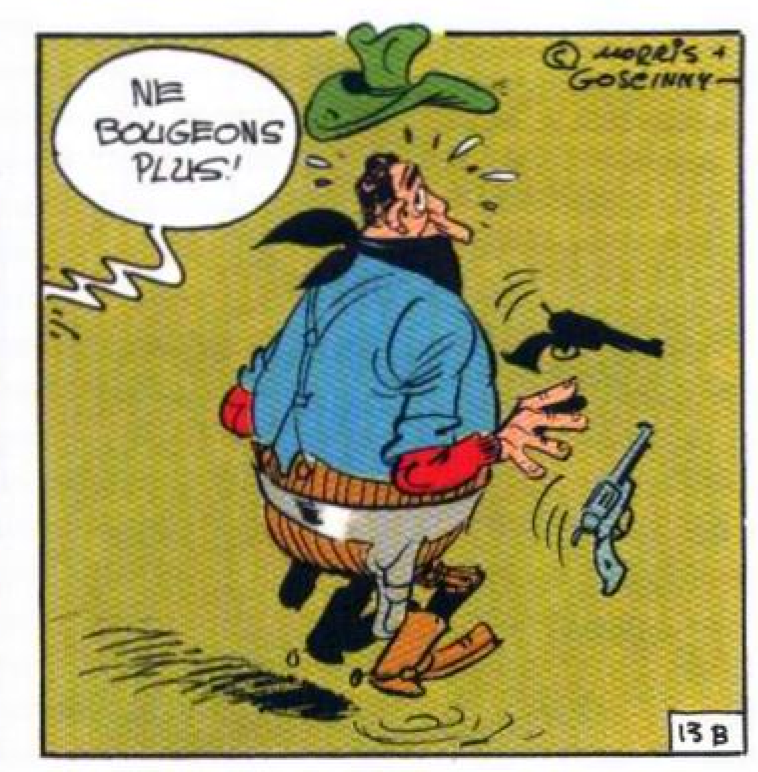

?!
GLOUB !


BON. NOUS DEVONS TOUS NOUS Y METTRE POUR DÉSEMBOURBER LA ROUE.
13A


JE VAIS FAIRE QUELQUES PHOTOS.
POUR MA ROBE, OLIVER, LE DÉTACHANT EST BIEN DANS LA PETITE VALISE ?
À MON COMMANDEMENT : HO....


NE BOUGEONS PLUS ! SURTOUT TOI, LUCKY LUKE !

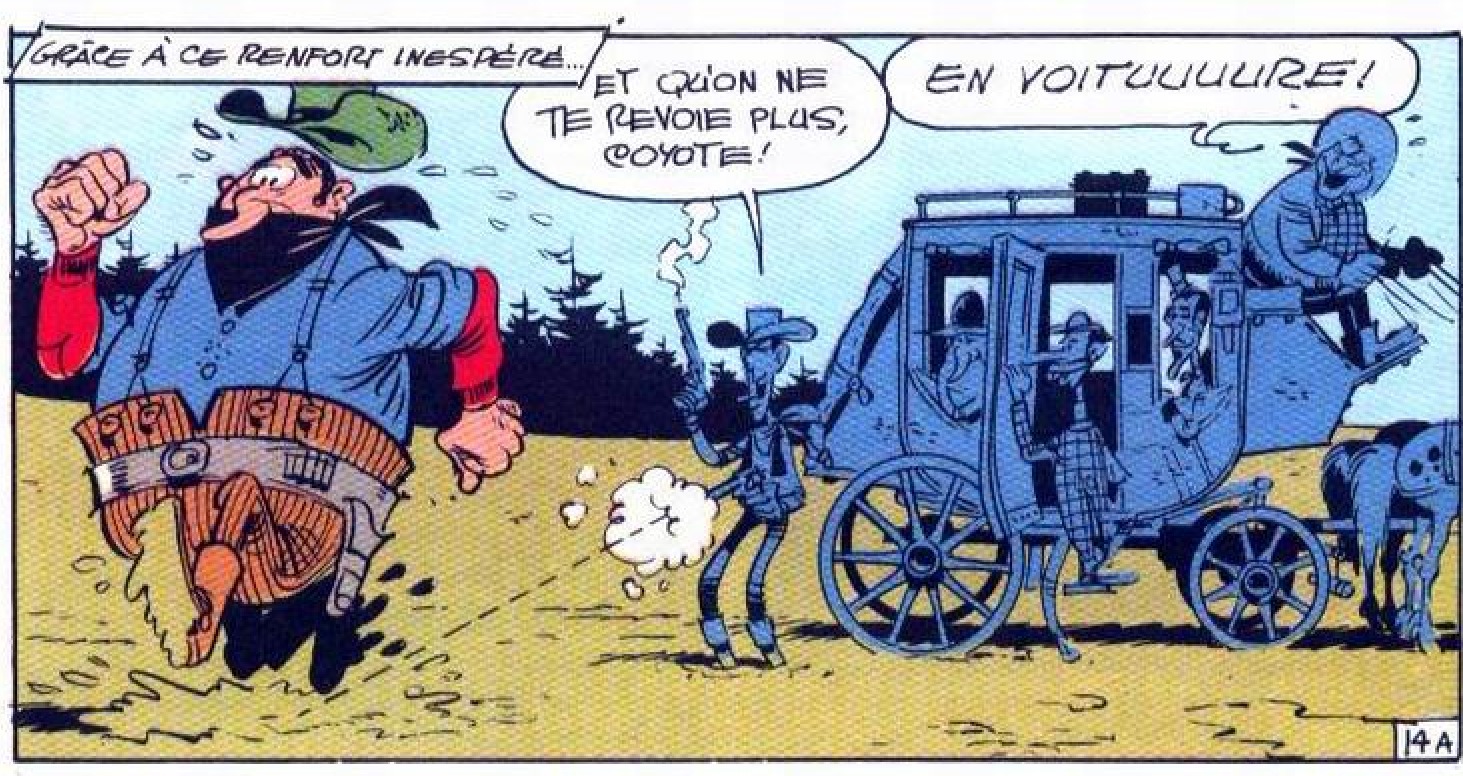

C'EST MOI QUI AI CREUSÉ CE TROU DANS LA BOUE, POUR ÊTRE SÛR D'IMMOBILISER LA DILIGENCE ! ET MAINTENANT PASSEZ-MOI L'OR !

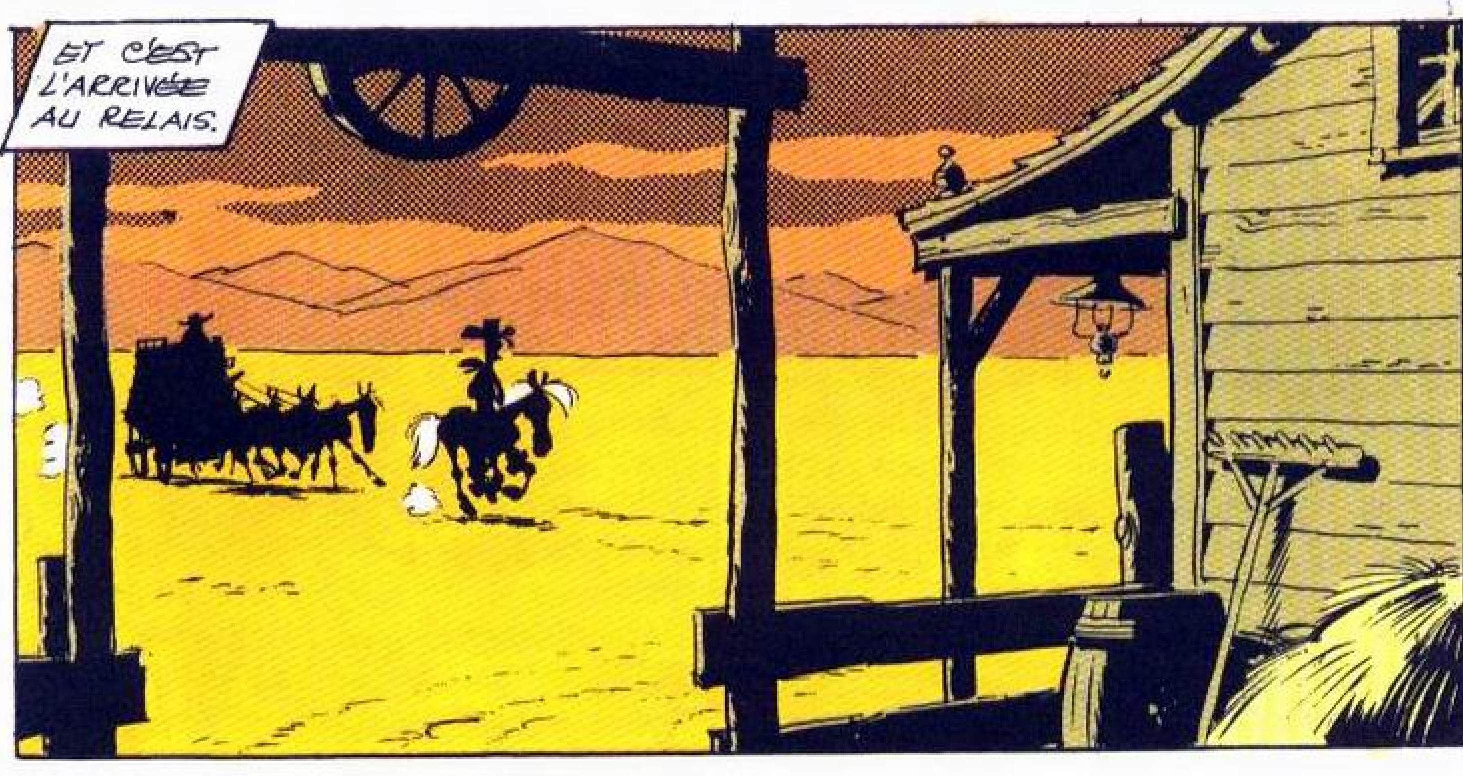

© MORRIS + GOSCINNY
NE BOUGEONS PLUS !
13B


NE...NE TIREZ PAS!


MERCI. VOUS POUVEZ CONTINUER.
CLIC!
?
HAHAHA! MAIS NON, MR FALLINGS, IL NE PEUT PAS CONTINUER, GRÂCE À VOUS!


EH BIEN, PUISQUE TU NOUS AS EMBOURBÉS, TU VAS NOUS AIDER À NOUS DÉSEMBOURBER.


GRÂCE À CE RENFORT INESPÉRÉ...
...ET QU'ON NE TE REVOIE PLUS, COYOTE!
EN VOITUUUURE!
14A

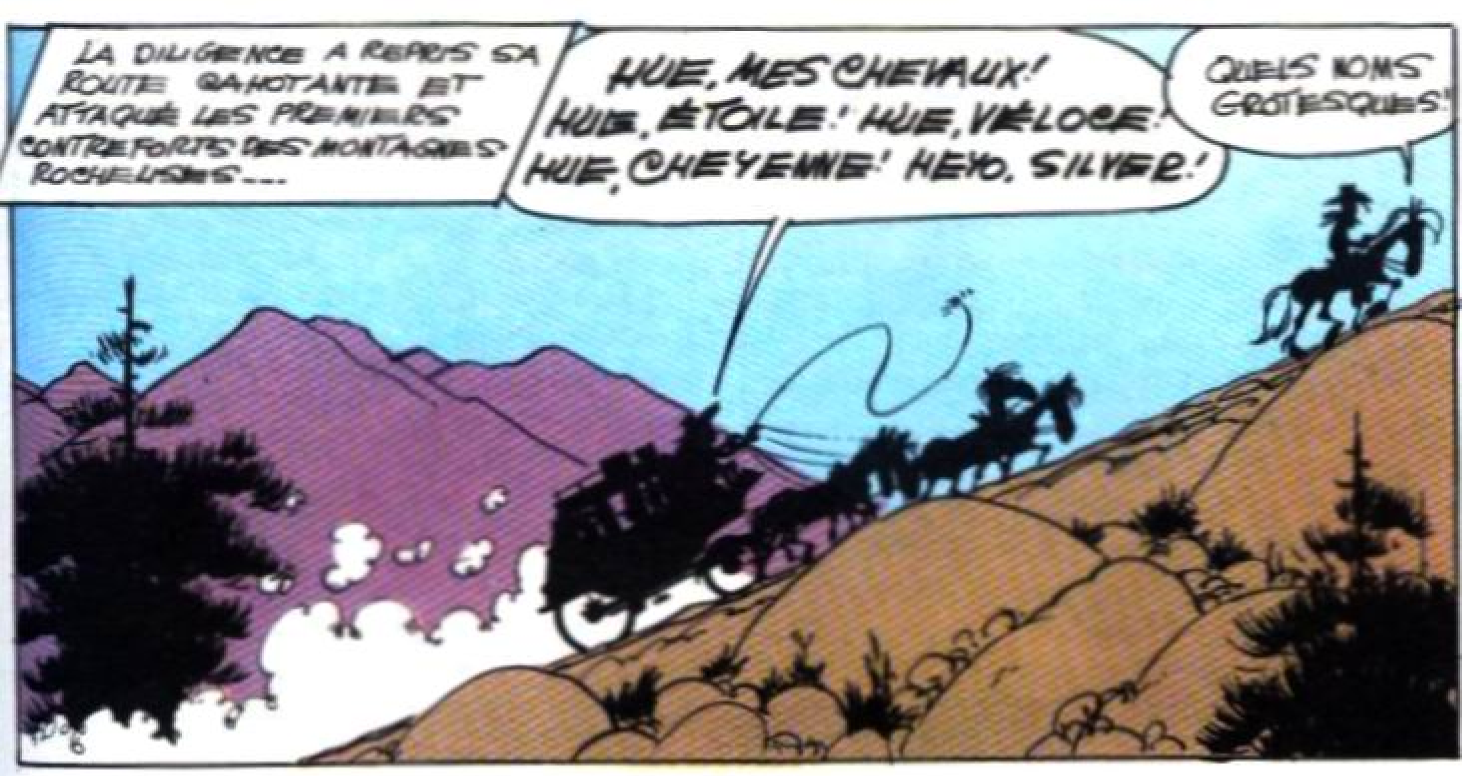

ET C'EST L'ARRIVÉE AU RELAIS.


ENTREZ! ENTREZ! LES PATATES ET LE LARD SONT SUR LE FEU!


DRÔLE D'ODEUR...
EH, SCAT! À DIX CONTRE UN QUE C'EST L'ODEUR DU CAFÉ!


CIEL! CE SONT MES PATATES QUI BRÛLENT!


LE LENDEMAIN...
ALORS, HANK, QU'AVONS-NOUS AU PROGRAMME, AUJOURD'HUI?
NOUS ALLONS FRANCHIR LES MONTAGNES ROCHEUSES... C'EST TOUJOURS DISTRAYANT...
14B


LA DILIGENCE A REPRIS SA ROUTE CAHOTANTE ET ATTAQUÉ LES PREMIERS CONTREFORTS DES MONTAGNES ROCHEUSES...
HUE, MES CHEVAUX! HUE, ÉTOILE! HUE, VÉLOCE! HUE, CHEYENNE! HEYO, SILVER!
QUELS NOMS GROTESQUES!


SI CES MESSIEURS LES VOYAGEURS VEULENT BIEN DESCENDRE POUR POUSSER!...

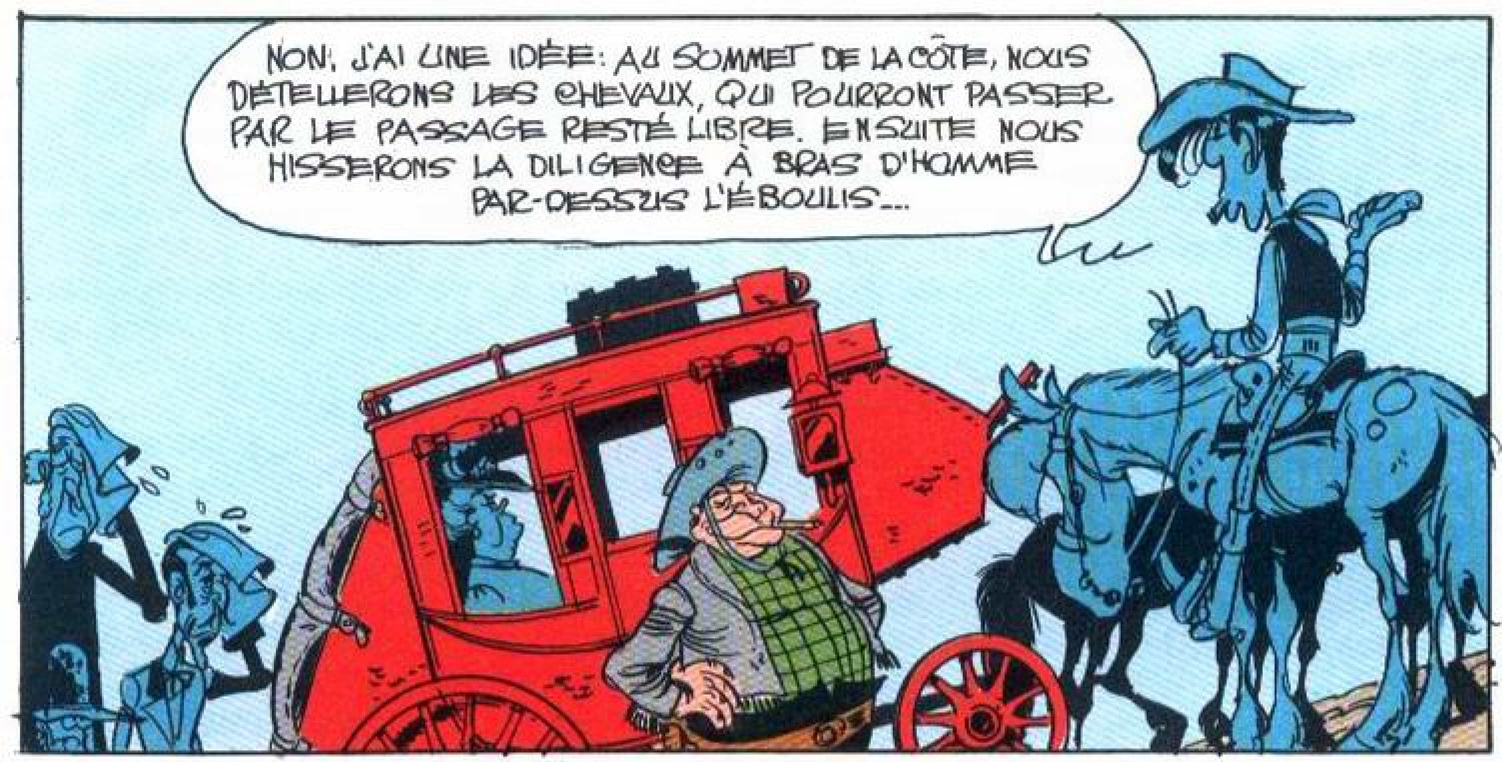

HUE, FALLINGS! HUE, SCAT! HUE, MR FLIMSY! HUE, DIGGER! HUE, REVEREND!


ON DEVRAIT POUVOIR PRENDRE DES PASSAGERS FRAIS, DANS LES RELAIS...
JE VAIS JUSQU'AU SOMMET DE LA CÔTE VOIR SI LA ROUTE EST LIBRE DE BANDITS.

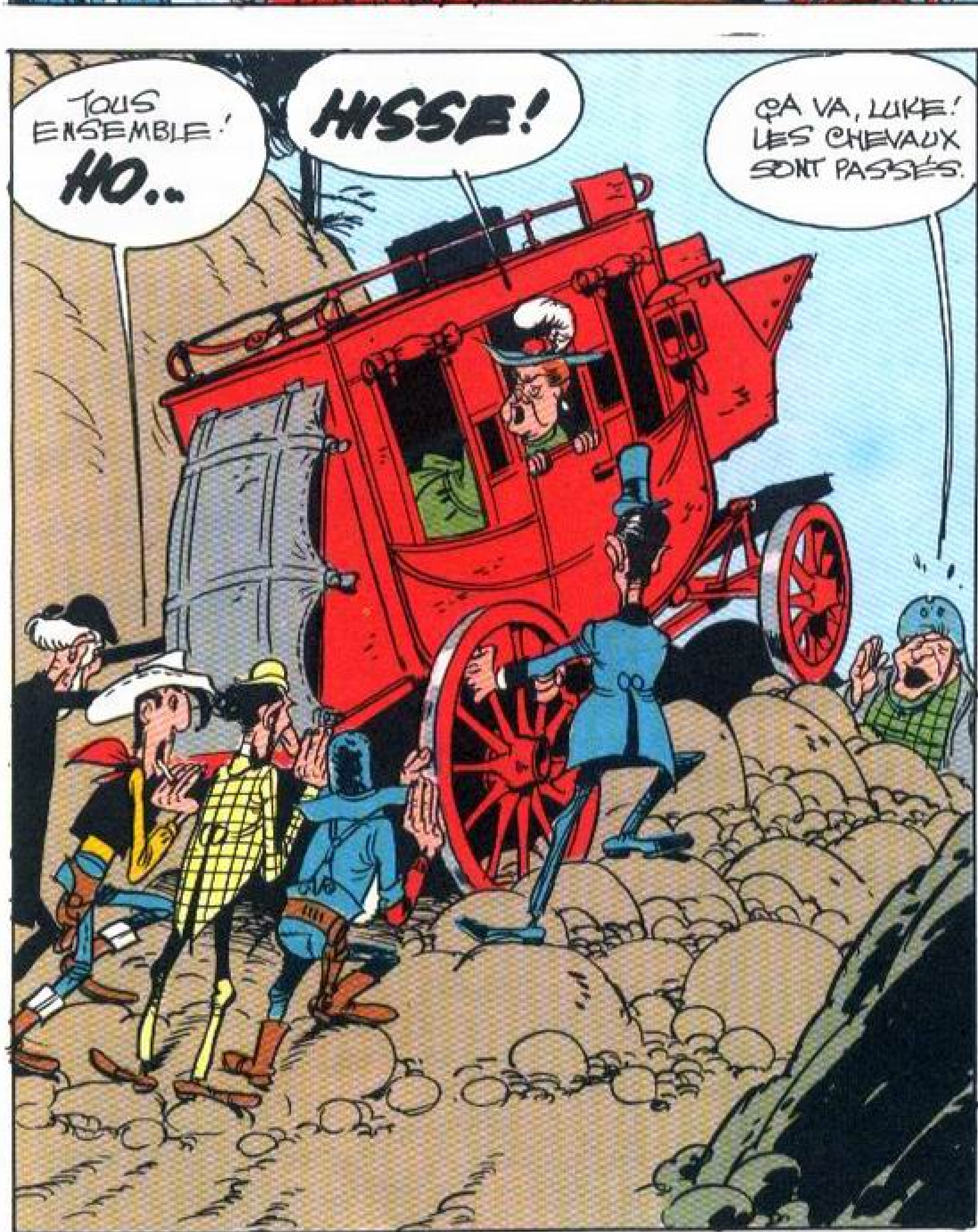

AU SOMMET DE LA CÔTE...
AÏE!... IL FAUT PRÉVENIR HANK!


LE SOMMET DE LA CÔTE EST PRESQUE ENTIÈREMENT BOUCHÉ PAR UN ÉBOULIS!
HO! MES JOLIS! HOA! FAUDRA FAIRE DEMI-TOUR!


VOUS VOULEZ DIRE, MON FRÈRE, QUE CE SERONT LES CHEVAUX QUI POUSSERONT CETTE FOIS-CI?


NON; J'AI UNE IDÉE: AU SOMMET DE LA CÔTE, NOUS DÉTELLERONS LES CHEVAUX, QUI POURRONT PASSER PAR LE PASSAGE RESTÉ LIBRE. ENSUITE NOUS HISSERONS LA DILIGENCE À BRAS D'HOMME PAR-DESSUS L'ÉBOULIS...

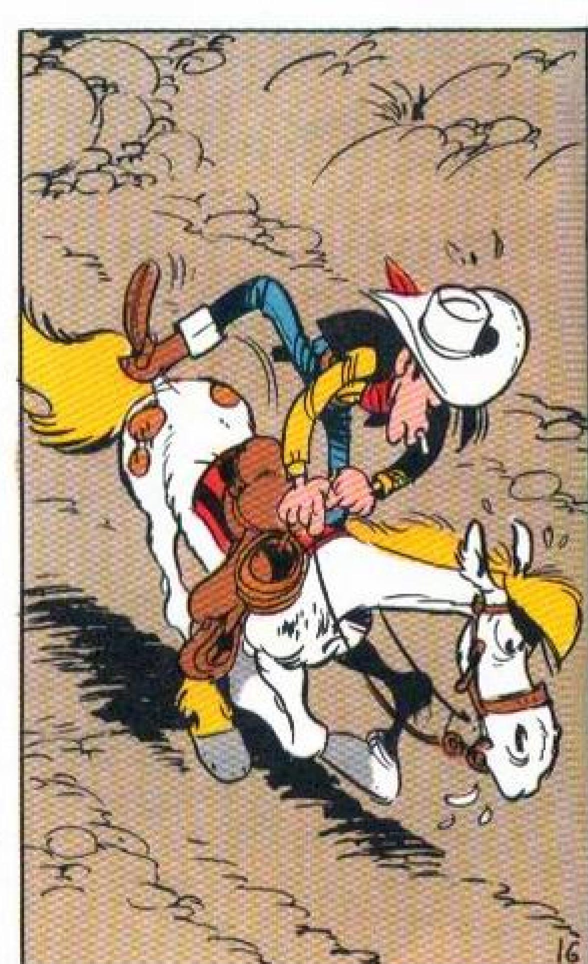

...ENFIN, DE L'AUTRE CÔTÉ DE L'OBSTACLE, NOUS ATTELLERONS LES CHEVAUX DE NOUVEAU.
AH BON! PARCE QUE JE COMMENÇAIS À ME DEMANDER SI C'ÉTAIT BIEN LA PEINE DE LES AVOIR AMENÉS AVEC NOUS...

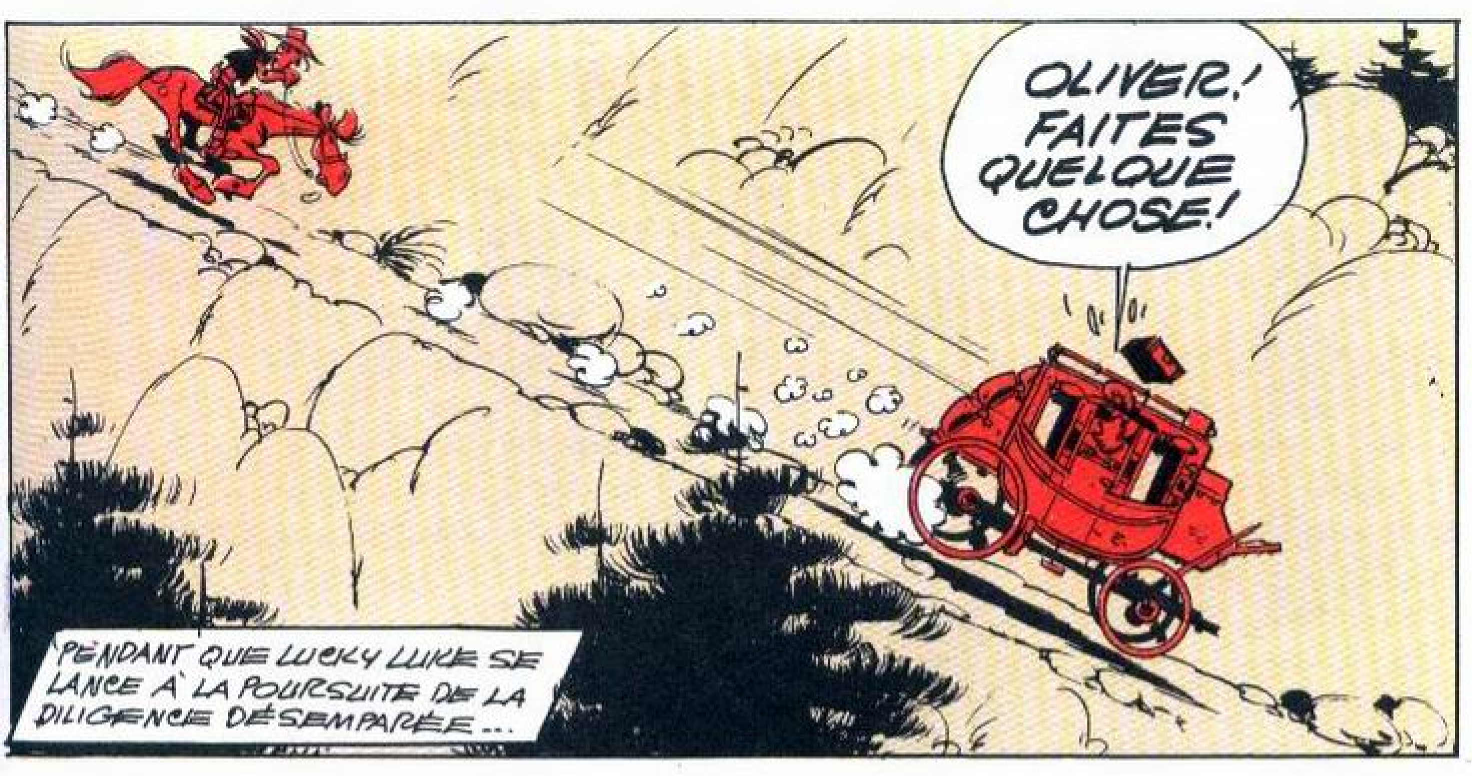

TOUS ENSEMBLE! HO..
HISSE!
ÇA VA, LUKE! LES CHEVAUX SONT PASSÉS.


ELLE VA BASCULER... RETENEZ-LA BIEN! LA PENTE EST RAIDE DERRIÈRE L'ÉBOULIS! DOUCEMENT!
DOUCEMENT, OLIVER!


TCHAC!
© MORRIS + GOSCINNY


MA DILIGENCE!
ELLE DÉVALE LA PENTE!
MON APPAREIL DE PHOTO!
MON OR!
VOTRE FEMME!
DIX CONTRE UN QU'ELLE S'EN SORT!
TENU!


16

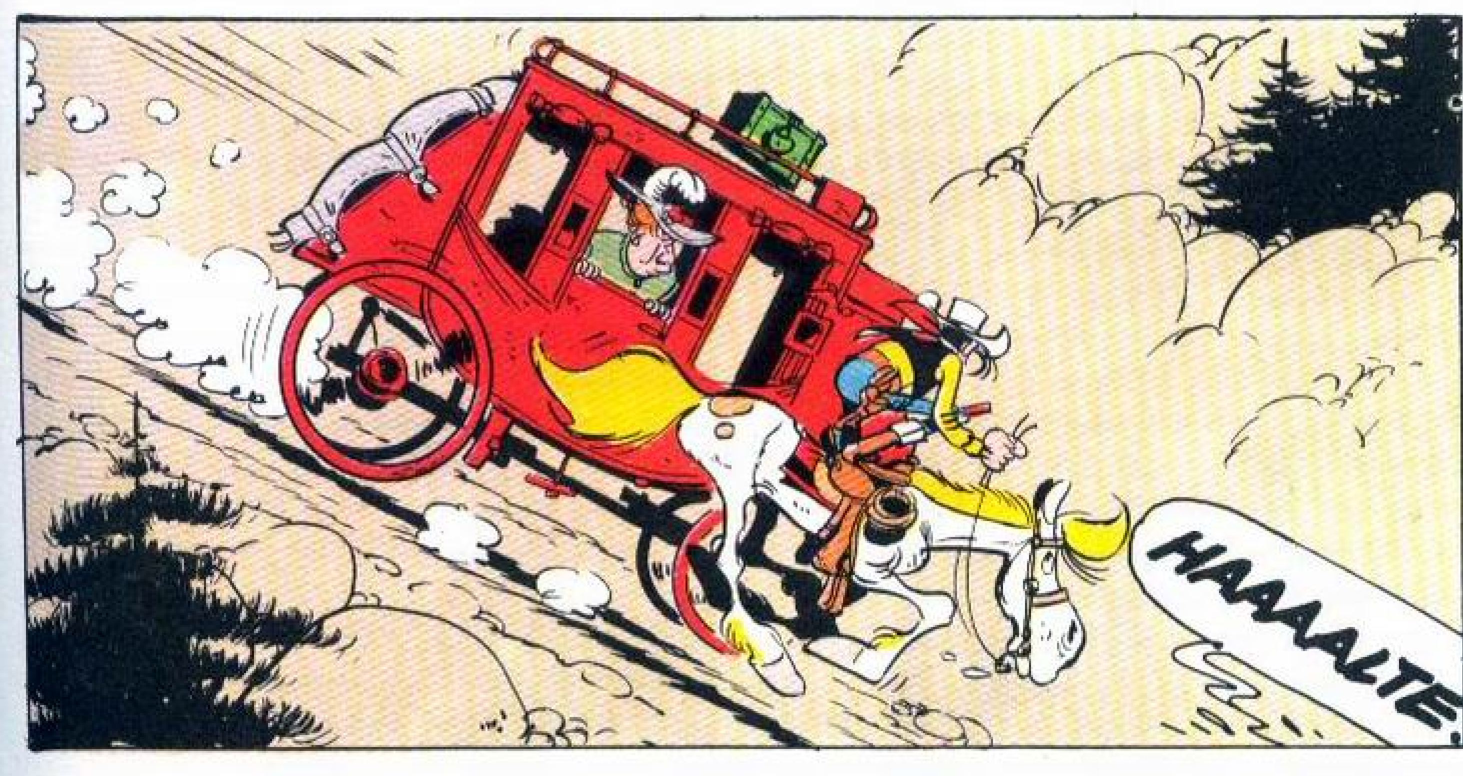

OLIVER! FAITES QUELQUE CHOSE!
PENDANT QUE LUCKY LUKE SE LANCE À LA POURSUITE DE LA DILIGENCE DÉSEMPARÉE...


...PLUS BAS, UN BANDIT ATTEND AVEC IMPATIENCE...
ÇA FAIT DEUX HEURES QUE CETTE DILIGENCE AURAIT DÛ ÊTRE ICI... SI ON NE PEUT PLUS FAIRE CONFIANCE À LA WELLS FARGO.. ENFIN, JE VAIS EN PROFITER POUR M'EXERCER...

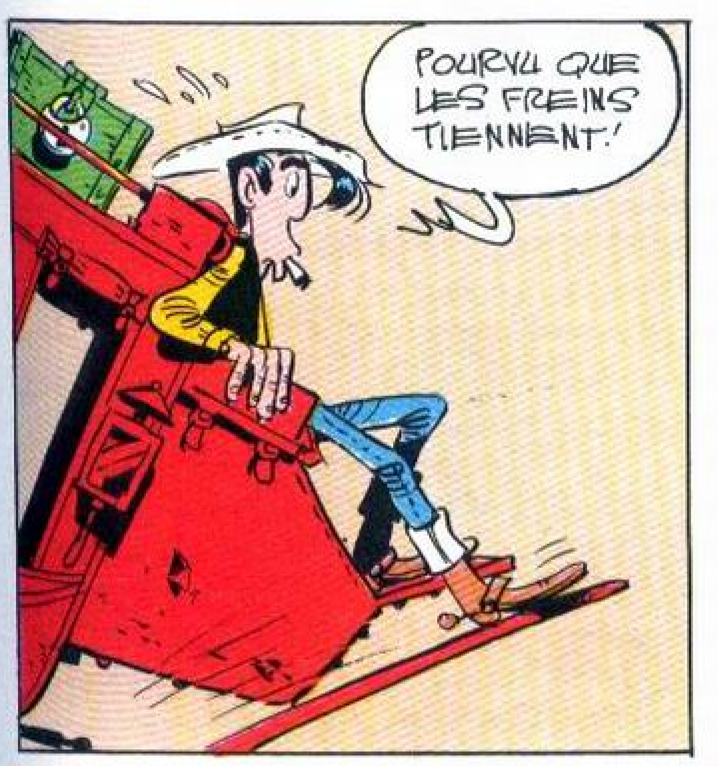

VOYONS... HALTE! ...NON... PAS ASSEZ ÉNERGIQUE... HALTE!

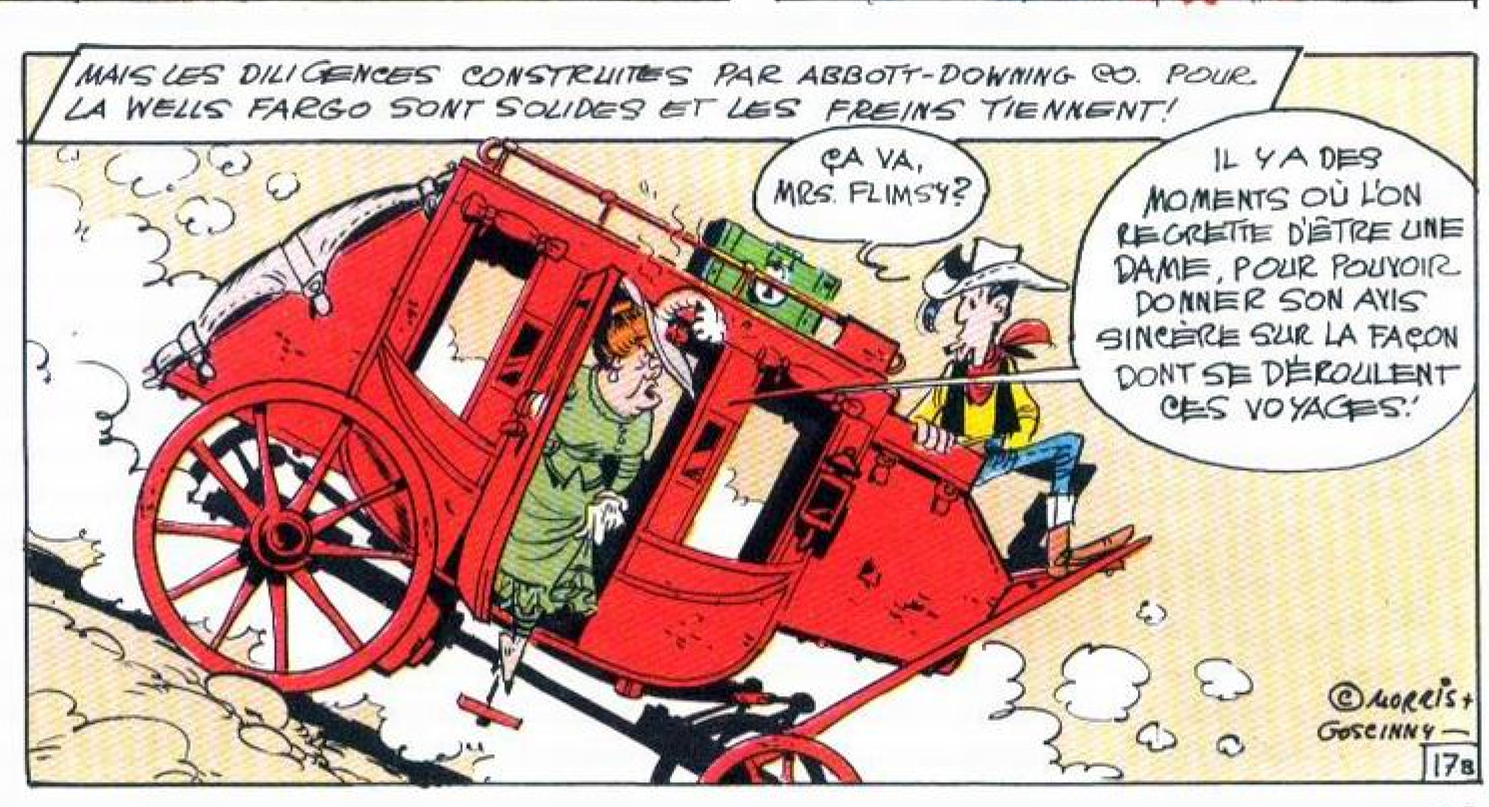

HAL...


HALTE! HALTE!!
17A


HAAAALTE.

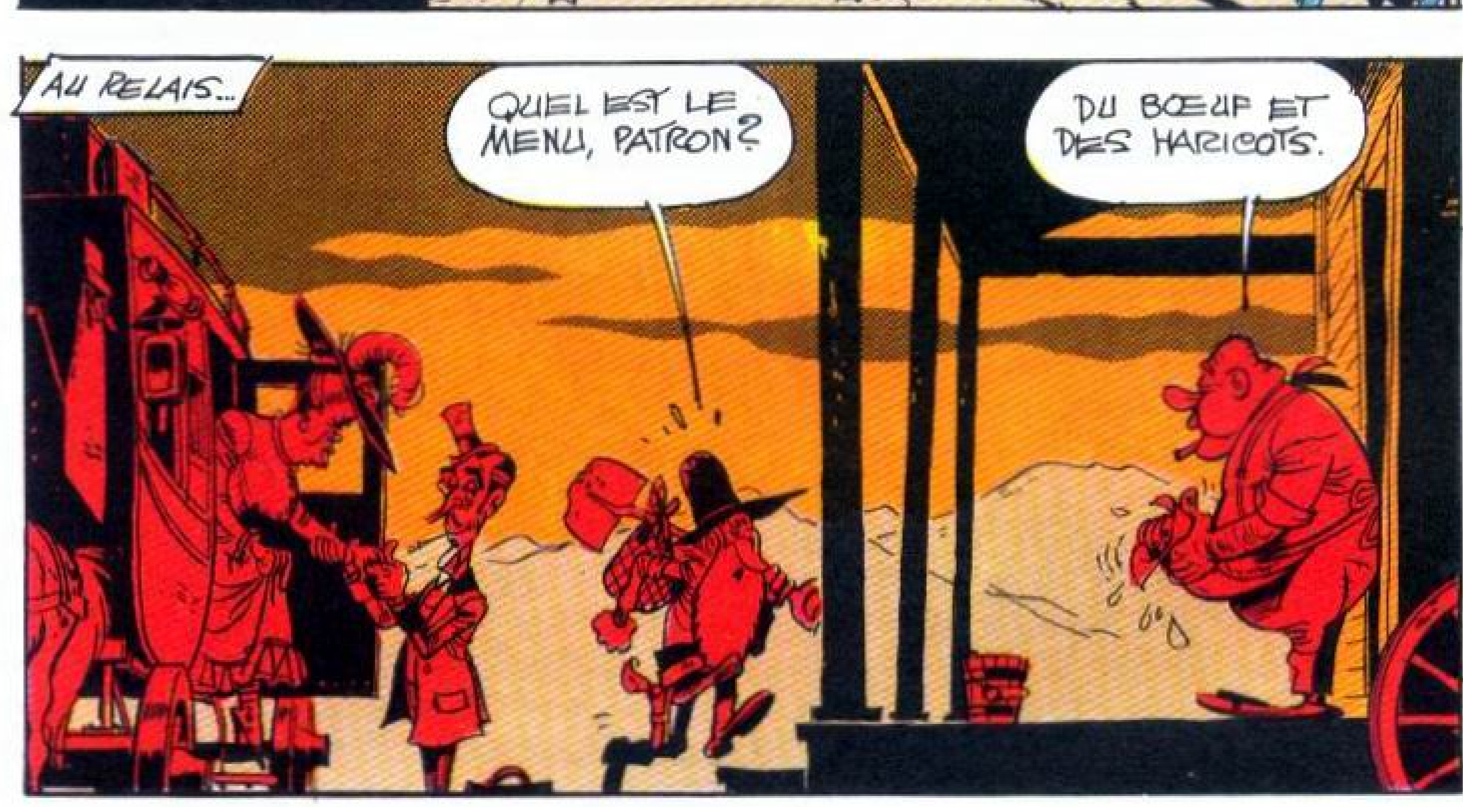

ET HOP!


POURVU QUE LES FREINS TIENNENT!


MAIS LES DILIGENCES CONSTRUITES PAR ABBOTT-DOWNING CO. POUR LA WELLS FARGO SONT SOLIDES ET LES FREINS TIENNENT!
ÇA VA, MRS. FLIMSY?
IL Y A DES MOMENTS OÙ L'ON REGRETTE D'ÊTRE UNE DAME, POUR POUVOIR DONNER SON AVIS SINCÈRE SUR LA FAÇON DONT SE DÉROULENT CES VOYAGES!
© MORRIS + GOSCINNY
17B


TOUT VA BIEN, ANNABELLA CHÉRIE?
OUI. POURQUOI?
EH BIEN, JE CROIS QUE VOUS ME DEVEZ $10, MR FLIMSY.


OLIVER! DÈS QUE J'AI LE DOS TOURNÉ, VOUS EN PROFITEZ POUR JOUER!!!
EN EFFET, C'EST EN QUELQUE SORTE LA RAISON, ANNABELLA CHÉRIE.


AU RELAIS...
QUEL EST LE MENU, PATRON?
DU BOEUF ET DES HARICOTS.


TOUS CEUX QUI ONT PARIÉ POUR LES PATATES ET LE LARD, S'IL VOUS PLAÎT...
COMMENT AVEZ-VOUS RÉUSSI CE COUP-CI, MON FRÈRE?
ENCORE PERDU!
18A


UNE MANIÈRE DE MIRACLE, RÉVÉREND...
ET PUIS, CE VIEUX SCAT ET MOI, NOUS AVONS UN PETIT ARRANGEMENT...


PLUS TARD...
J'AI UNE PROPOSITION À VOUS FAIRE: POUR ATTEINDRE FORT BRIDGER, NOTRE PREMIÈRE GRANDE ÉTAPE, PASSONS PLUS AU NORD. NOUS ÉVITERONS AINSI LES BANDITS QUI NOUS ATTENDENT SUR L'ITINÉRAIRE NORMAL.
© MORRIS + GOSCINNY


ATTENTION! VOUS ALLEZ PASSER EN PLEIN TERRITOIRE INDIEN, ET LES CHEYENNES SONT TRÈS AGITÉS EN CE MOMENT...
EH BIEN, VOTONS: LES INDIENS OU LES BANDITS?

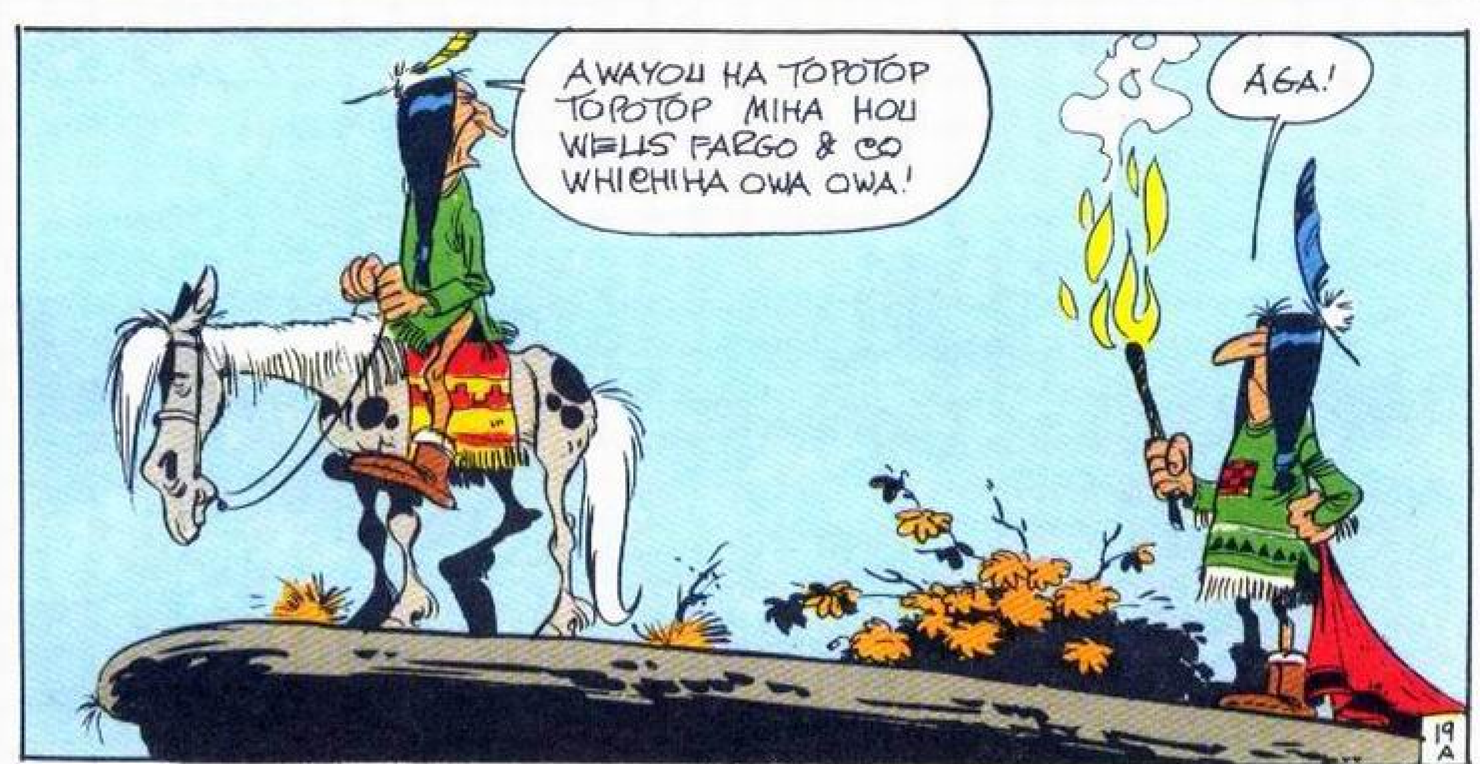

LES INDIENS ME FERONT DE BONS CLICHÉS... DES BANDITS, IL Y EN AURA AILLEURS.
LES INDIENS EN VEULENT À NOS SCALPS, PAS À NOTRE OR. JE CHOISIS LES INDIENS.
CE SERA UNE OCCASION DE PORTER LA BONNE PAROLE À NOS FRÈRES ROUGES ÉGARÉS...
SI C'EST FACE, LES INDIENS!
Home Sweet Home

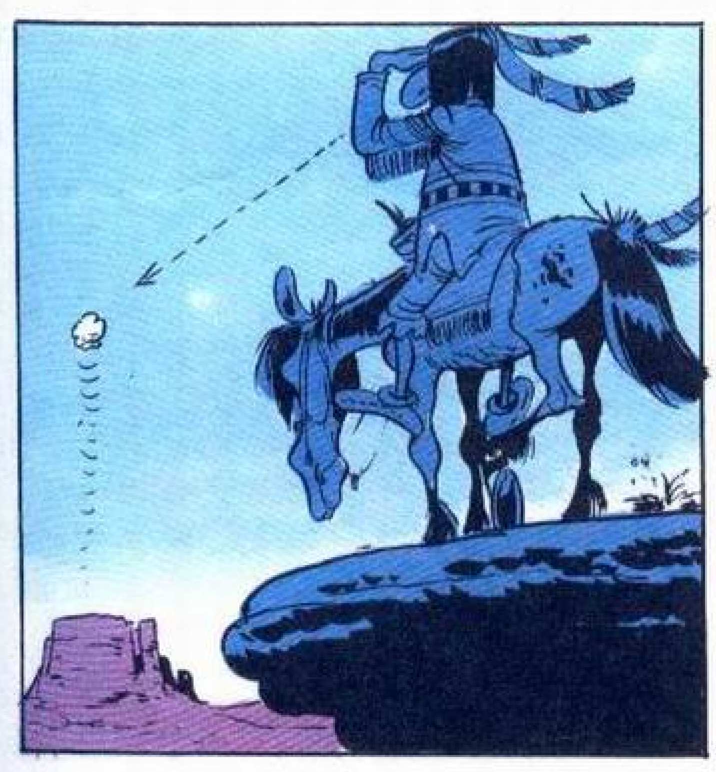

FACE!
JE PRÉFÈRE LES INDIENS À CES HORRIBLES BANDITS!
CE N'ÉTAIT DONC PAS LA PEINE DE VOTER.
18 B


AU MATIN...
EN VOITUUURE !
O.K. ! TOUT LE MONDE SAIT SE SERVIR D'UNE ARME ?
MA PAROLE EST MON ARME, MON FRÈRE.
C'EST COMME VOUS, MA CHÉRIE.


LA DILIGENCE S'AVENTURE SUR UNE NOUVELLE ROUTE PÉRILLEUSE...
ATTENTION, OLIVER ! MALADROIT COMME VOUS L'ÊTES...


ET LÀ-HAUT, SUR LA COLLINE...

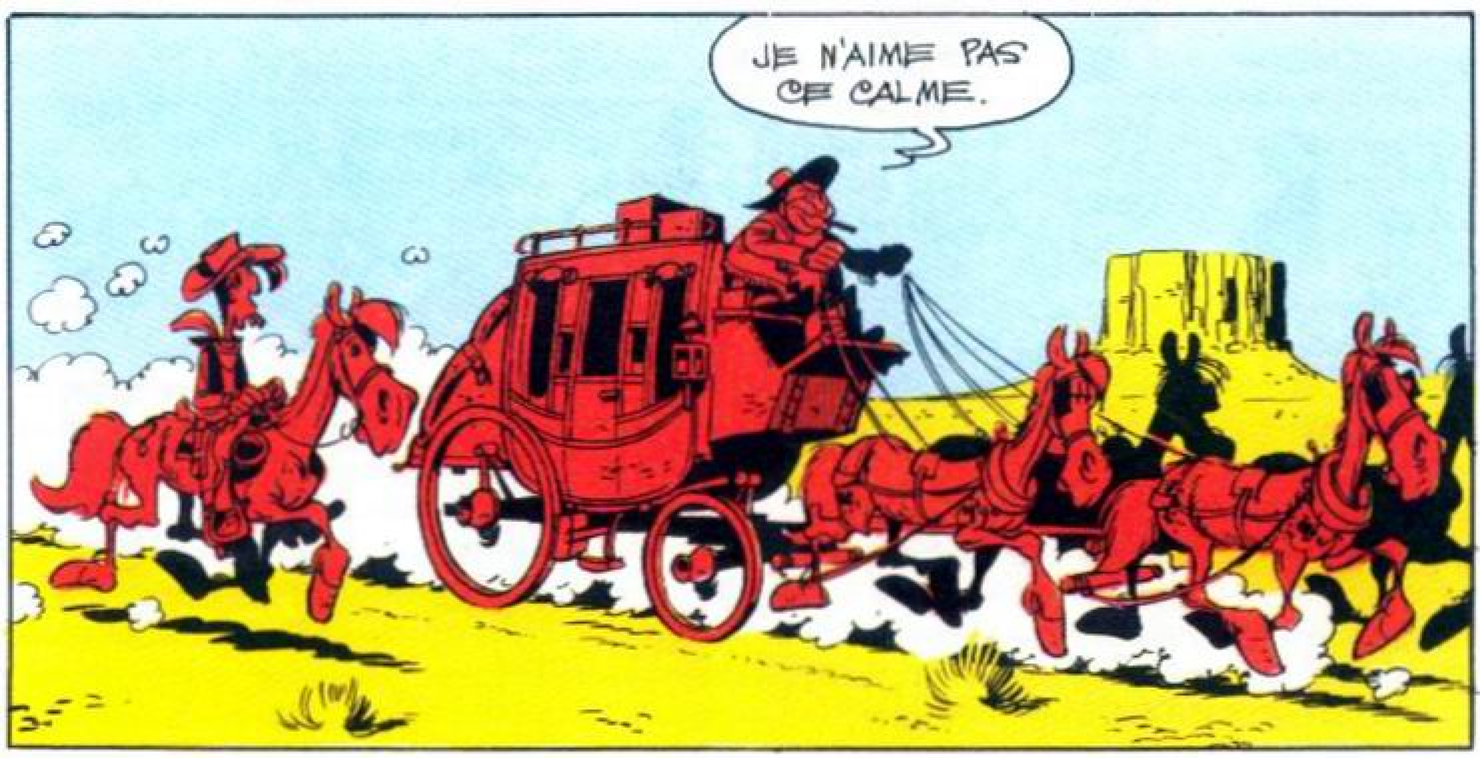

AWAYOU HA TOPOTOP TOPOTOP MIHA HOU WELLS FARGO & CO WHICHIHA OWA OWA !
AGA !
19 A




AWAYOU HA TOPOTOP TOPOTOP MIHA HOU WELLS FARGO & CO WHICHIHA OWA OWA !
AWAYOU HA TOPOTOP TOPOTOP MIHA HOU WELLS FARGO & CO. WHICHIHA OWA OWA ?


AWAYOU HA TOPOTOP TOPOTOP MIHA HOU WELLS FARGO & CO WHICHIHA OWA OWA !
AGA !


BOMM !
AWAYOU HA TOPOTOP TOPOTOP MIHA HOU WELLS FARGO & CO WHICHIHA OWA OWA ! AWAYOU HA TOPOTOP TOPOTOP MIHA HOU WELLS FARGO & CO WHICHIHA OWA OWA !!
© MORRIS & GOSCINNY
19 B


JE N'AIME PAS CE CALME.


EH BIEN, JE CROIS QUE TU VAS ÊTRE CONTENT : LE CALME EST FINI ! LES INDIENS NOUS POURSUIVENT !
AU GALOP !


HUE, OURAGAN ! HUE, RAPIDE ! HUE, ÉCLAIR ! HUE, ... TIENS ?... JE CROYAIS CONNAÎTRE TOUS LES CHEVAUX DE LA COMPAGNIE, MAIS CELUI-CI, C'EST SANS DOUTE UN NOUVEAU...
20 A


... HUE, MACHIN !...
TIREZ ! TIREZ ! MONTREZ-LEUR QUE NOUS SOMMES ARMÉS ! ÇA LES DÉCOURAGERA PEUT-ÊTRE !
PAN ! PAN !


NE POURRAIT-ON PAS S'ARRÊTER UN MOMENT ? JE VOUDRAIS PRENDRE UN CLICHÉ...
AÏE !
PAN
U.S. MAIL

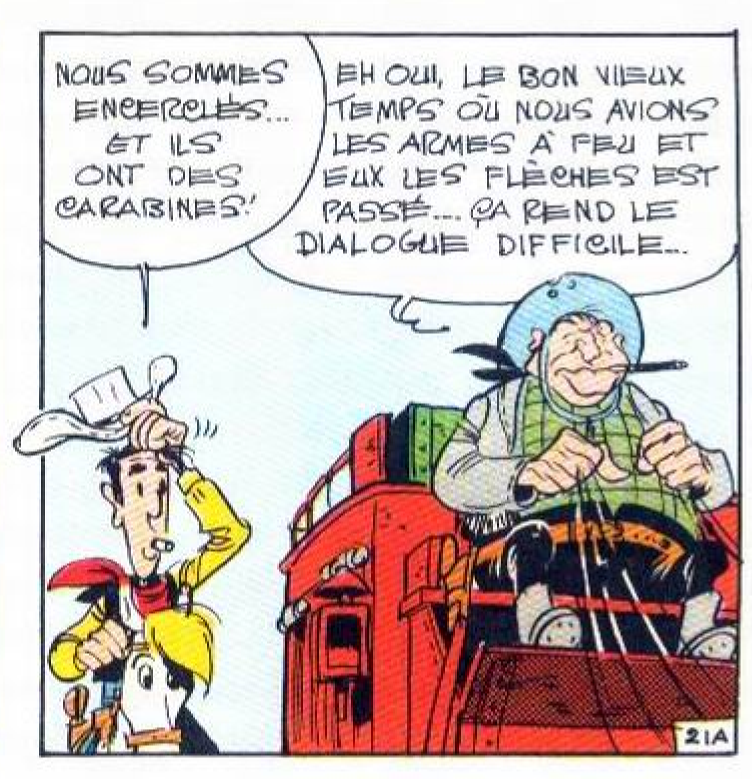

BLESSÉ, MR. FLIMSY ?
NON, JE ME SUIS PINCÉ AVEC LA GÂCHETTE DE MON ARME...


© MORRIS & GOSCINNY
DONNEZ-MOI CE REVOLVER !


IL FAUT QUE JE FASSE TOUT DANS LE MÉNAGE !
PAN ! PAN !
20 B


ILS NE SE DÉCOURAGENT PAS, MAIS ILS RESTENT HORS DE PORTÉE DE NOS ARMES. ILS ONT UN PLAN.


LE VOILÀ, LEUR PLAN! DROIT DEVANT!


NOUS SOMMES ENCERCLÉS... ET ILS ONT DES CARABINES!
EH OUI, LE BON VIEUX TEMPS OÙ NOUS AVIONS LES ARMES À FEU ET EUX LES FLÈCHES EST PASSÉ... ÇA REND LE DIALOGUE DIFFICILE...
21A


POSTILLON! POURQUOI ARRÊTONS-NOUS?
ILS SONT TROP FORTS ET TROP NOMBREUX, MRS FLIMSY. IL FAUT PARLEMENTER.


VOUS DEVRIEZ DONNER TOUTES VOS VERROTERIES AU PARLEMENTAIRE, CHÉRIE.
DES VERROTERIES?! MES BIJOUX DE FAMILLE?! VOUS ÊTES FOU, OLIVER!


ESSAIE DE FONCER SI JE N'ARRIVE PAS À LES CONVAINCRE, HANK...
O.K.! HEUREUX DE T'AVOIR CONNU, LUCKY...


OW! JE SALUE MES FRÈRES ROUGES. L'UN D'ENTRE EUX CONNAÎT-IL MON LANGAGE?
AGA!


DIS À TON CHEF QUE LES VISAGES PÂLES NE FONT QUE PASSER SUR SES TERRAINS DE CHASSE. ILS LUI DEMANDENT L'AUTORISATION DE CONTINUER LEUR VOYAGE.

 21B


SHO WAWA AHUSHA MAGA MAGA WOSHA MINI HOHO.
RUAGASHO HI MAHOUA HOSHA WELLS FARGO & CO TIPI WOUPEE WUATTA!!!


CHEF DIRE TOUS LES VISAGES PÂLES ÊTRE... ÊTRE...
DES CRAPULES?


NO!
DES FRIPOUILLES?
NO!
DES COYOTES À FOIE JAUNE?

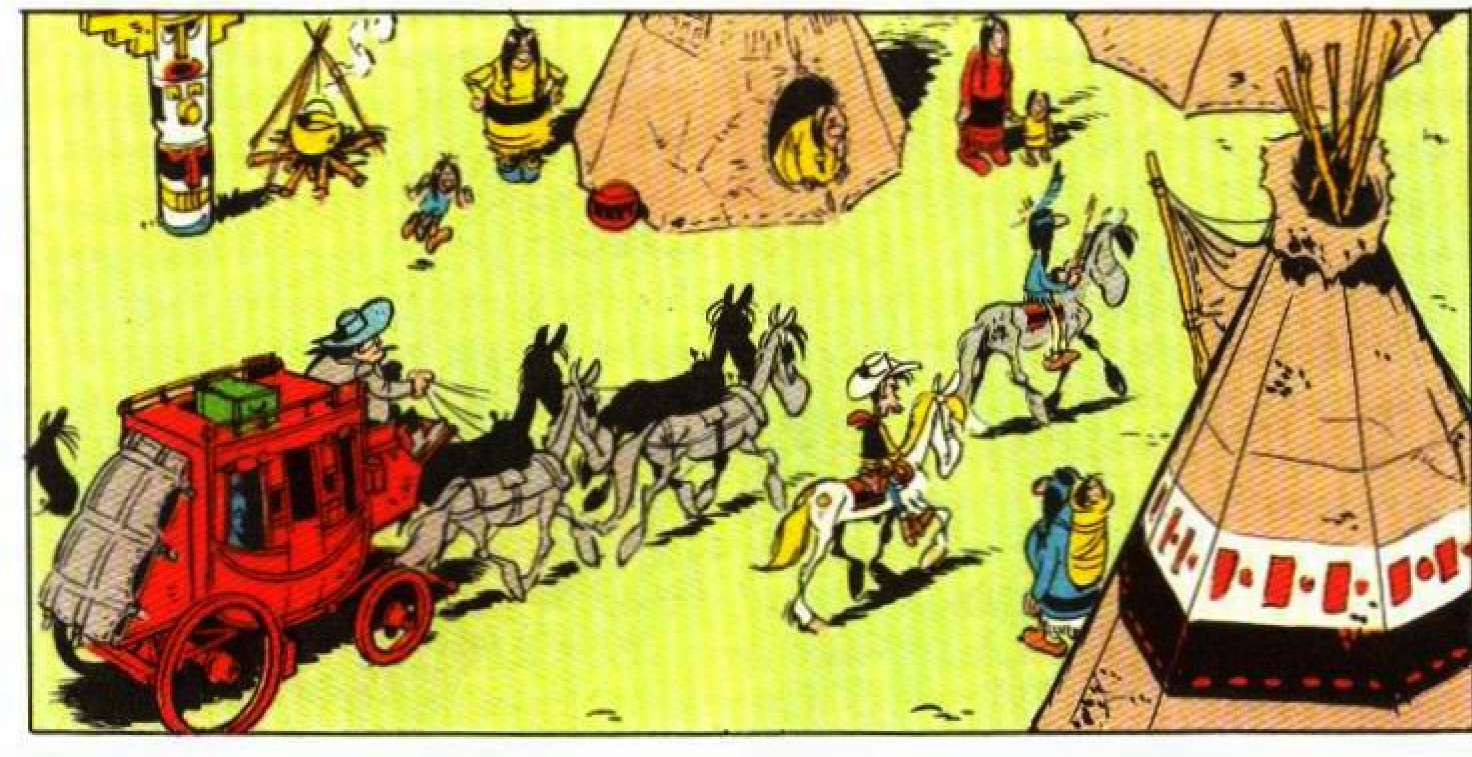

DES MENTEURS?
AGA!


CHEF DIRE QU'ON NE PEUT PAS CROIRE LEURS LANGUES FOURCHUES! EUX VENIR DANS NOTRE VILLAGE AVEC TIPI ROULANT DE LA WELLS FARGO & CO...


...CHEF ET HOMME-MÉDECINE DÉCIDERONT SORT VISAGES PÂLES.
AGA!
22A


ALORS QU'EST-CE QU'ON FAIT?
SI NOUS ÉTIONS SEULS, NOUS FONCERIONS. AVEC LES PASSAGERS, NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX. SUIVONS-LES.

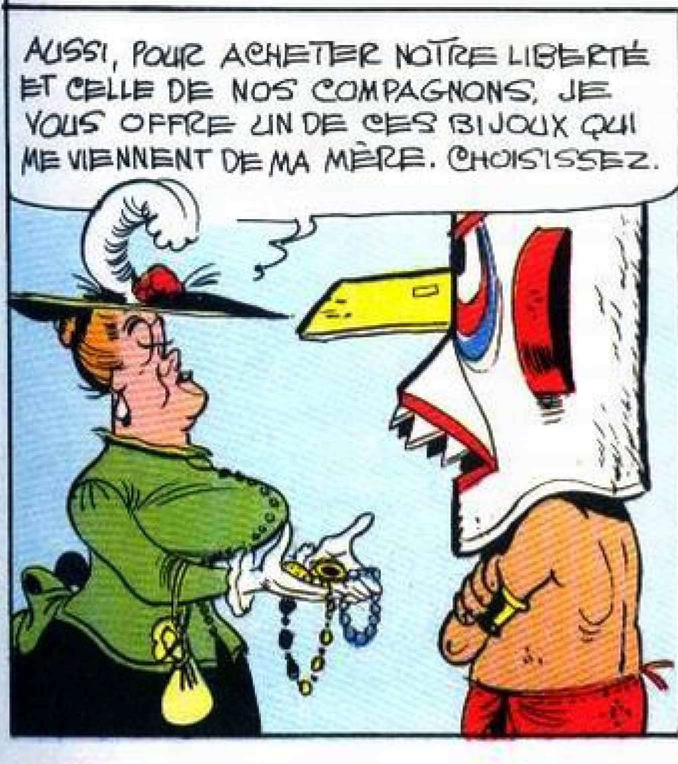

RÉVÉREND, C'EST L'HEURE DE SEMER LA BONNE PAROLE!
CE N'EST PAS LE MOMENT DE DIRE DES BÊTISES, FALLINGS!
DIX CONTRE UN QU'ON S'EN SORT, SCAT!
PAS PRENEUR, DIGGER!




LE SORCIER! ÇA VA SE GÂTER!
ÇA NE FAIT QUE ÇA DEPUIS UN MOMENT!
© MORRIS + GOSCINNY
22B


CET HOMME DOIT ÊTRE LE RESPONSABLE DE CETTE AGGLOMÉRATION. JE VAIS TOUT ARRANGER.
MRS FLIMSY! NON!


MONSIEUR, NOUS AVONS EU UN VOYAGE FATIGANT, ET CES INCIDENTS NOUS RETARDENT ENCORE. MON MARI, MR FLIMSY, EST ATTENDU À SAN FRANCISCO POUR Y OCCUPER UNE PLACE DE COMPTABLE...


AUSSI, POUR ACHETER NOTRE LIBERTÉ ET CELLE DE NOS COMPAGNONS, JE VOUS OFFRE UN DE CES BIJOUX QUI ME VIENNENT DE MA MÈRE. CHOISISSEZ.




HAS'HA HOUPATI!
SORCIER DIRE: TOC.
23 A


GROSSIER PERSONNAGE!
COWALUMBA SOGASHO AHOUHA BOGABOGA MA HA HOUHI!


HOMME-MÉDECINE DIRE QUE LUI A VU DANS LES SIGNES QUE NOUS DEVONS TUER VISAGES PÂLES.
OLIVER! CESSEZ DE SOURIRE!


DEMANDEZ AU SORCIER S'IL SAIT JOUER AU POKER. S'IL SAIT, NOUS POURRIONS...
LAISSEZ-MOI PARLER, SCAT.


DIS AU GRAND CHEF QUE SON HOMME-MÉDECINE PARLE COMME UN PAPOOSE DÉBILE DE LA CALEBASSE...


NOUS AVONS AVEC NOUS UN VRAI GRAND SORCIER, ET SI ON NE NOUS LAISSE PAS EN PAIX, IL FERA TOMBER DE GRANDS MALHEURS SUR LES SCALPS DE NOS FRÈRES ROUGES!


HOHOHO!
HOMME-MÉDECINE RIRE.
© MORRIS + GOSCINNY
23 B


NOUS PROUVERONS QUE NOTRE SORCIER EST LE PLUS GRAND!
ZIG!
CHEF ACCEPTE ÉPREUVE. SI PAS CONVAINCU, VOUS MASSACRÉS!

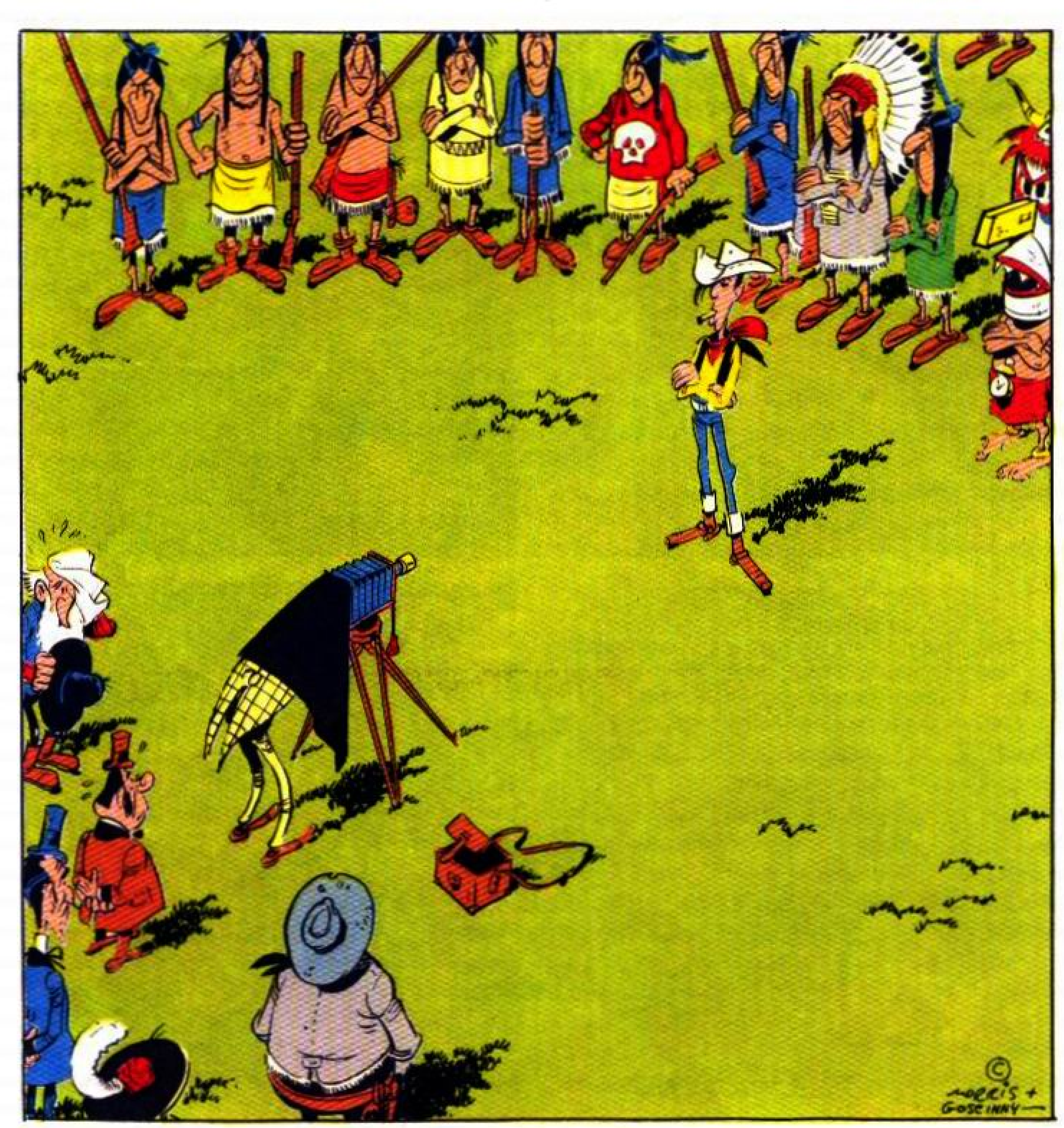

LUCKY, TU SAIS CE QUE TU FAIS?
OUAIP!


MR FALLINGS, VOUS ALLEZ NOUS SAUVER UNE NOUVELLE FOIS: PRENEZ-MOI EN PHOTO.
J'AI PEUR...


J'AI PEUR QUE LA LUMIÈRE NE SOIT PAS IDÉALE POUR UN TRÈS BON CLICHÉ...
C'EST NOTRE SEULE CHANCE...


LE PUISSANT SORCIER BLANC VA CAPTURER MON IMAGE DANS SA BOÎTE MAGIQUE ET IL VA LA RESTITUER SUR PAPIER!


À VOUS DE JOUER, FALLINGS.
INSTALLEZ-VOUS FACE AU SOLEIL.
24 A


© MORRIS + GOSCINNY


LUCKY LUKE...
OUI?...


SOURIEZ.
24 B

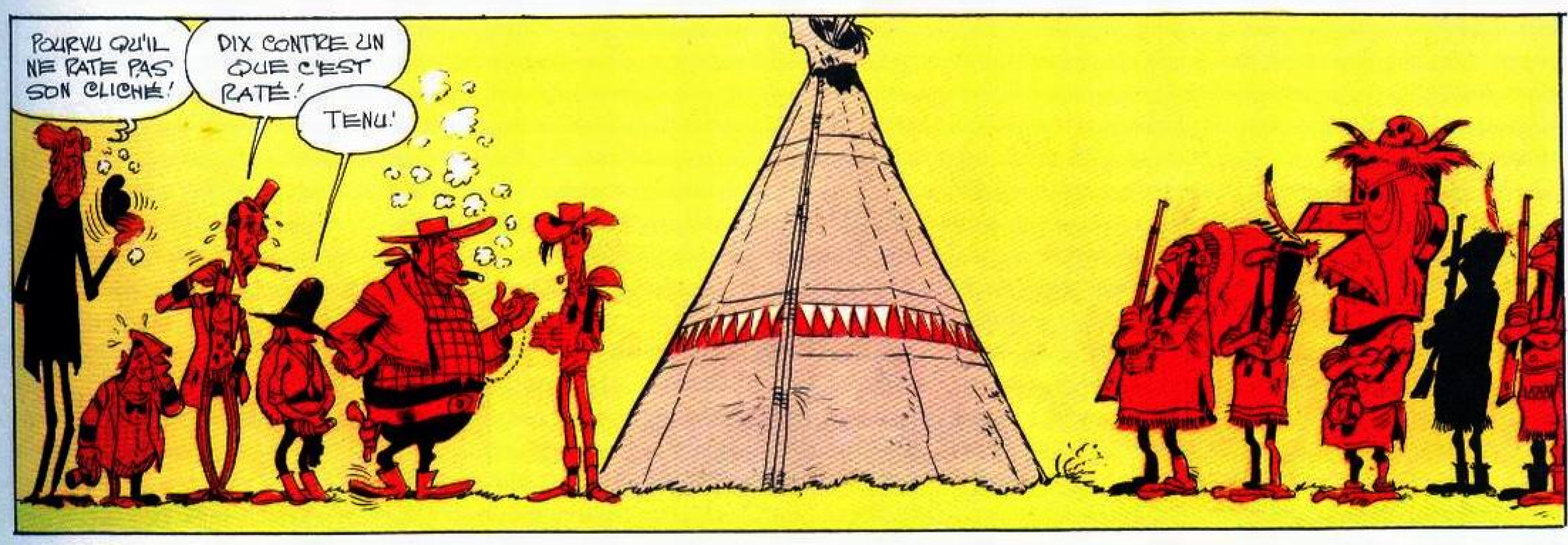

ATTENTION! LE PETIT OISEAU VA SORTIR. NE BOUGEONS PLUS... MERCI!
CLIC!


ET MAINTENANT J'AURAIS BESOIN D'UN TIPI NOIR POUR DÉVELOPPER LA PHOTO.
JE VAIS ARRANGER ÇA, FALLINGS.


NOTRE GRAND SORCIER DOIT S'ISOLER À L'ABRI DES REGARDS DE TOUS, ET MÊME DU FRÈRE SOLEIL, POUR FAIRE SES INCANTATIONS.
UGH.


ALLEZ-Y, FALLINGS, ET POUR L'AMOUR DU CIEL, NE RATEZ PAS CETTE PHOTO! C'EST PEUT-ÊTRE LA DERNIÈRE DE VOTRE CARRIÈRE.


25A

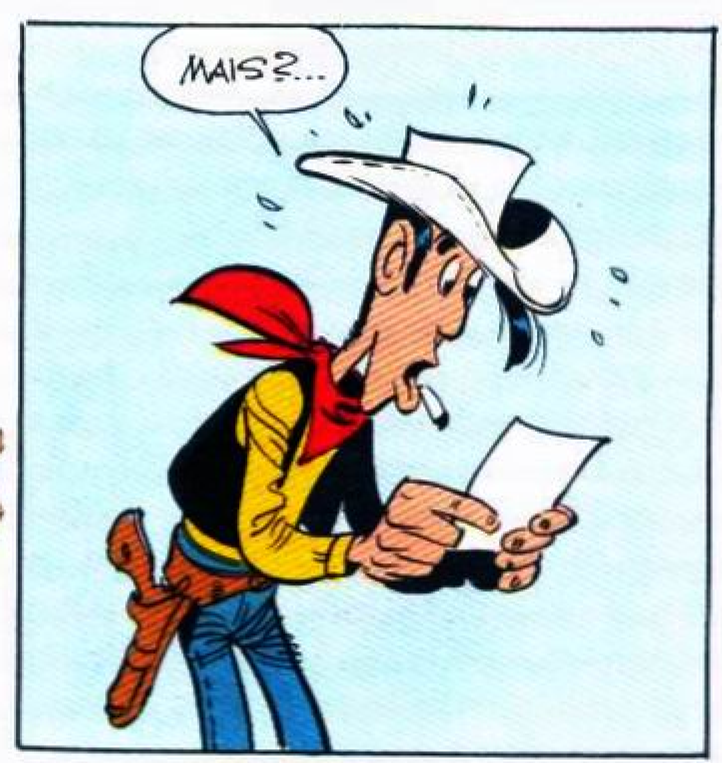

POURVU QU'IL NE RATE PAS SON CLICHÉ!
DIX CONTRE UN QUE C'EST RATÉ!
TENU!


RE... REGARDEZ!.. IL SORT!...




LA PHOTO EST RATÉE!
VOUS AVEZ ENTENDU, DIGGER? PAYEZ!
© MORRIS + GOSCINNY
25 B


JE SUIS DÉSHONORÉ !
MONTREZ-MOI ÇA !


MAIS ?...


MAIS ELLE EST PARFAITEMENT RÉUSSIE, CETTE PHOTO !


VOUS N'ÊTES PAS DIFFICILE ! VOUS NE VOYEZ PAS QUE VOS YEUX NE REGARDENT PAS DROIT VERS L'OBJECTIF ?


VOICI LA PREUVE QUE NOTRE SORCIER EST LE PLUS GRAND ! QUE TON HOMME-MÉDECINE ESSAIE D'EN FAIRE AUTANT AVEC SA MAGIE !


HOUKA ?!?
26A


CES PREMIERS AMÉRICAINS SONT DE GRANDS ENFANTS !
HOUKA !
POTOPOTOPO !!!
UGH !
HOUBA !
BAH !...

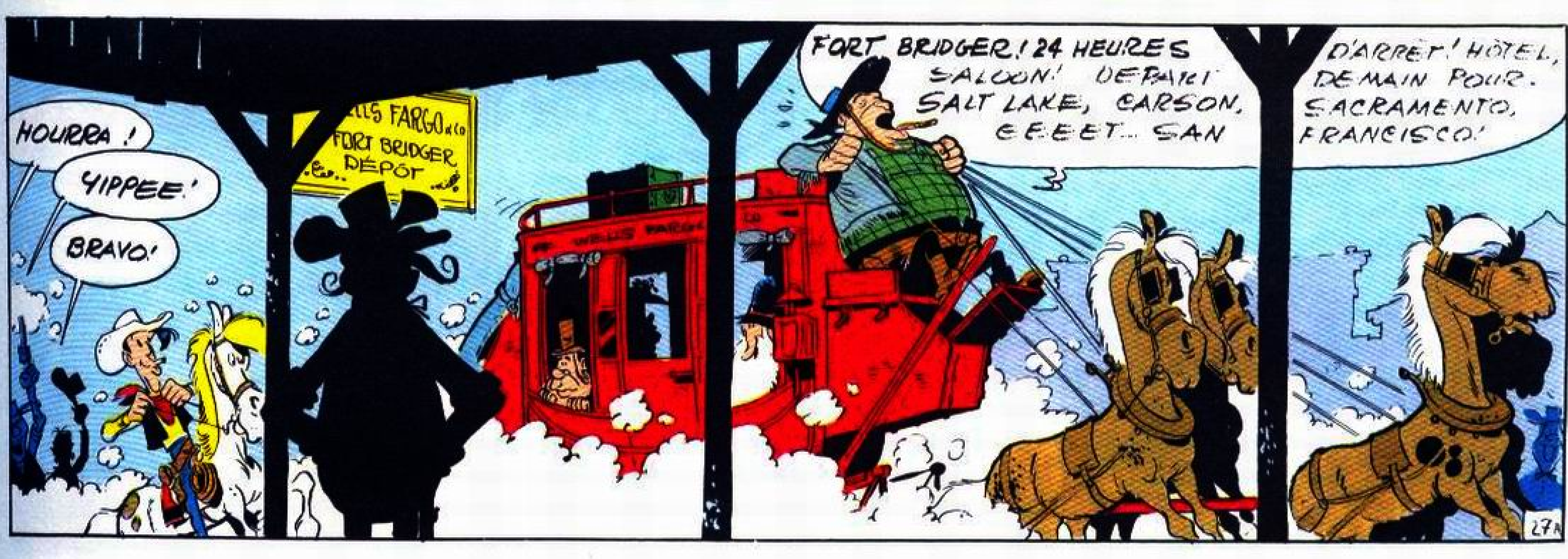

HOW.
CHEF DIRE QUE VISAGES PÂLES ONT VRAIMENT UN GRAND SORCIER. CHEF NE VEUT PAS PROVOQUER SA COLÈRE. VISAGES PÂLES SONT LIBRES.


HUE, OURAGAN ! HUE, RAPIDE ! HUE, ÉCLAIR ! HUE, MACHIN !
SCAT, RENDEZ-MOI MON ARGENT. CETTE PHOTO ÉTAIT RÉUSSIE, APRÈS TOUT !
MAIS NON ! VOUS N'AVEZ PAS REMARQUÉ LES YEUX ?
© MORRIS + GOSCINNY


QUOI QU'IL EN SOIT, CE PORTRAIT DE LUCKY LUKE FIGURERA LONGTEMPS SUR LE GRAND TOTEM DE LA TRIBU.
26B


NOUS ARRIVONS À NOTRE PREMIÈRE GRANDE ÉTAPE: FORT BRIDGER.


DANS CETTE HONORABLE LOCALITÉ, L'ANNONCE DE L'ARRIVÉE DE LA DILIGENCE FAIT SENSATION...
LA DILIGENCE! LA DILIGENCE DE LA WELLS FARGO ARRIVE!


WELLS FARGO & Co
FORT BRIDGER DÉPÔT
HOURRA!
YIPPEE!
BRAVO!
FORT BRIDGER! 24 HEURES D'ARRÊT! HÔTEL, SALOON! DÉPART DEMAIN POUR SALT LAKE, CARSON, SACRAMENTO, EEEET... SAN FRANCISCO!


JE SUIS LE RESPONSABLE DE LA WELLS FARGO À FORT BRIDGER. RIEN À SIGNALER?
RIEN DE SPÉCIAL.


C'EST UN MIRACLE QUE VOUS SOYEZ ARRIVÉS JUSQU'ICI AVEC L'OR! MAIS JE VOUS PRÉVIENS: TOUS LES BANDITS DE LA RÉGION VOUS ATTENDRONT ENTRE FORT BRIDGER ET SALT LAKE!..


EH BIEN, CHANGEONS ENCORE UNE FOIS L'ITINÉRAIRE POUR ARRIVER À SALT LAKE...
FAUDRA L'ACCORD DES PASSAGERS. SI NOUS CHANGEONS DE ROUTE, IL N'Y AURA PAS DE RELAIS. ON COUCHERA À LA BELLE ÉTOILE...


SPLENDID PALACE HOTE
ALLONS CONSULTER NOS PASSAGERS. ILS SONT DANS L'HÔTEL, EN FACE.
© MORRIS + GOSCINNY


MA FEMME DÉSIRE UNE CHAMBRE AVEC SALLE DE BAIN.
UNE SALLE DE BAIN POUR LE 12!
DINNNG!


ELLE EST OCCUPÉE POUR L'INSTANT, MAIS ELLE MONTE TOUT DE SUITE!


DEMANDEZ À TOUS LES PASSAGERS DE LA DILIGENCE DE VENIR... ET NOUS VOULONS UN SALON À L'ABRI DES OREILLES INDISCRÈTES.


VOICI L'ITINÉRAIRE QUE JE VOUS PROPOSE: PAS D'INDIENS, PEU DE BANDITS, MAIS PAS DE RELAIS NON PLUS. D'ACCORD ?
D'ACCORD!
EH BIEN, JE PENSE QU'IL N'Y A PLUS À DISCUTER..


MOI, ÇA NE ME CONCERNE PLUS, LUKE. JE RESTE À FORT BRIDGER CETTE PETITE VILLE ME SEMBLE PLEINE DE POSSIBILITÉS.


JE VOUS DEMANDE LE SILENCE LE PLUS ABSOLU AU SUJET DE CE CHANGEMENT D'ITINÉRAIRE. IL Y VA DE VOTRE SÉCURITÉ. SI VOUS BUVEZ AU SALOON, SACHEZ TENIR VOTRE LANGUE!

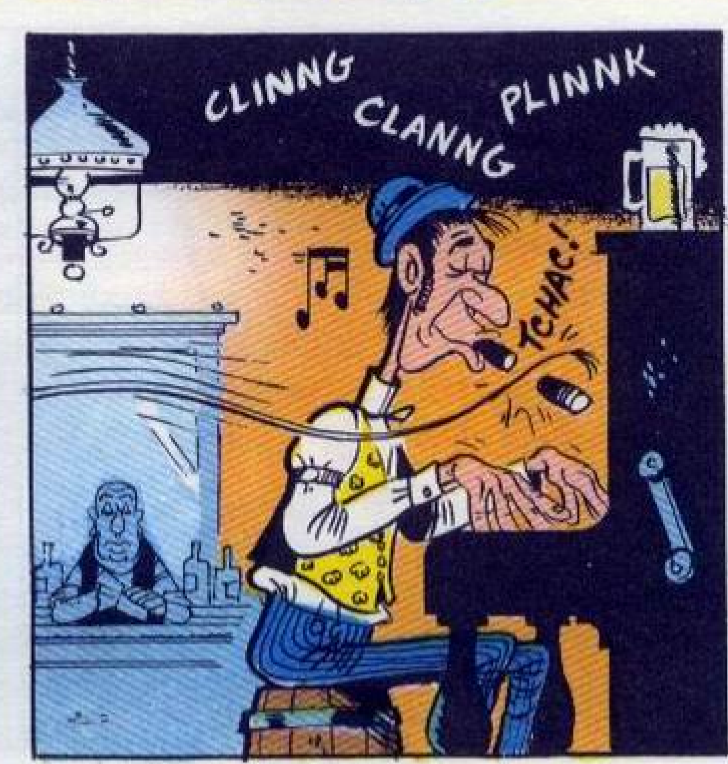

BIEN ENTENDU!
D'AUTANT PLUS ENTENDU QUE VOUS NE METTREZ PAS LES PIEDS DANS LE SALOON!
28A


JE NE FRÉQUENTE PAS CES LIEUX DE PERDITION!
MOI, JE VAIS FAIRE QUELQUES CLICHÉS EN VILLE...
MOI, JE VAIS SURVEILLER MON OR!

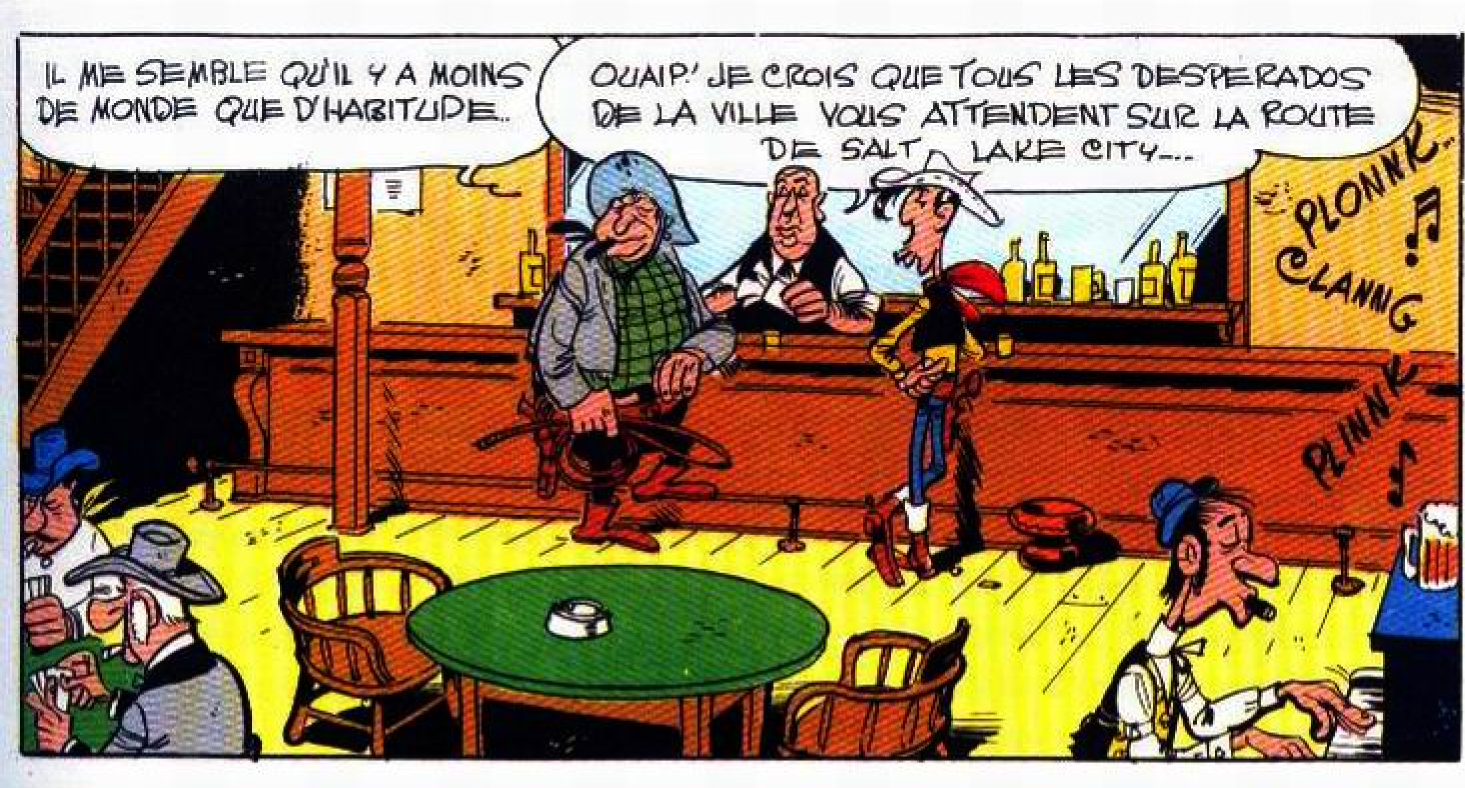

SOYEZ TRANQUILLES. QUAND JE VAIS DANS UN SALOON, CE N'EST PAS POUR BOIRE...


EH BIEN, NOUS, NOUS Y ALLONS POUR ÇA, HEIN, LUCKY ?


LE MUSIC HALL SALOON DE FORT BRIDGER...
CLANNG
PLINNK


CLINNG
CLANNG
PLINNK
TCHAC!


TIENS, CE VIEUX HANK! ÇA VA ?
PLINNG
CLANG
© MORRIS & GOSCINNY
28B


IL ME SEMBLE QU'IL Y A MOINS DE MONDE QUE D'HABITUDE..
OUAIP! JE CROIS QUE TOUS LES DESPERADOS DE LA VILLE VOUS ATTENDENT SUR LA ROUTE DE SALT LAKE CITY...
PLONNK
CLANNG
PLINNK


MÊME LES ARMES À FEU ONT FAIT UN BOOM. L'ARMURIER A ÉTÉ PRATIQUEMENT DÉVALISÉ!
PLINNNK
CLANNG
PLONNNK

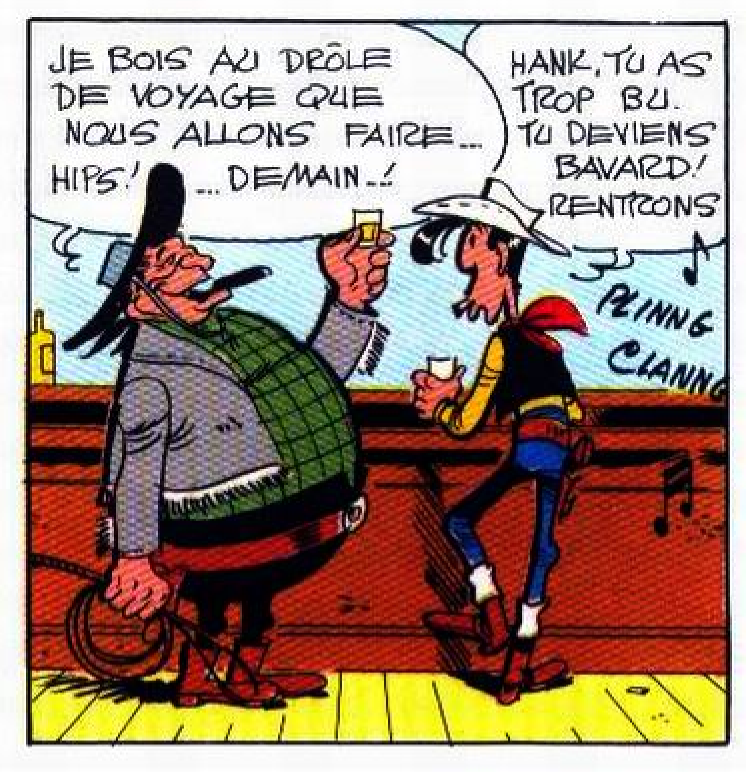

PLINNK
CLANNG
VOUS SAVEZ JOUER AU POKER, ÉTRANGER?
JE PEUX JOUER?


C'EST BIEN LE JEU OÙ ON DISTRIBUE CINQ CARTES PAR PERSONNE?
PLINNG
VOUS SAVEZ JOUER AU POKER; ASSEYEZ-VOUS, ÉTRANGER...

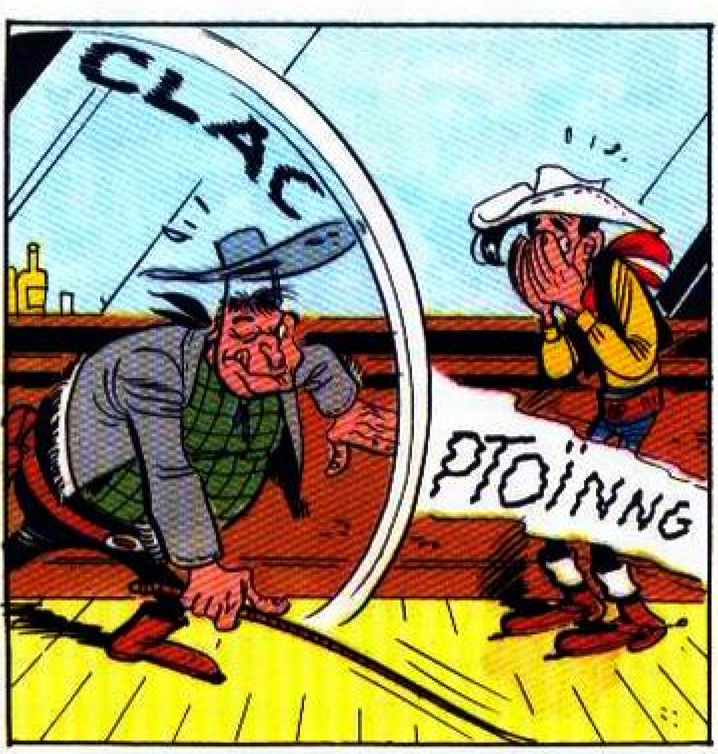

CLANNG
PLINNNK
BIEN SÛR. OÙ AVAIS-JE LA TÊTE?
ICI NOUS JOUONS ARMES SUR TABLE, ÉTRANGER.
29A


PLONNK
BELLE ARME...
CLINNG
JE SUIS ARMURIER, ET J'AI UN BEAU PETIT CAPITAL À RISQUER AU JEU... AUJOURD'HUI J'AI ÉTÉ PRATIQUEMENT DÉVALISÉ..


IL Y A DES JOURS COMME ÇA...
PLINNG
CLANNG


JE BOIS AU DRÔLE DE VOYAGE QUE NOUS ALLONS FAIRE... HIPS! ...DEMAIN...!
HANK, TU AS TROP BU. TU DEVIENS BAVARD! RENTRONS
PLINNG
CLANNG

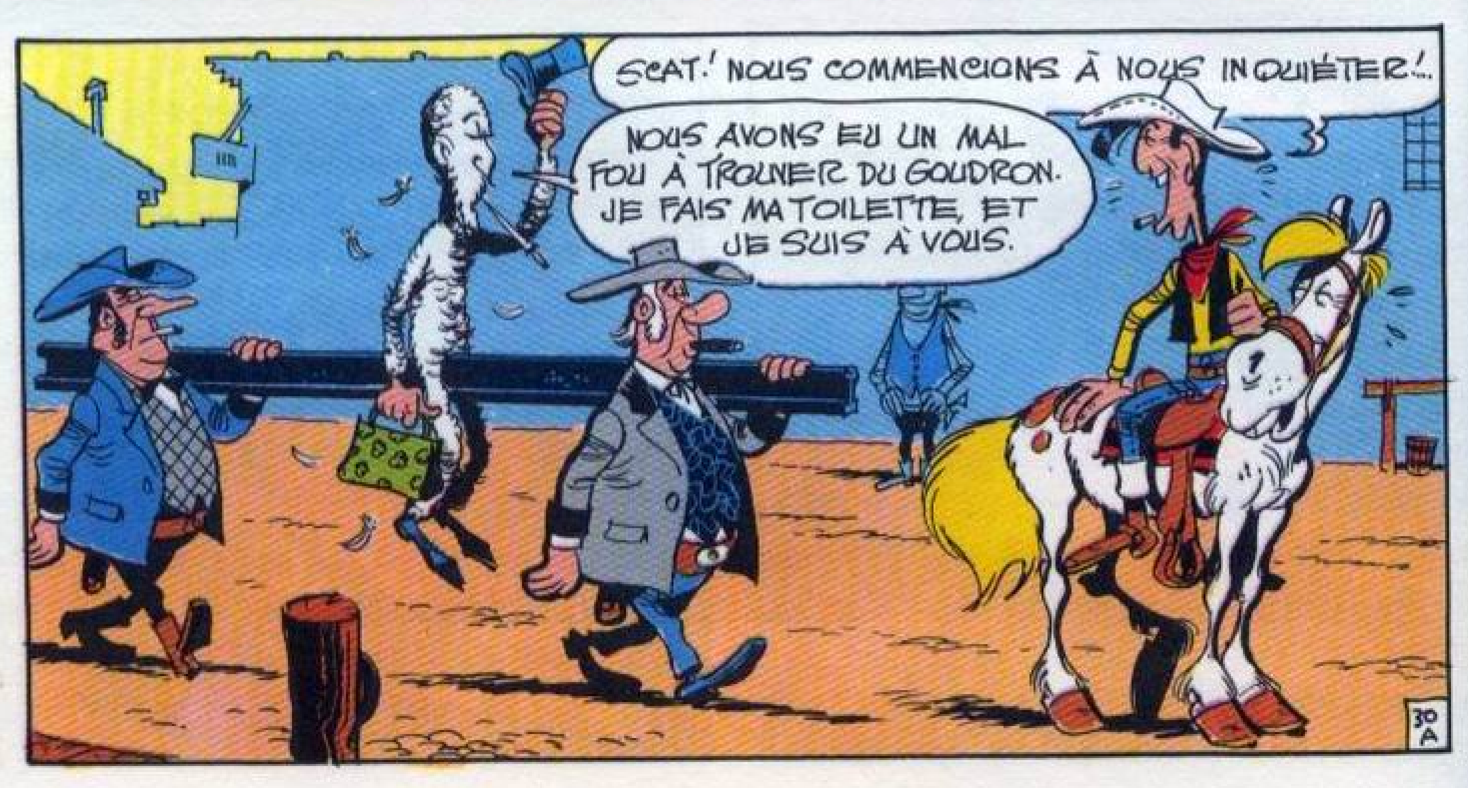

TROP BU, MOI?...TU VAS VOIR! REGARDE LE PIANISTE, LÀ-BAS, AVEC SON BOUT DE CIGARE... HIPS!...
CLONNG
PLINNK


CLAC
PTOÏNNG


TU AS RAISON, LUCKY...RENTRONS... EXCUSE-MOI, JOE...
© MORRIS + GOSCINNY
29B


LE LENDEMAIN MATIN...
PAS TROP SERRÉ! PAS TROP SERRÉ!
..LS FARGO & Co
FORT BRIDGER
DEPOT
LES VOYAGEURS POUR SALT LAKE CITY, CARSON, SACRAMENTO ET SAN FRANCISCO, EN VOITUUUURE!!
WELLS FARGO & Co


TOUT LE MONDE Y EST?
ATTENDEZ!


SCAT! NOUS COMMENCIONS À NOUS INQUIÉTER!..
NOUS AVONS EU UN MAL FOU À TROUVER DU GOUDRON. JE FAIS MA TOILETTE, ET JE SUIS À VOUS.
30 A


ENFIN TOUT EST PRÊT...
HUE, PATTEBLANCHE! HUE, TEMPÊTE! HUE, BRISE! HUE, DOUCEUR!
CLAC!


HUE, JOLLY JUMPER!
JE L'ATTENDAIS DEPUIS LE DÉBUT, CELLE-LÀ...


LA DILIGENCE AVANCE BON TRAIN SUR LA PRAIRIE ET, À UN MOMENT DONNÉ, S'ÉCARTE DE SON ITINÉRAIRE RÉGULIER POUR PRENDRE UNE ROUTE PLUS AU SUD...


GRÂCE À CETTE RUSE, DE NOMBREUX DESPERADOS FONT LE PIED DE GRUE TOUT LE LONG DU CHEMIN...
MAIS QUE FONT-ILS? ILS SONT EN RETARD...


ILS NE VIENDRONT PLUS... IL N'Y A PLUS QU'À S'EN ALLER. NOUS AVONS PERDU NOTRE TEMPS...


PARLE POUR TOI!... LA MONTRE OU LA VIE!
© MORRIS, GOSCINNY
30 B


NOUS AVONS ASSEZ ROULÉ POUR AUJOURD'HUI. LES CHEVAUX SONT FATIGUÉS PAR CE PARCOURS INHABITUEL. CAMPONS ICI.
O.K.!


NOUS NOUS ARRÊTONS EN RASE CAMPAGNE, SOIT. MAIS AVEZ-VOUS AU MOINS PRÉVU UN DÎNER, MON BRAVE ?
OUI, MADAME. LA WELLS FARGO PENSE À TOUT.

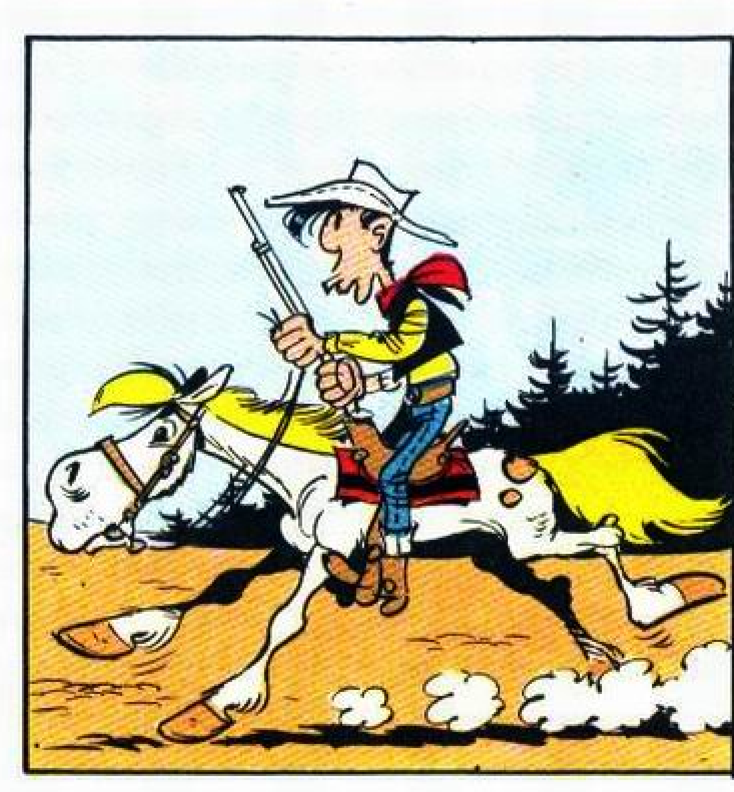

J'AI CE QU'IL FAUT, ET JE VOUS FERAI UNE POPOTE DONT VOUS ME DIREZ DES NOUVELLES!
QUEL EST LE MENU?


DES PATATES ET DU LARD!


OLIVER! ALLEZ DIRE À CET HOMME CE QUE JE PENSE!
BIEN, CHÉRIE.
31 A

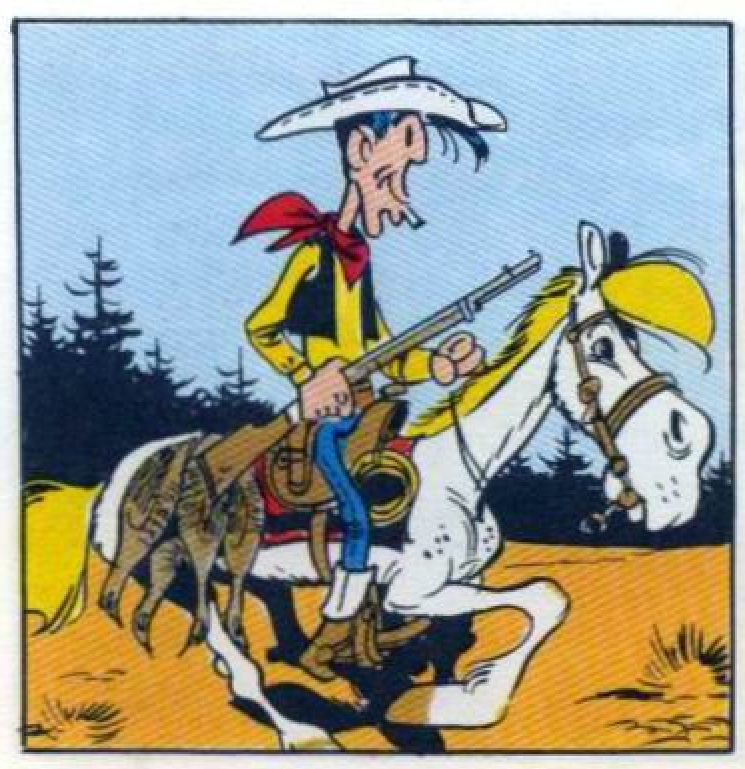

DU CALME! PENDANT QUE VOUS ALLUMEREZ LE FEU DE CAMP, J'IRAI À LA CHASSE

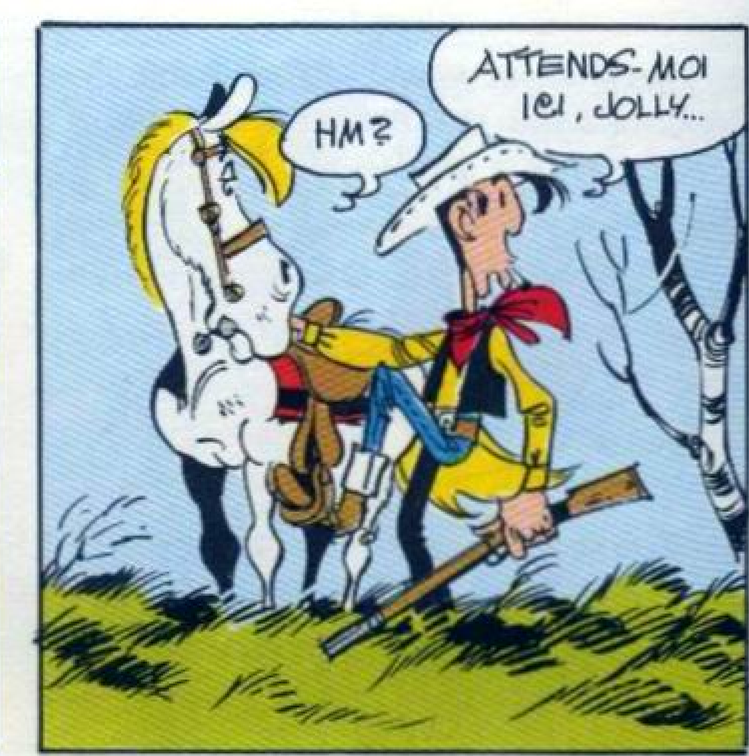
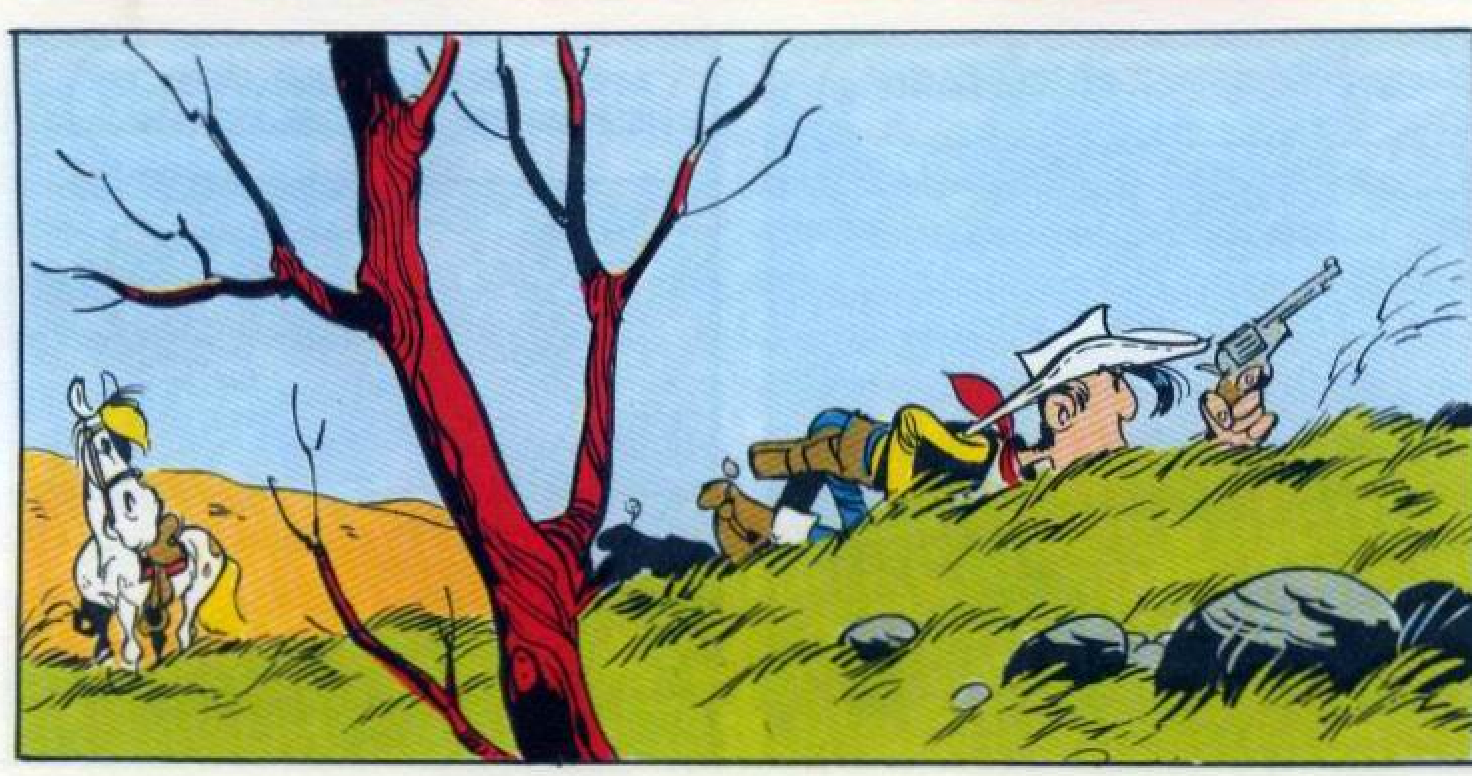

IL DOIT Y AVOIR DU GIBIER PAR ICI... PASSE-MOI TA CARABINE.
MAIS, LUCKY... JE NE SAIS PAS SI J'AI LE DROIT DE PRÉPARER AUTRE CHOSE... LE RÈGLEMENT DE LA COMPAGNIE...




UN VOL DE PERDRIX!


PAN!
ÇA, C'EST UN COUP DE CHANCE! HUIT PERDRIX! ÇA NOUS EN FERA UNE PAR PERSONNE!
QUE DIT-IL? AVEC SA MANIE DE TIRER JUSTE AU-DESSUS DE MA TÊTE J'AI LES OREILLES BOUCHÉES!
© MORRIS + GOSCINNY
31 B



TIENS? JE NE VOIS PAS LA FUMÉE DU FEU QUE HANK DEVAIT ALLUMER... ÉTRANGE... IL N'Y A PAS DE FEU SANS FUMÉE...

HM?
ATTENDS-MOI ICI, JOLLY...


LA DILIGENCE EST ATTAQUÉE!!
32A

FAIS SAUTER LA SERRURE DU COFFRE, HERB!
VANDALES! IL N'Y A RIEN DE SACRÉ POUR VOUS?

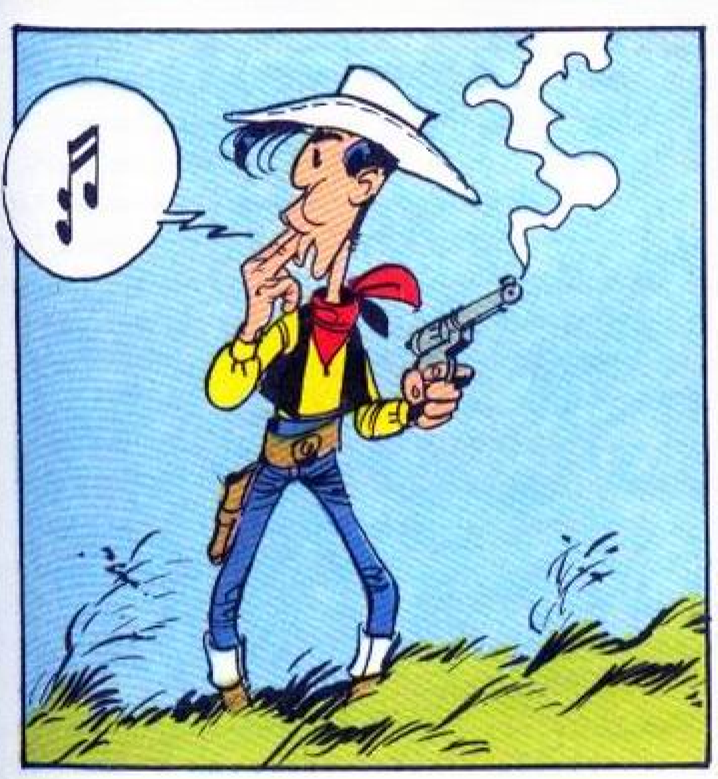
PAN!

JE SAVAIS QUE TU TIRAIS MAL, HERB, MAIS À CE POINT!
MAIS JE N'AI PAS ENCORE TIRÉ!

PAN! PAN! PAN!
AH! TU VOIS?
© MORRIS + GOSCINNY
32B


C'EST LUCKY LUKE QUI REVIENT! FILONS!
PAN! PAN! PAN!
WIZZZ


ATTENDEZ! ATTENDEZ UN INSTANT! JUSTE UNE PHOTO!



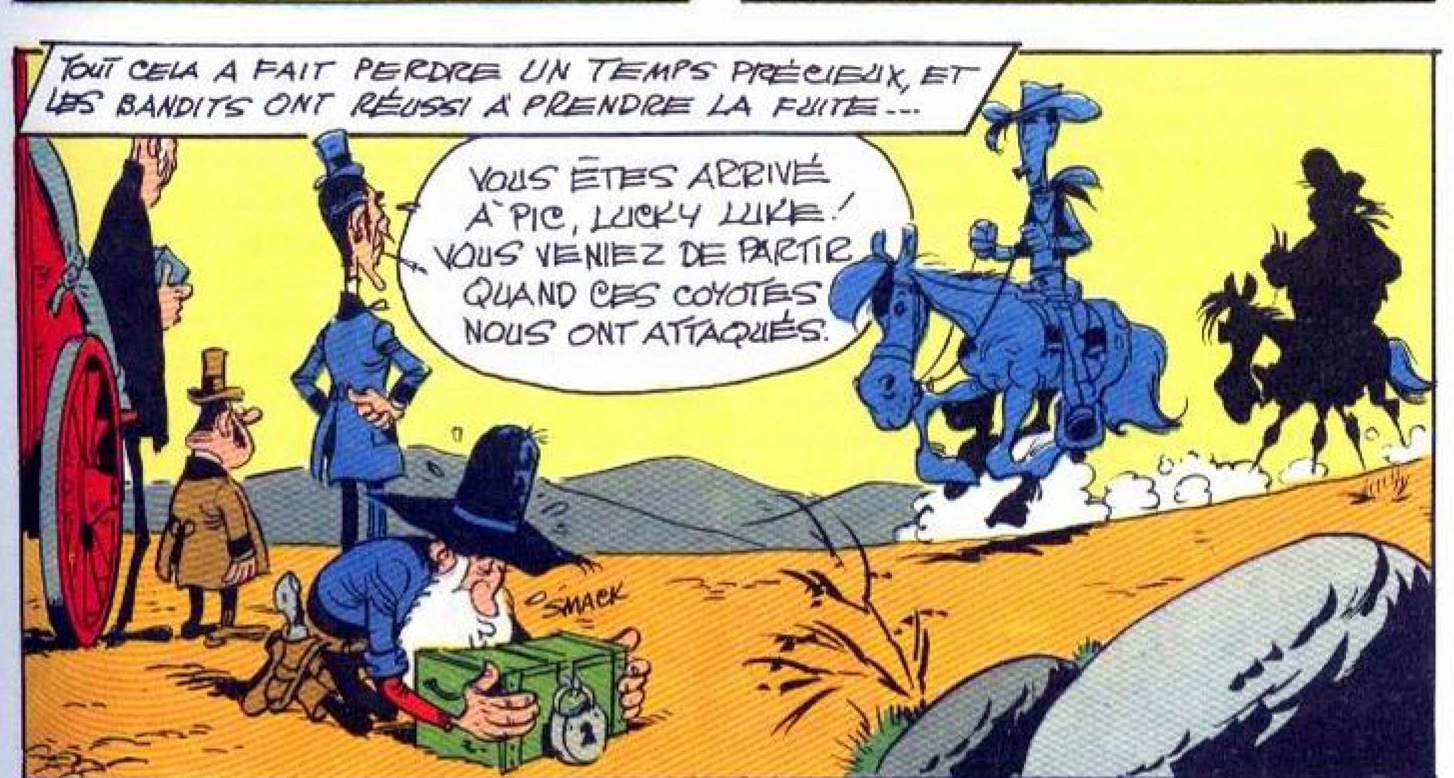

EH BIEN, JOLLY JUMPER? TU N'ENTENDS PAS?


HANK! POURSUIVONS-LES!
AH! ÇA Y EST! MES OREILLES SE DÉBOUCHENT!
33A

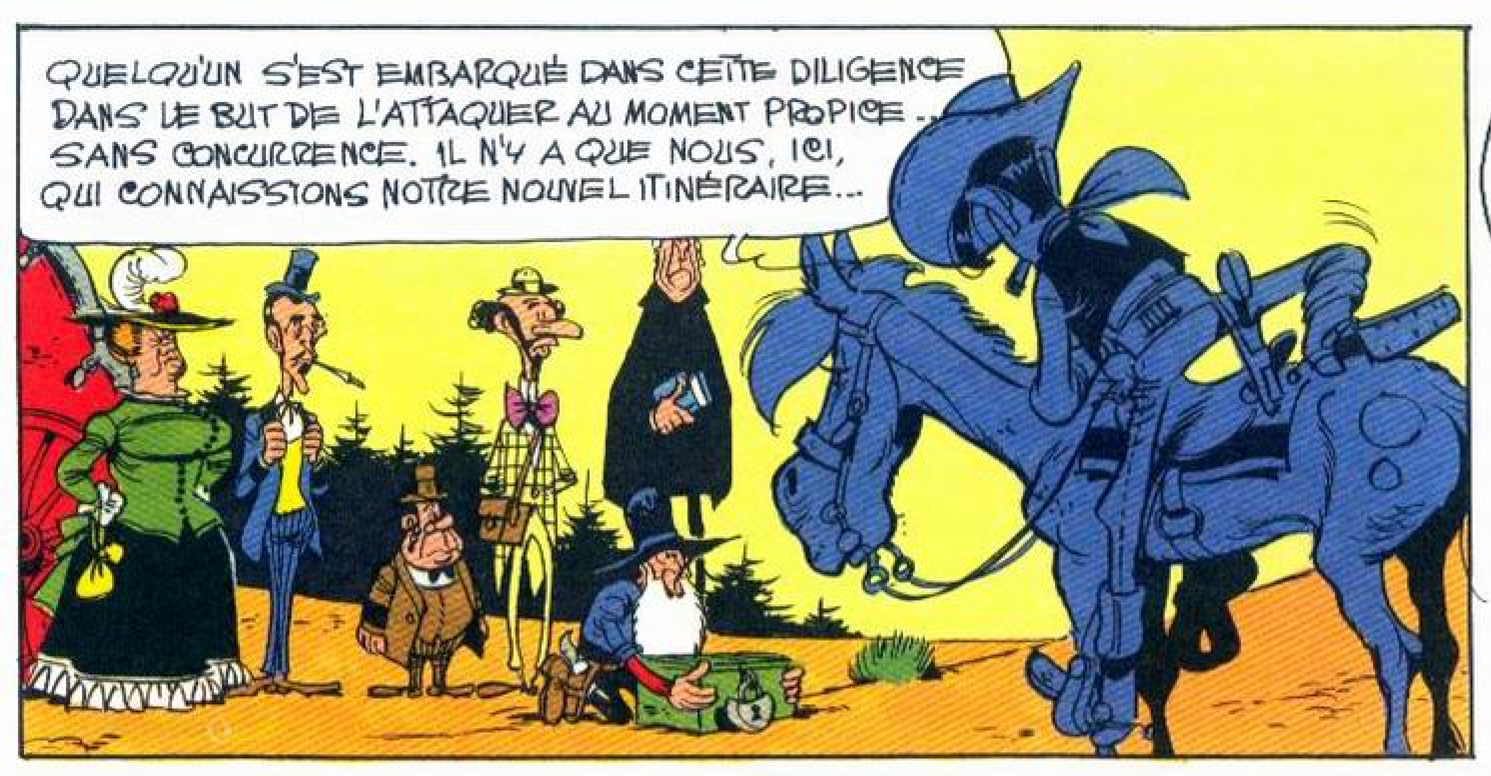

HUE, PATTEBLANCHE!


ZUT! C'EST LEQUEL, CELUI-CI? QUAND ILS SONT DÉTELÉS, JE NE LES RECONNAIS PLUS... HUE, TEMPÊTE!


C'EST TEMPÊTE.


TOUT CELA A FAIT PERDRE UN TEMPS PRÉCIEUX, ET LES BANDITS ONT RÉUSSI À PRENDRE LA FUITE...
VOUS ÊTES ARRIVÉ À PIC, LUCKY LUKE! VOUS VENIEZ DE PARTIR QUAND CES COYOTES NOUS ONT ATTAQUÉS.
SMACK


IL Y A UN TRAÎTRE PARMI NOUS.
© MORRIS + GOSCINNY
33 B


QUELQU'UN S'EST EMBARQUÉ DANS CETTE DILIGENCE DANS LE BUT DE L'ATTAQUER AU MOMENT PROPICE... SANS CONCURRENCE. IL N'Y A QUE NOUS, ICI, QUI CONNAISSIONS NOTRE NOUVEL ITINÉRAIRE...


...LE SACHANT, IL ÉTAIT FACILE DE PRÉVOIR À PEU PRÈS L'ENDROIT OÙ NOUS ALLIONS FAIRE ÉTAPE... QUELQU'UN A FAIT APPEL À DES COMPLICES POUR NOUS ATTAQUER...


C'EST CE MALFAITEUR! IL A PU DONNER L'ITINÉRAIRE À FORT BRIDGER POUR COMPENSER SES DETTES DE JEU!


JE NE PERDS JAMAIS AU JEU. SI JE SUIS ICI, C'EST PARCE QUE J'AI GAGNÉ!
ET SI C'ÉTAIT DIGGER STUBBLE, QUI AIME TELLEMENT L'OR QU'IL A ESSAYÉ D'EN VOLER, À UNE ÉTAPE?

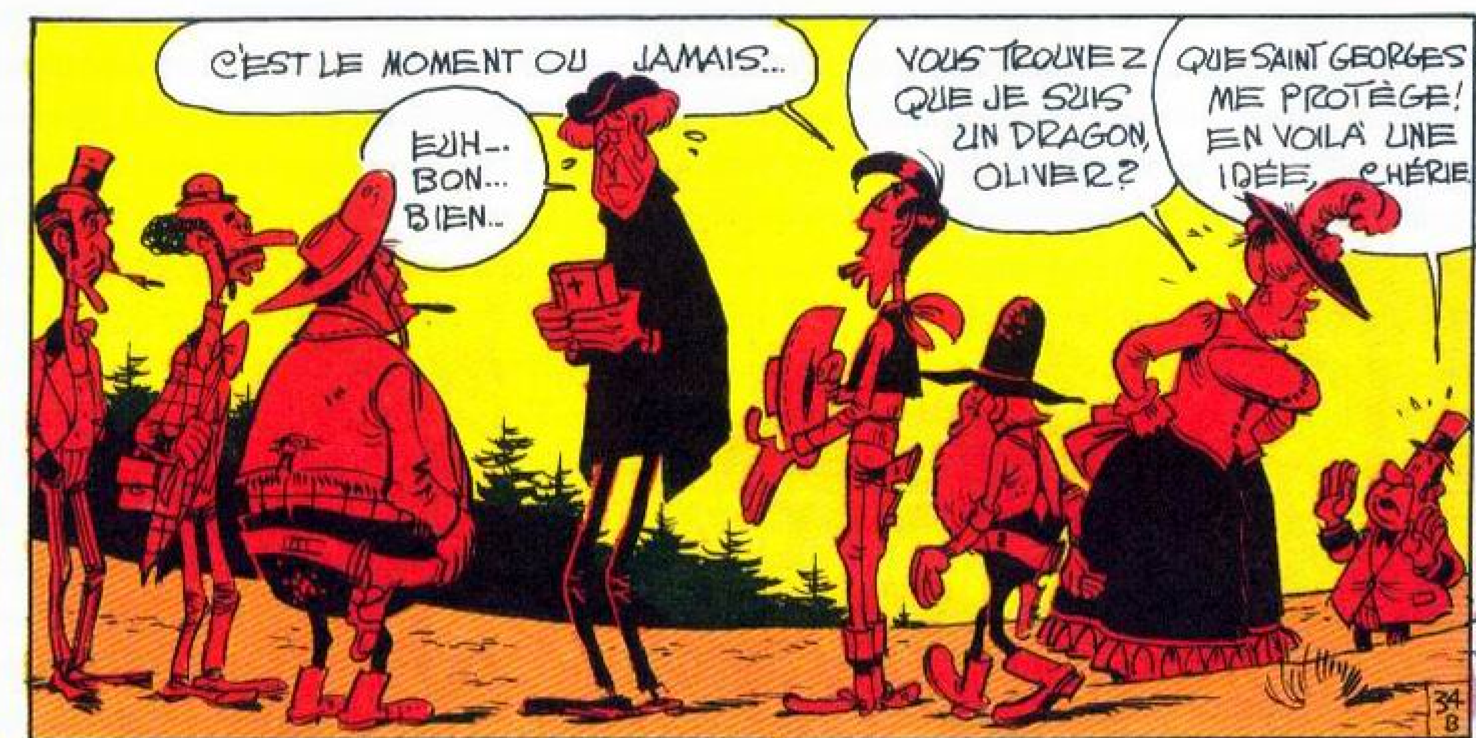

ET SI C'ÉTAIT VOUS, POUR AVOIR LES MOYENS DE PARTIR À SAN FRANCISCO SANS VOTRE DRAGON ?!
QUI EST UN DRAGON ?!?
34 A


ET NOTRE PHOTOGRAPHE? LUI QUI VEUT TELLEMENT VOIR DES BANDITS? PEUT-ÊTRE LES A-T-IL CONVOQUÉS POUR FAIRE UN BEAU CLICHÉ VALANT TRÈS CHER!


ET PEUT-ÊTRE QUE VOUS AVEZ TROP BU DANS LE SALOON ET BAVARDÉ!
VOUS VOYEZ MON FOUET ?!?


MES FRÈRES! MES FRÈRES! DU CALME!


VOUS AVEZ RAISON, PRÊCHEUR. LISEZ-NOUS QUELQUES BONNES PAROLES DU LIVRE... ÇA NOUS CALMERA L'ESPRIT!
HEIN?... QUOI?... PENSEZ-VOUS QUE CE SOIT BIEN LE MOMENT?


C'EST LE MOMENT OU JAMAIS...
EUH... BON... BIEN...
VOUS TROUVEZ QUE JE SUIS UN DRAGON, OLIVER?
QUE SAINT GEORGES ME PROTÈGE! EN VOILÀ UNE IDÉE, CHÉRIE
34 B


EH BIEN, RÉVÉREND, NOUS ATTENDONS...
OUI, OUI... JE ME RECUEILLE...


EUH... TU NE JOUERAS POINT AUX CARTES AVEC UN PAQUET TRAFIQUÉ... TU NE VOLERAS POINT DE CHEVAUX SI TU NE VEUX PAS ÊTRE PENDU HAUT ET COURT...


... MIEUX VAUT VOLER UN RICHE QU'UN PAUVRE...
?
?
?


J'AIMERAIS VOIR CE LIVRE DE PRÈS, RÉVÉREND... IL ME SEMBLE QUE C'EST UNE NOUVELLE VERSION..


ET COMMENT! QUE PERSONNE NE BOUGE!!
35 A


SCAT! APPROCHE-TOI DE LUKE ET DÉFAIS SON CEINTURON!...


JE NE SUIS PAS PLUS PRÉDICATEUR QUE VOUS! DEPUIS LE DÉPART, J'ATTENDS L'OCCASION, AVEC MES HOMMES, DE M'EMPARER DE CET OR!.. JE VAIS TE DESCENDRE, LUKE!
APPROCHEZ LA MAIN, LUKE...




!
PAN!


RATÉ!! LE CÉLÈBRE LUCKY LUKE A RATÉ! C'EST TON DERNIER COUP DE FEU, LUKE!
© MORRIS + GOSCINNY
35 B



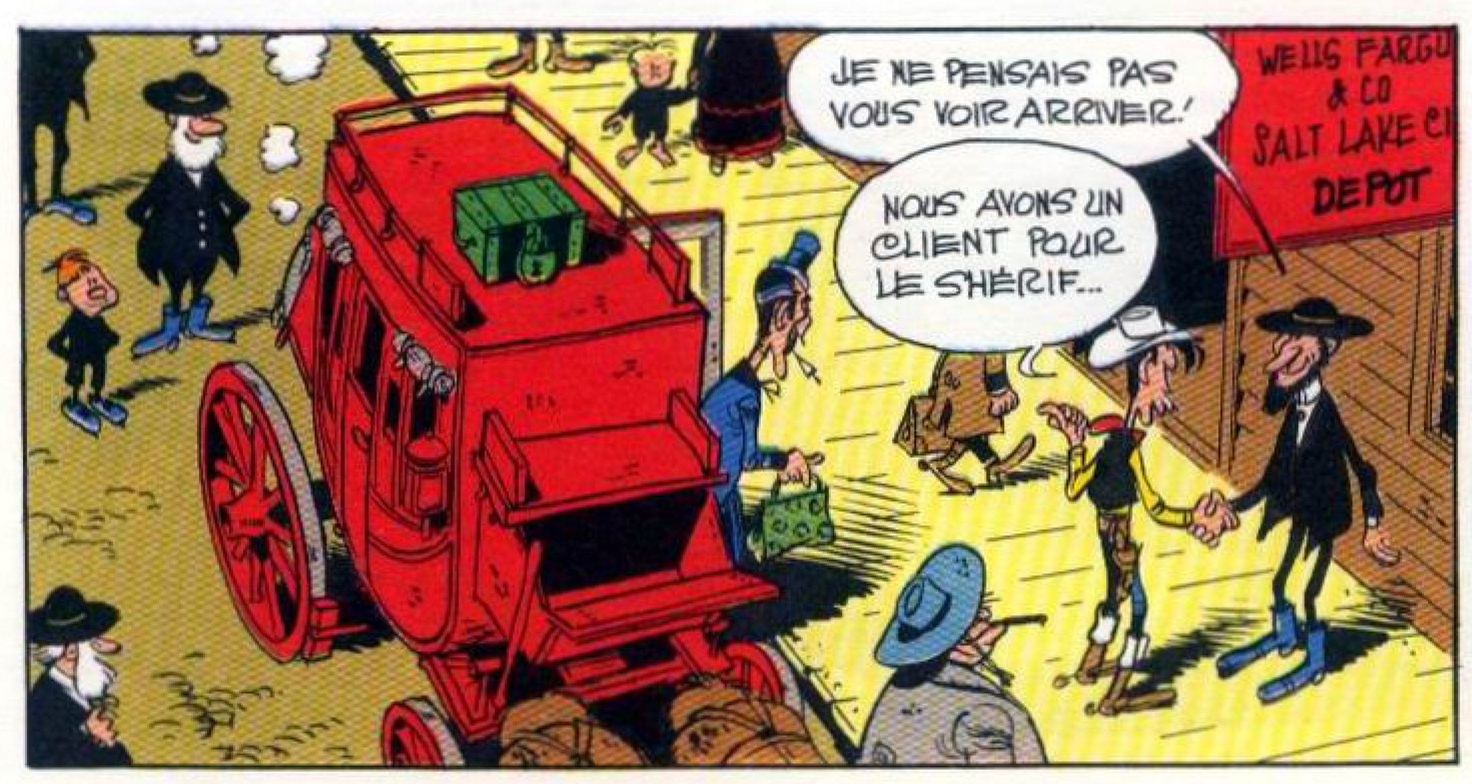








* SECTE RELIGIEUSE AMÉRICAINE.

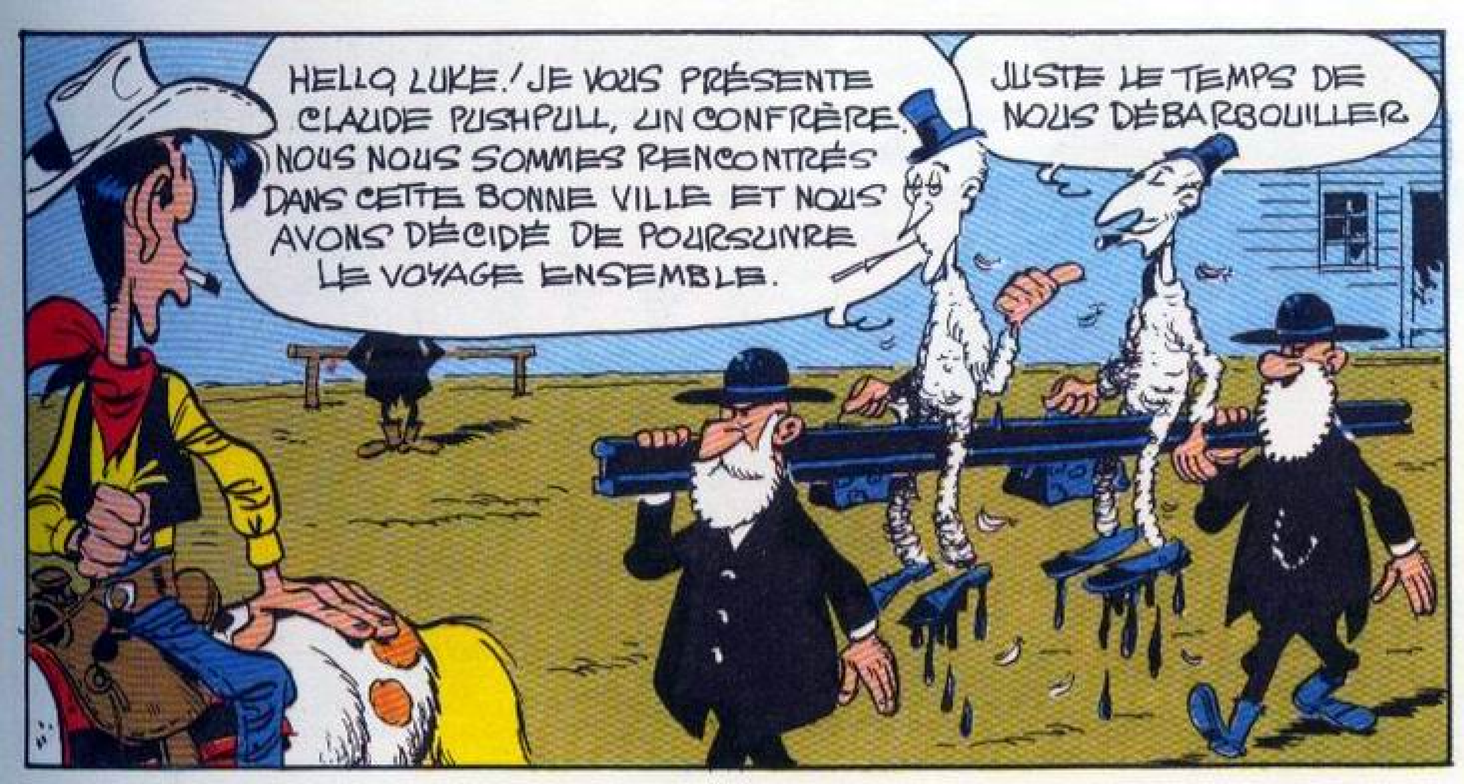











HELLO, LUKE! JE VOUS PRÉSENTE CLAUDE PUSHPULL, UN CONFRÈRE. NOUS NOUS SOMMES RENCONTRÉS DANS CETTE BONNE VILLE ET NOUS AVONS DÉCIDÉ DE POURSUIVRE LE VOYAGE ENSEMBLE.
JUSTE LE TEMPS DE NOUS DÉBARBOUILLER


VOUS ALLEZ ADMETTRE CE BANDIT DANS VOTRE VÉHICULE?!
MAIS OUI, MADAME. COMME CE BON MR RAWLER NOUS A QUITTÉS, NOUS DISPOSONS D'UNE PLACE LIBRE


HUE, RUSTY! HUE, NUAGE! HUE, WHISKY! HUE, CRAZY!
CLAC!


BIENTÔT C'EST LE DÉSERT DE SEL, BLANC COMME DU PAPIER VIERGE...
37 A


CHER DIGGER, NOUS ALLONS POUVOIR JOUER À TROIS, MAINTENANT.
J'AIMERAIS BIEN JOUER AUSSI.
JE VOUS L'INTERDIS, OLIVER!


MAIS LE PAYSAGE EST SI MONOTONE!
EH BIEN, JOUEZ UNE FOIS, ÇA VOUS DONNERA UNE LEÇON!...

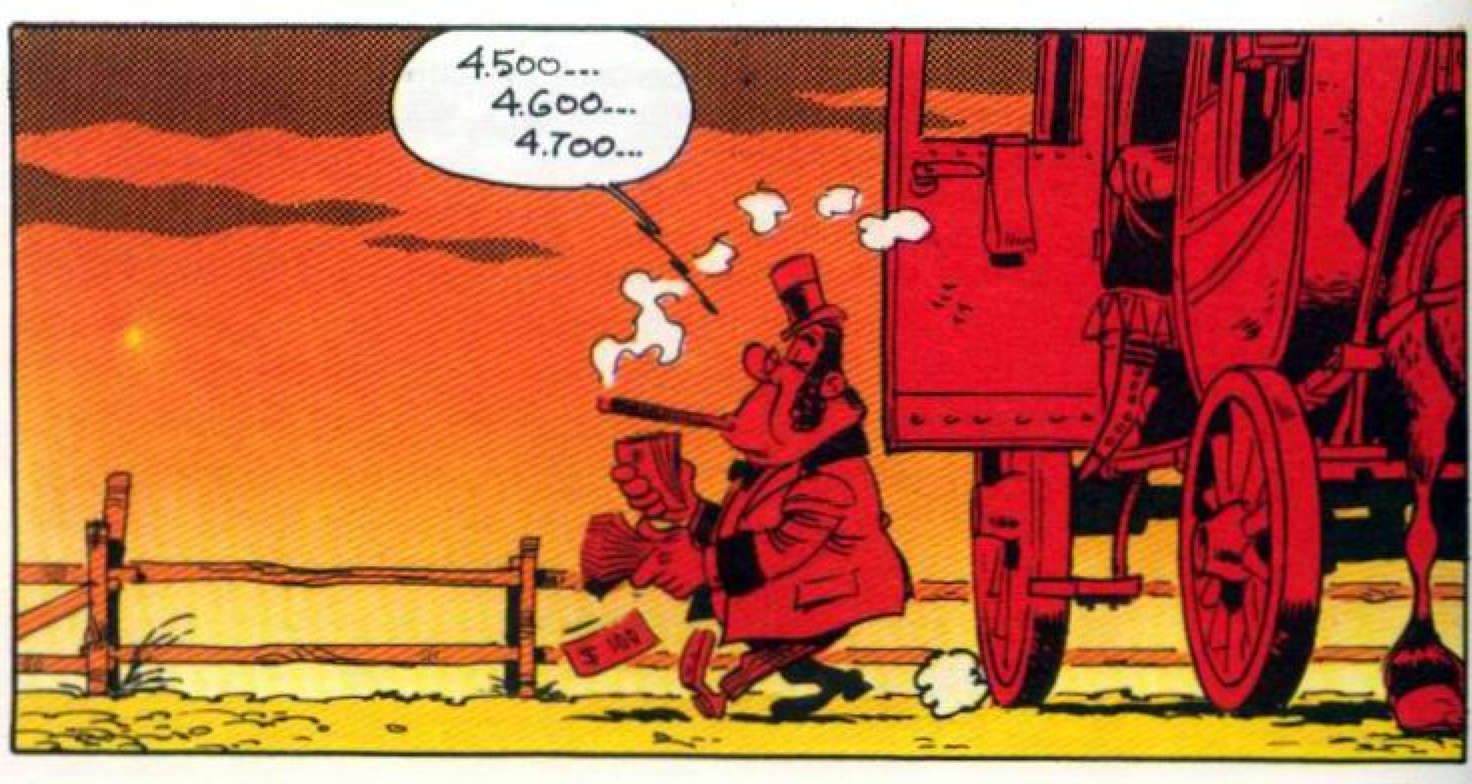

MILLE CONTRE UN QUE LA PREMIÈRE CARTE EST UN AS DE CŒUR.
TENU!
DEUX MILLE CONTRE UN CONTRE MR. FLIMSY.


PUIS-JE AJOUTER TROIS MILLE CONTRE UN CONTRE, MR. FLIMSY?
MAIS CERTAINEMENT, DIGGER.

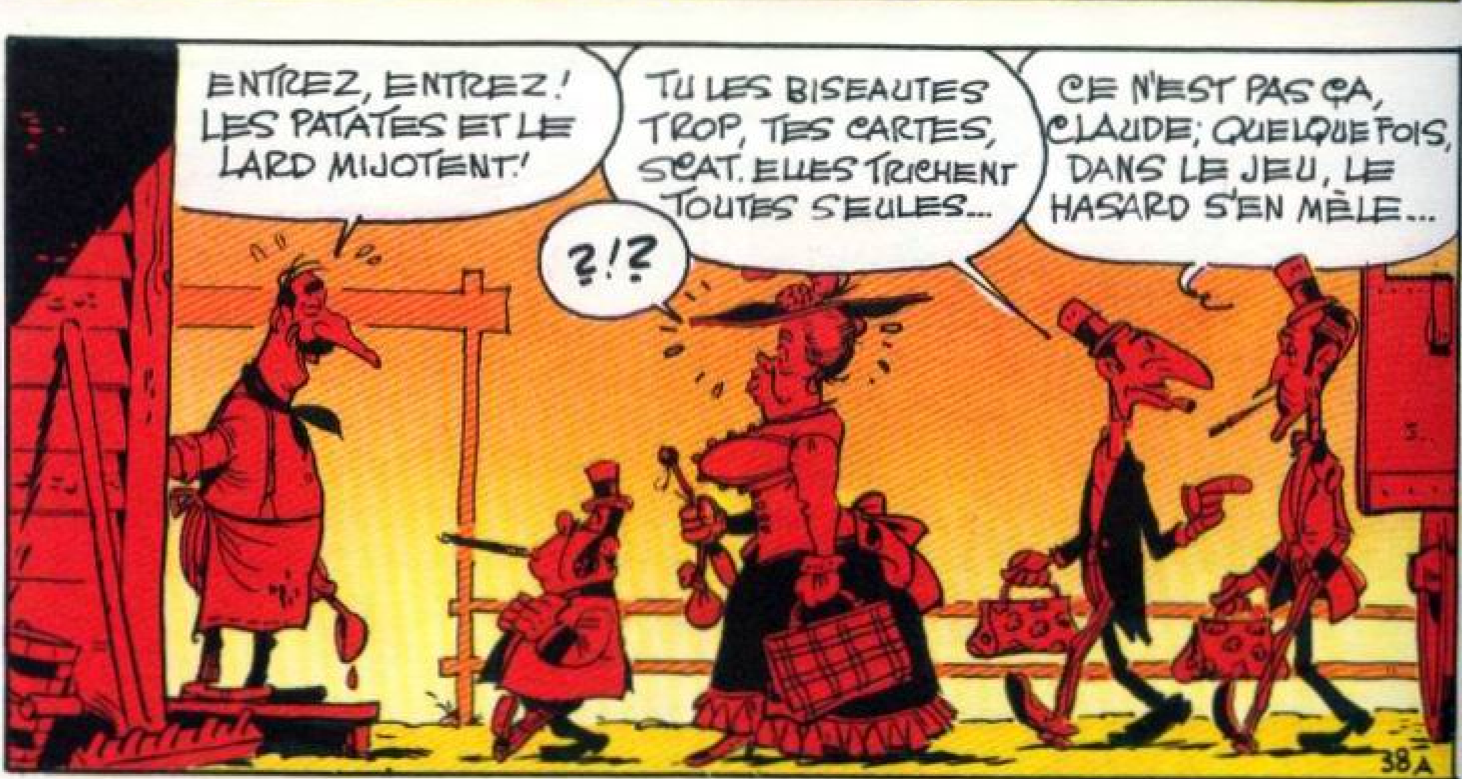

BOUM!


IL... IL Y A EU UN OS QUELQUE PART...
AS DE PIQUE! AS DE PIQUE! J'AI GAGNÉ, ANNABELLA!!
© MORRIS + GOSCINNY 37 B









DE RELAIS EN RELAIS, LE VOYAGE SE POURSUIT JUSQU'À CARSON CITY SANS INCIDENTS NOTABLES...















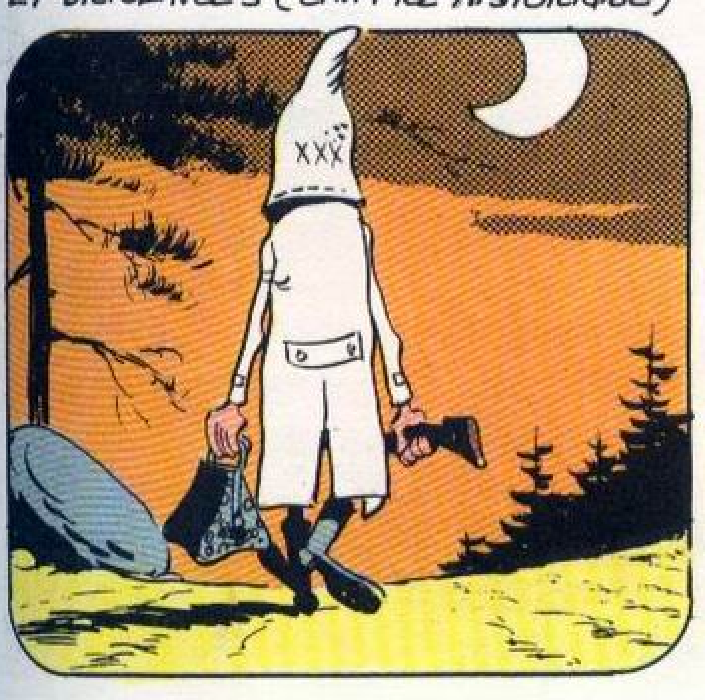







BLACK BART ÉTAIT MAÎTRE D'ÉCOLE DANS UN PETIT VILLAGE DE CALIFORNIE. SES ÉLÈVES, TURBULENTS ET INDISCIPLINÉS, LUI MENAIENT LA VIE DURE...

TOUS LES JOURS, JUSTE DEVANT L'ÉCOLE, PASSAIENT LES DILIGENCES.

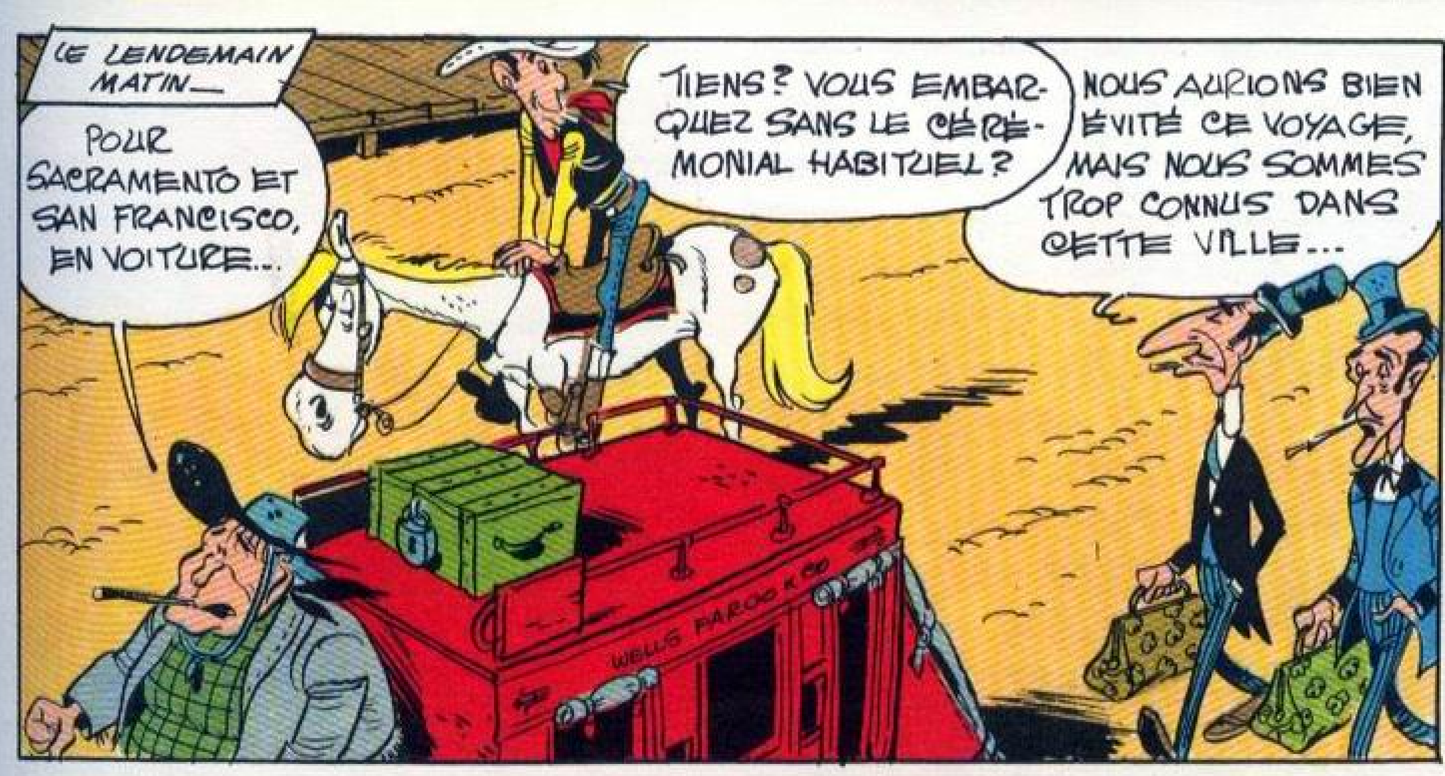


UN JOUR, PENDANT LES VACANCES, N'Y TENANT PLUS, ARMÉ D'UNE CARABINE CONFISQUÉE, REVÊTU DE SA BLOUSE ET D'UNE CAGOULE, BART ALLA ATTAQUER UNE DILIGENCE.

DEPUIS CE JOUR, BLACK BART DÉVALISA 27 DILIGENCES (CHIFFRE HISTORIQUE)







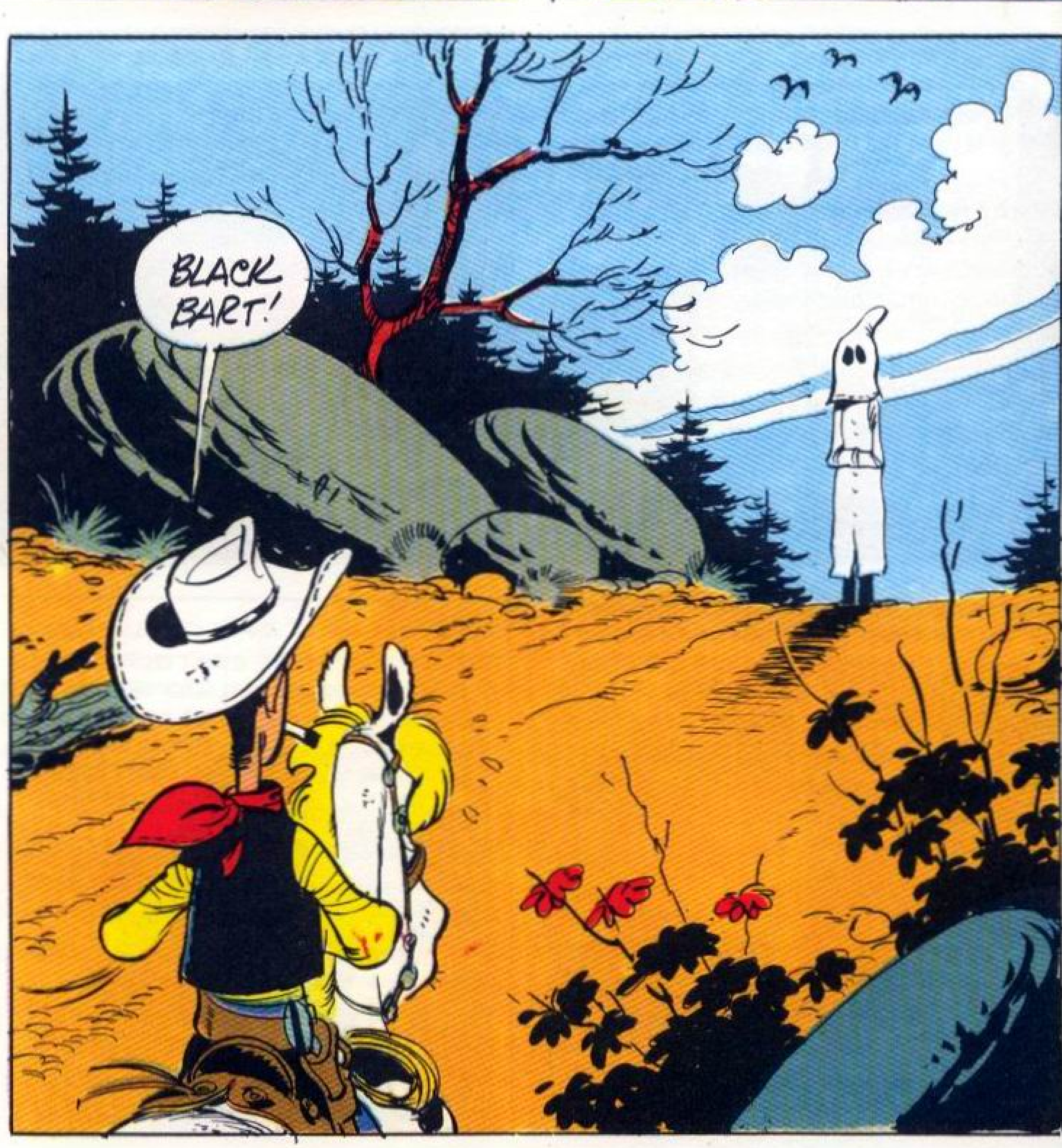



MAIS TU AS L'AIR VRAIMENT INQUIET, HANK!
JE NE SUIS PAS LE SEUL... LES VOYAGEURS ET LES CHEVAUX SONT NERVEUX AUSSI...


BAH, ON L'AURA, TON FANTÔME! JE PASSE DEVANT...


DÉGUISÉ OU PAS, UN DESPERADO EST UN DESPERADO!


ÇA ALORS!

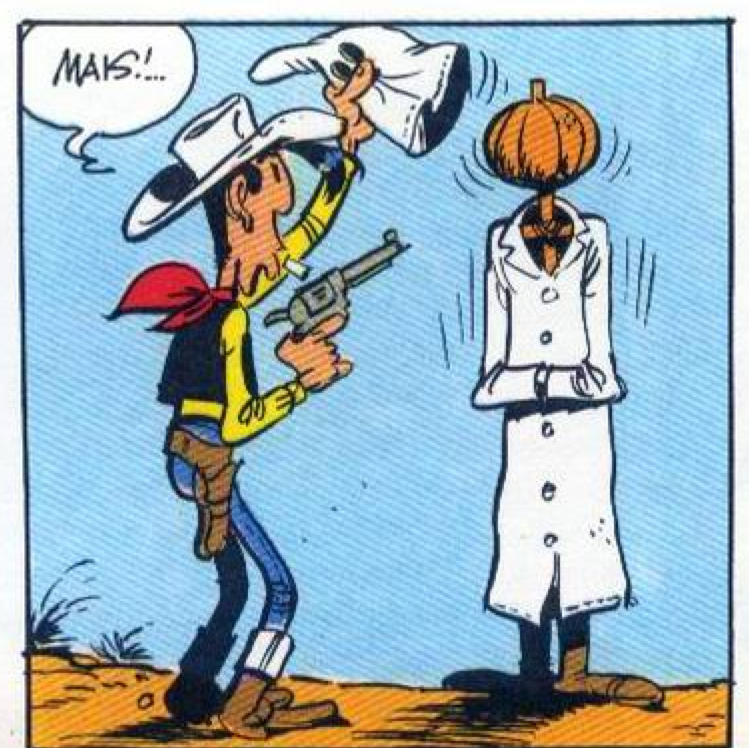

BLACK BART!

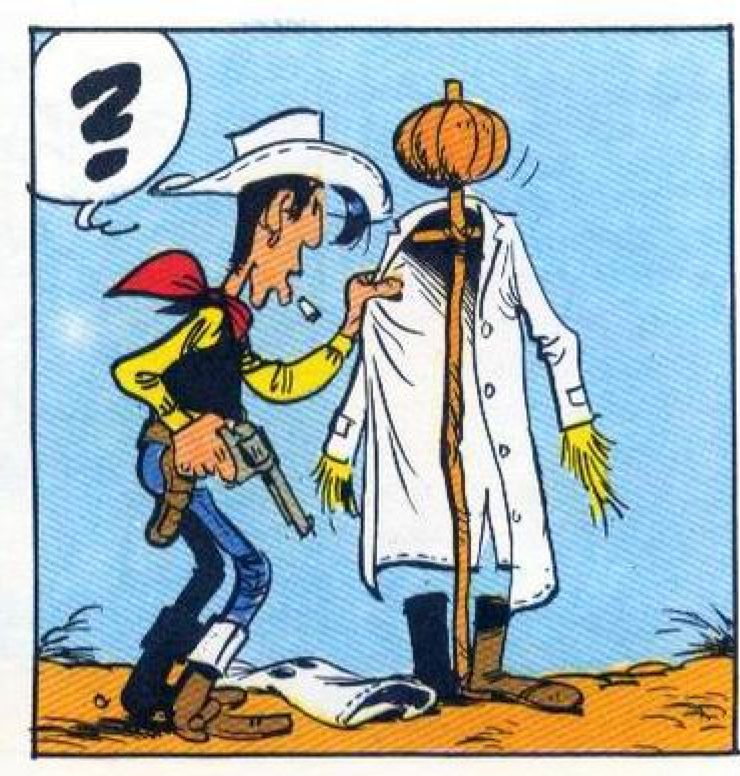

ARRÊTE LA DILIGENCE, HANK! RESTE LÀ. J'Y VAIS!
MAIS... J'Y VAIS AUSSI, MOI?


VOUS, LÀ-BAS! JE NE CROIS PAS AUX FANTÔMES! LES BRAS EN L'AIR OU JE TIRE!

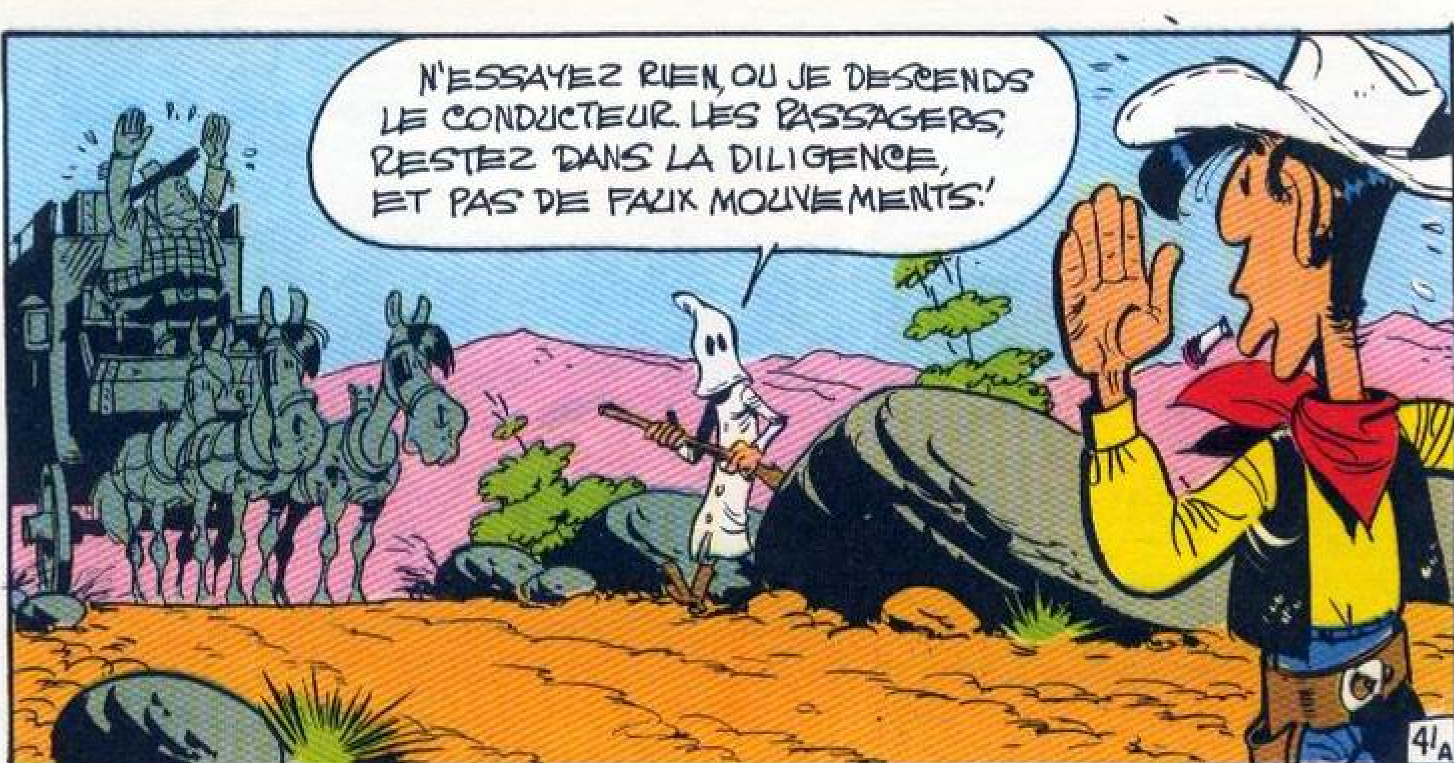

MAIS ENFIN, C'EST INCROYABLE! ATTENDS-MOI ICI, JOLLY JUMPER.
JE NE PROMETS RIEN...
© MORRIS + GOSCINNY
40


LES BRAS EN L'AIR, J'AI DIT!

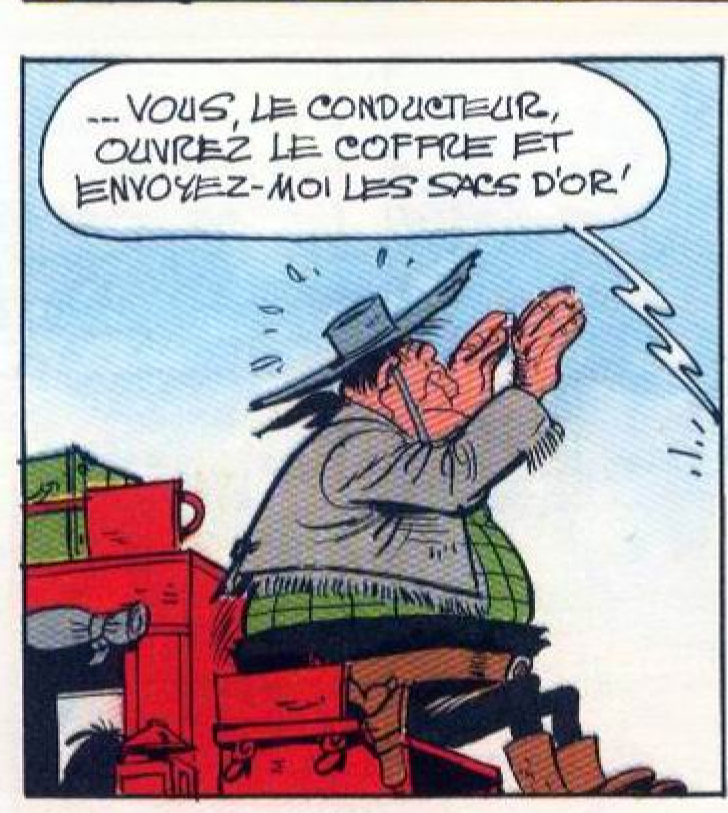

MAIS!...


?


LUCKY LUKE, JETEZ VOTRE ARME! LEVEZ LES BRAS!


N'ESSAYEZ RIEN, OU JE DESCENDS LE CONDUCTEUR. LES PASSAGERS, RESTEZ DANS LA DILIGENCE, ET PAS DE FAUX MOUVEMENTS!
41A


JE PEUX DESCENDRE PRENDRE UNE PHOTO, MONSIEUR BLACK BART?
POURQUOI PAS? MAIS PAS D'ASTUCES!
US. MAIL

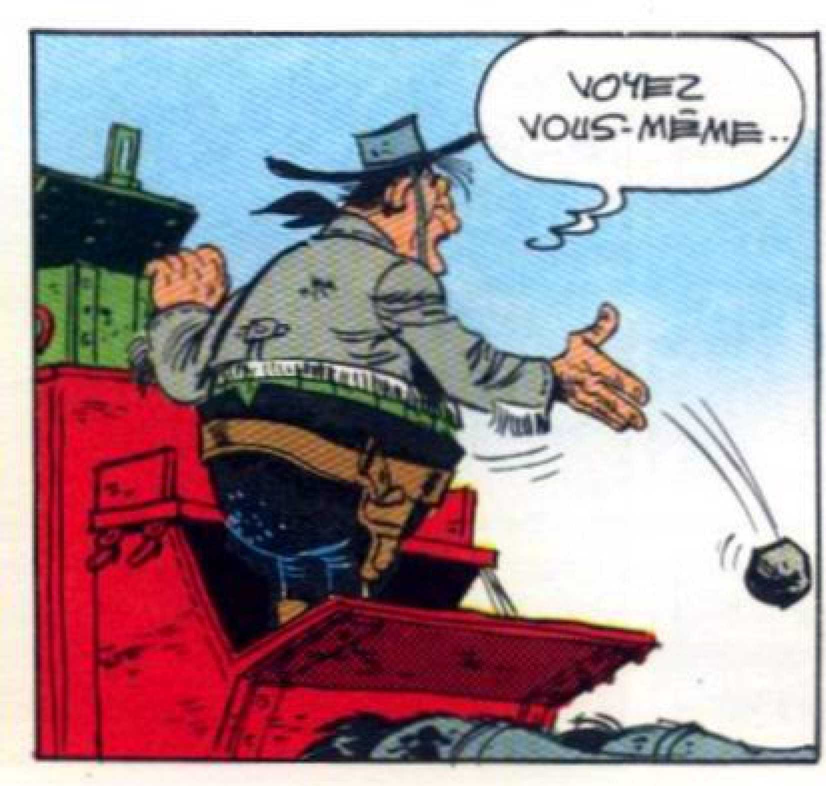

...VOUS, LE CONDUCTEUR, OUVREZ LE COFFRE ET ENVOYEZ-MOI LES SACS D'OR!


SOURIEZ... ENFIN, NE BOUGEONS PLUS!
JE N'AI PAS LE TEMPS D'ÉCRIRE UN POÈME, MAIS JE VAIS VOUS LE DIRE...


J'VOUS ATTENDAIS, MES BONS AMIS. D'VOUS ATTAQUER, J'M'ÉTAIS PROMIS. JE VOUS AI EUS, TANT PIS POUR VOUS...


MAIS CE NE SONT QUE DES CAILLOUX!!
WELLS FARGO
41B

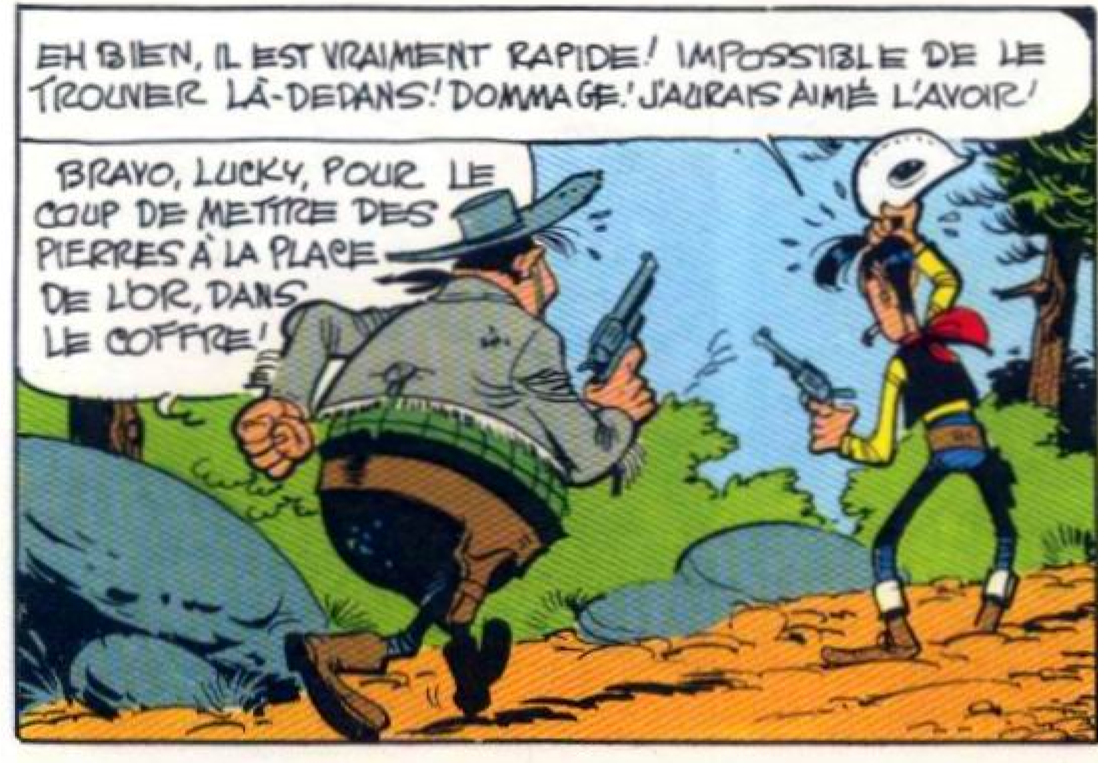
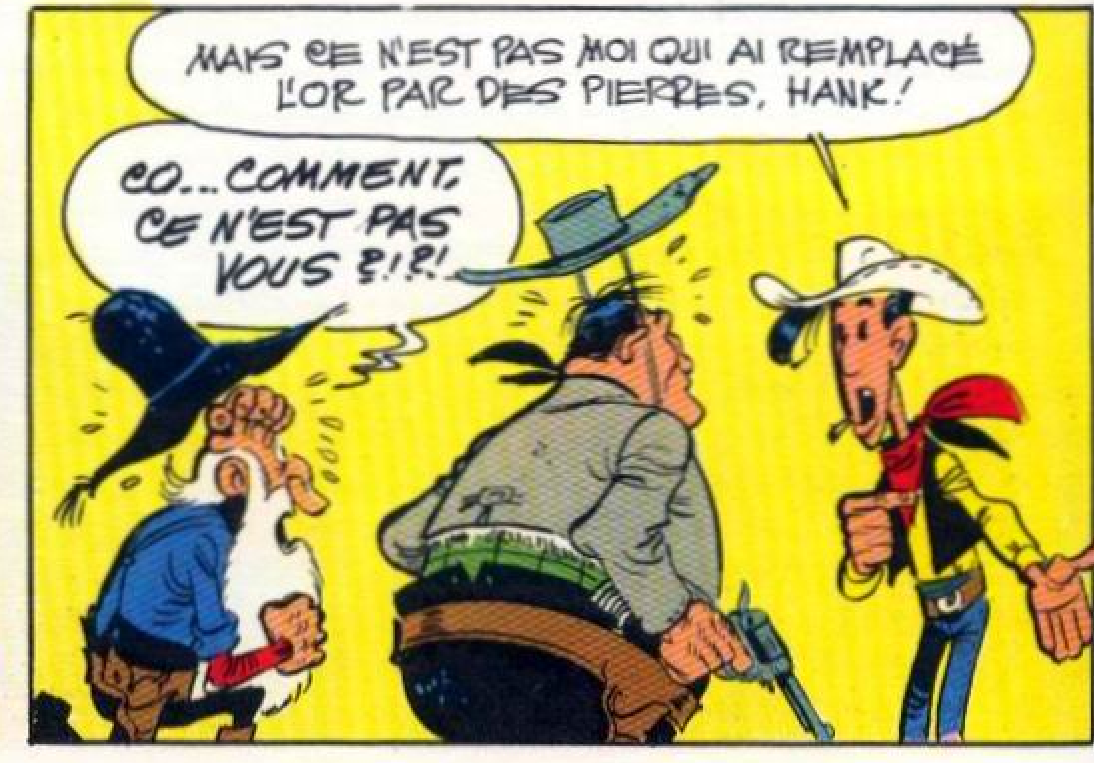

DES CAILLOUX ???

COMMENT, DES CAILLOUX ?

VOYEZ VOUS-MÊME...

!

COUCHE-TOI, HANK !
PAN!

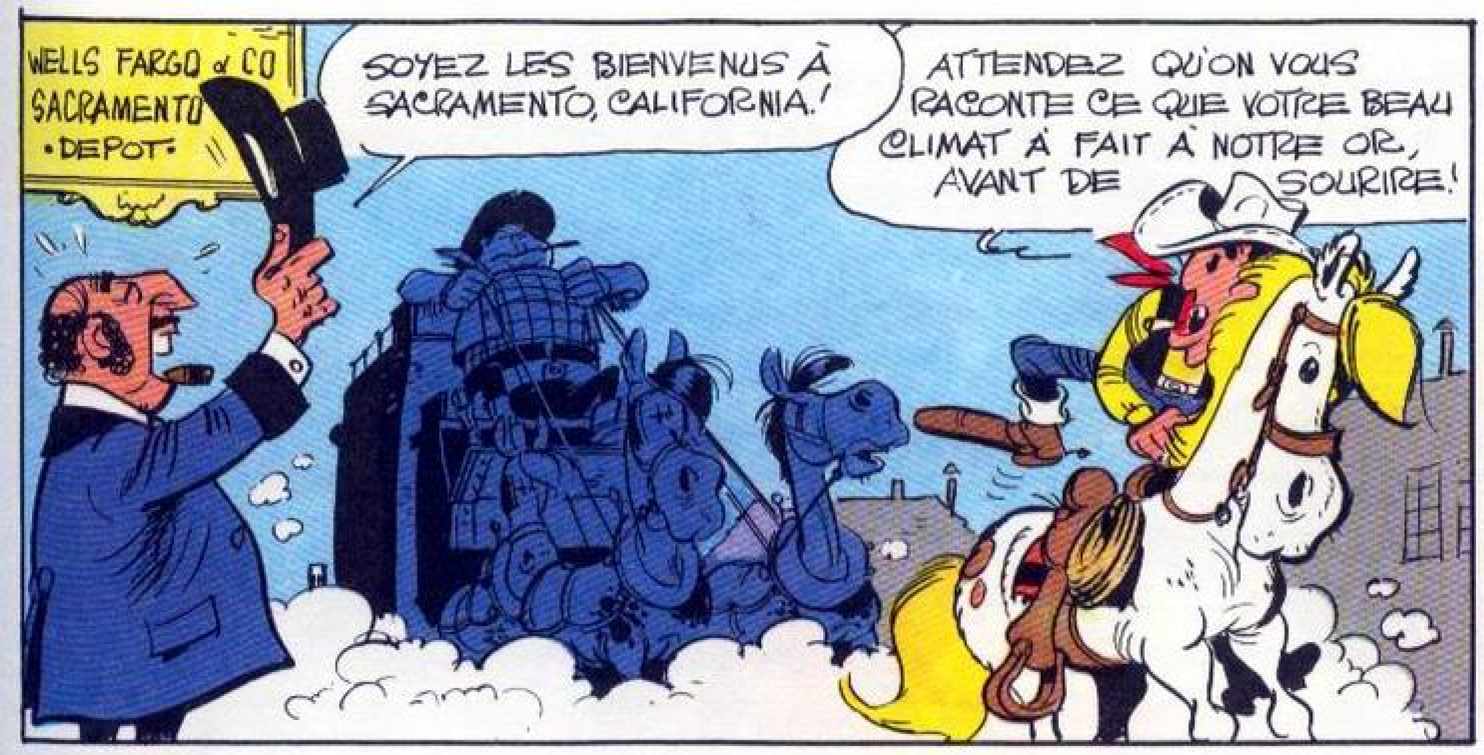
MERCI! VOUS POUVEZ BOUGER, MAINTENANT.

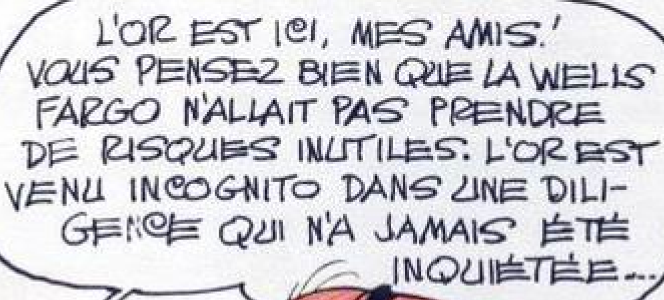
42A

EH BIEN, IL EST VRAIMENT RAPIDE! IMPOSSIBLE DE LE TROUVER LÀ-DEDANS! DOMMAGE! J'AURAIS AIMÉ L'AVOIR!
BRAVO, LUCKY, POUR LE COUP DE METTRE DES PIERRES À LA PLACE DE L'OR, DANS LE COFFRE!

MAIS CE N'EST PAS MOI QUI AI REMPLACÉ L'OR PAR DES PIERRES, HANK!
CO...COMMENT, CE N'EST PAS VOUS ?!?!

NE NOUS ATTARDONS PAS ICI! FILONS SUR SACRAMENTO!
MAIS L'OR? OÙ EST L'OR?!

ALLONS, DU CALME, DIGGER...
ON VOUS FERA CRÉDIT POUR PAYER VOS DETTES DE JEU...

PAS BESOIN DE CRÉDIT! J'AI JOUÉ CE QU'IL Y AVAIT DANS LE COFFRE. PAYEZ-VOUS!
© MORRIS + GOSCINNY
42B















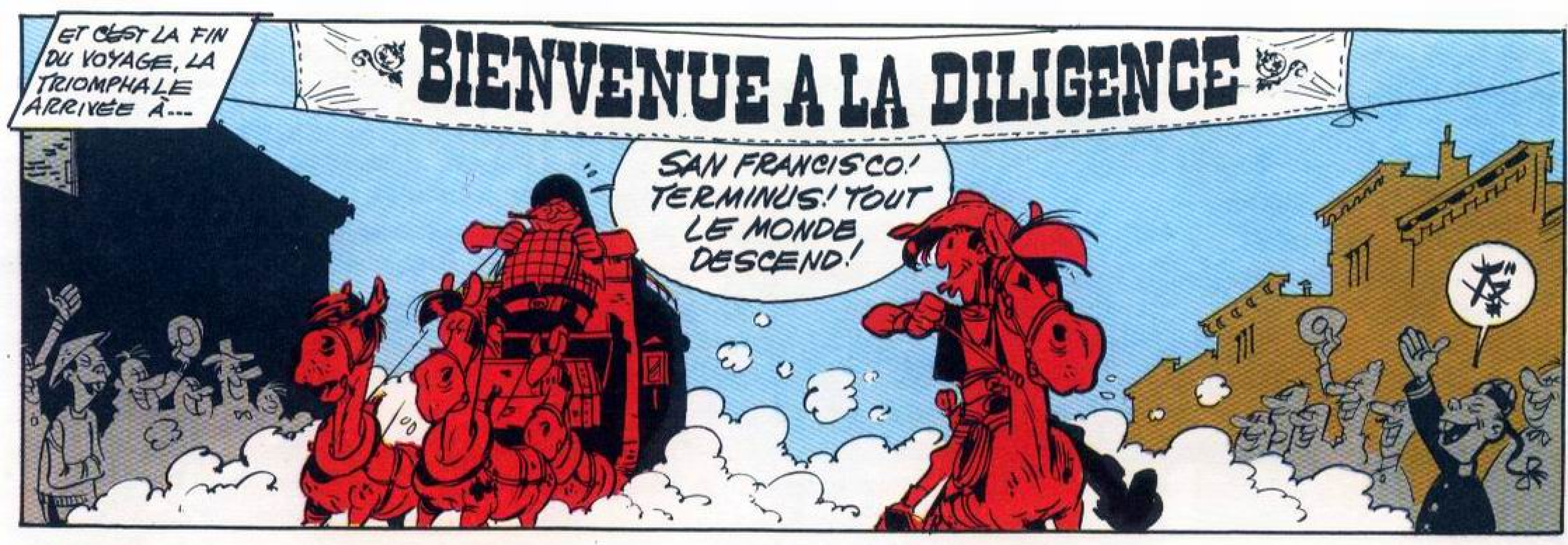




IL EST HISTORIQUE QUE BLACK BART FUT IDENTIFIÉ GRÂCE À UNE MARQUE DE BLANCHISSEUR. ON DÉCOUVRIT ALORS AVEC STUPEUR QUE LE REDOUTABLE BANDIT ÉTAIT, DANS LE CIVIL, UN MONSIEUR TIMIDE QUI PRENAIT SES REPAS À SAN FRANCISCO DANS UN RESTAURANT FRÉQUENTÉ PAR ... LES DÉTECTIVES DE LA WELLS FARGO...






ET C'EST LA FIN DU VOYAGE, LA TRIOMPHALE ARRIVÉE À...
BIENVENUE A LA DILIGENCE
SAN FRANCISCO! TERMINUS! TOUT LE MONDE DESCEND!


VOYAGE QUI AURA CONTRIBUÉ À CHANGER UN PEU L'EXISTENCE DE CHACUN DES VOYAGEURS...
AVEC L'ARGENT QUE J'AI GAGNÉ AU JEU, JE VAIS OUVRIR UN SALOON, FEMME...
$ $


SOURIEZ...
CLIC


QU'ALLEZ-VOUS FAIRE DE VOTRE OR, DIGGER?
QUELLE QUESTION! JE VAIS M'EN SERVIR POUR ACHETER UN ÉQUIPEMENT POUR CHERCHER DE L'OR!
44 A


EH BIEN, J'IRAI CHERCHER DE L'OR AVEC VOUS, AINSI NOUS POURRONS LE JOUER SUR PLACE...


LA WELLS FARGO OFFRE UN GRAND BANQUET EN L'HONNEUR DE LUCKY LUKE
WELLS FA
Menu
Salade de patates et de lard
Saumon du Canada sur son lit de patates lardées
Patates et lard à la Wells Fargo sauce suprême
Bombe glacée surprise
Whisky - California Sauternes


...L'HOMME QUE NOUS HONORONS AUJOURD'HUI AURA SON NOM ÉCRIT EN LETTRES D'OR DANS L'HISTOIRE DE LA WELLS FARGO...
MAIS IL Y A DES PATATES ET DU LARD DANS CETTE BOMBE GLACÉE!!


HÉ, LUCKY! TU NOUS QUITTES?
CLAC!


OUAIP.
HA
HA
HA
PAN!


I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
FIN
© MORRIS + GOSCINNY
44 B





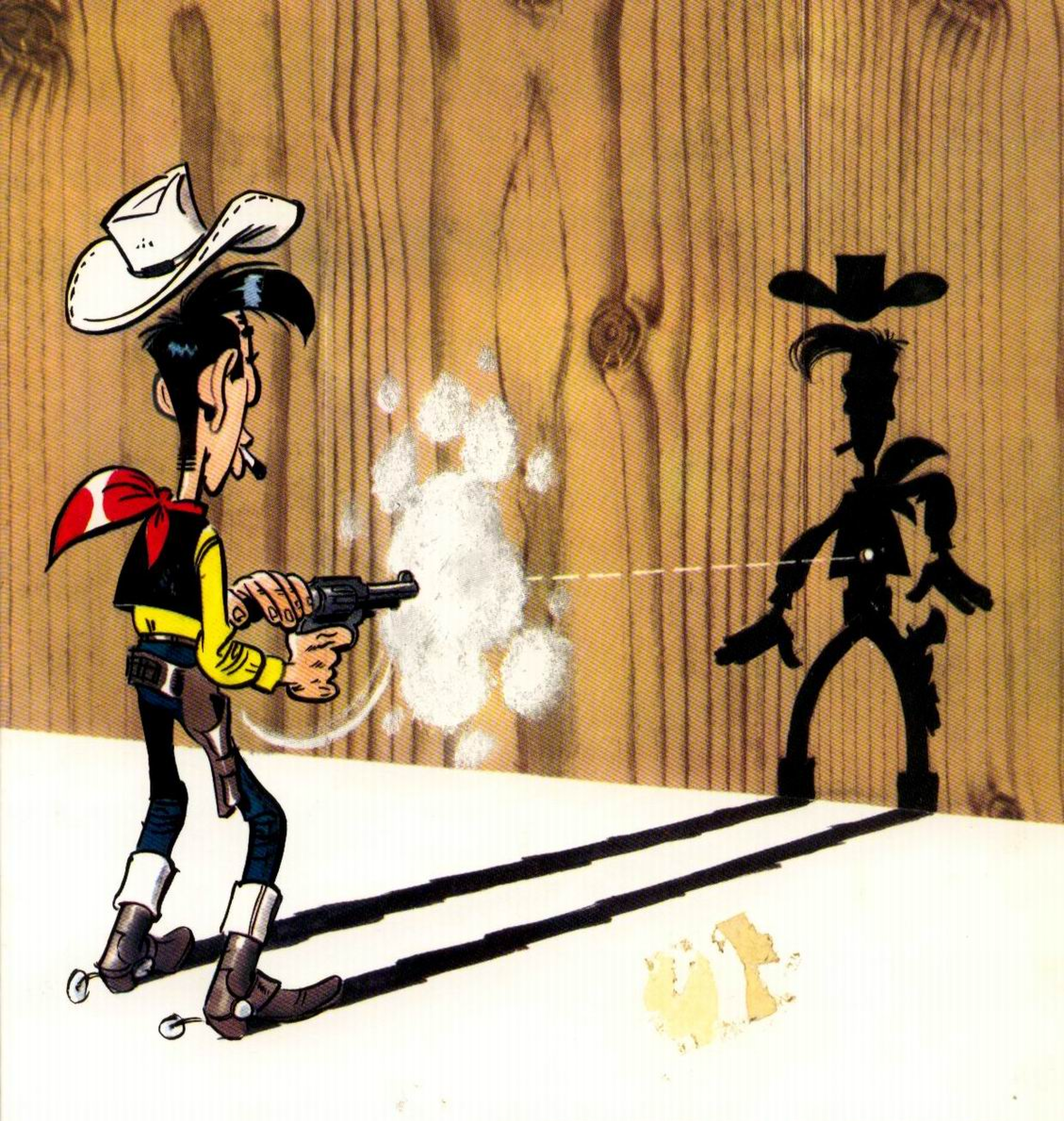
BLACK BART (Charles E. Bolton)
Le fantôme-poète-détrousseur de diligences qui signait ses attaques en laissant dans les coffres vidés, des poèmes de son cru. Voici un échantillon de son étrange talent lyrique:

I've labored long and hard for bread,
For honor and for riches,
But on my corns too long you've tred,
You fine-haired sons of b...

Black Bart the Po-8

(Longtemps j'ai peiné pour du pain,
L'honneur et la richesse,
Mais vous m'avez trop marché sur les pieds,
Jolis fils de...)

Black Bart, le poète



LUCKY LUKE

L'homme qui tire plus vite que son ombre.